M
22
B903
K6

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04079 0719

Ф. БУЗОНИ

ИЗБРАННЫЕ СОЧИНЕНИЯ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

· МУЗЫКА ·
МОСКВА · 1969

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761040790719

Ф. БУЗОНИ

ИЗБРАННЫЕ СОЧИНЕНИЯ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

Редактор-составитель
Г. М. КОГАН

ИЗДАТЕЛЬСТВО МУЗЫКА МОСКВА 1969

Printed in Soviet Union

LIBRARY
DEC 17 1969
UNIVERSITY OF TORONTO
M
22
B903K6

От редактора-составителя

Имя великого итальянского пианиста Ферруччо Бузони (1866—1924) хорошо знакомо советским музыкантам. Его редакции и транскрипции произведений Баха, Листа и других композиторов пользуются большой популярностью в исполнительской и педагогической среде. Иначе сложилась судьба его оригинальных сочинений. Никогда не издававшиеся у нас (за исключением одной небольшой фортепианной пьесы, опубликованной до революции), крайне редко исполнявшиеся, они остались фактически неизвестными не только широким слоям слушателей, но и большинству музыкантов.

Между тем, оригинальное композиторское творчество Бузони при всей его спорности заслуживает большего внимания. Недооценивавшееся при жизни автора, оно в последние десятилетия вызывает все растущий интерес на Западе. Видные немецкие, итальянские, английские, американские композиторы, исполнители, музыковеды рассматривают Бузони-композитора как одну из «ключевых фигур» музыки нашего времени, предвосхитившую в своем творчестве многие принципы, достижения, находки современного музыкального языка. Лучшие произведения Бузони — вторая скрипичная соната, «Контрапунктическая фантазия» для двух фортепиано, грандиозный пятичастный концерт для фортепиано с оркестром и хором, оперы «Турандот», «Арлекин», «Доктор Фауст» — причисляются зарубежной критикой к наиболее значительным образцам музыки XX столетия.

В своем композиторском творчестве Бузони прошел большой и сложный путь. Начав с подражания приемам и оборотам, бывшим в моде в конце прошлого века, он лишь на четвертом десятке лет порвал с традициями «академизированного романтизма» и обрел свое композиторское лицо, нашел новые формы выражения, способные, по его мнению, воплотить то содержание, которое несла с собой творческая индивидуальность мастера. Водоразделом между этими двумя периодами явилась упомянутая вторая скрипичная соната e-moll ор. 36а (1901 г.), которую Бузони называл поэтому своим по существу «опусом первым».

В настоящий сборник включен ряд фортепианных пьес Бузони, в последовательности которых нашла некоторое отражение происшедшая в его творчестве эволюция. Открывающий сборник *фа-минорный* гавот, хотя и издан как опус 70, написан в действительности в начале 1880 года, когда Бузони шел только четырнадцатый год. Три этюда — *ля минор, соль мажор* и *ми минор* — заимствованы из цикла шести этюдов ор. 16 (где они фигурируют соответственно под номерами 2, 3 и 4), написанных в 1883, опубликованных в 1887 году; весь цикл посвящен Иоганнесу Брамсу, с которым Бузони в то время был творчески близок (впоследствии его отношение к этому композитору резко изменилось). Далее идут номера 1, 2, 4 и 5 из двухчастного сборника шести фортепианных пьес ор. 33б, написанного в 1896 году. Пьесы «На душе тяжело» *(фа-диез мажор)* и «На душе легко» *(фа мажор)* входят в первую часть этого сборника, посвященную Максу Регеру, следующие две пьесы — во вторую, посвященную Изабелле С. Гарднер из Бостона (где Бузони в 1891—1892 гг. состоял профессором так называемой Новоанглийской консерватории), причем в *си-минорной* «Фантазии в старинном духе» запечатлелось стойкое пристрастие Бузони к «фугированному» изложению, характерное для обоих периодов его творческой биографии, а «Финская баллада» *до минор* — память о двухлетнем (1888—1890 гг.) пребывании автора в Финляндии и его преподавательской работе в Гельсингфорсском (ныне Хельсинкском) музыкальном институте.

Перечисленные восемь пьес относятся к первому периоду композиторской деятельности Бузони, к годам его детства, юности и молодости. Не отличаясь особой оригинальностью и самостоятельностью мышления, пьесы эти, тем не менее, — в силу как доброкачественности музыки, так и, в особенности, мастерства фортепианного изложения, — достойны занять свое место в педагогическом и концертном репертуаре наших пианистов.

Следующие шесть пьес принадлежат уже ко второму, зрелому периоду бузониевского творчества. Четыре из них взяты из двух сборников фортепианных пьес Бузони, вышедших в 1908—1909 гг. и посвященных его ученикам — молодым пианистам. Из семи «Элегий», составляющих содержание первого сборника, здесь перепечатываются № 2 — «К Италии!», пьеса «в неаполитанском духе», посвященная Эгону Петри, и № 4 — интермеццо «Покои Турандот», посвященная Михаэлю фон Задоре. Названное интермеццо — авторское переложение одной из частей оркестровой сюиты Бузони к пьесе Гоцци «Турандот», написанной (речь

идет о сюите) в 1906 году, а позднее (в 1919 году) переработанной в оперу того же наименования. Интермеццо это — одна из наиболее популярных фортепианных пьес Бузони, знакомая советским слушателям по исполнениям Петри, Задоры, Огдона и других пианистов.

Из четырех пьес второго сборника — «Молодежи» — воспроизводятся № 3 — «Жига, болеро и вариация», «этюд по Моцарту», посвященный Лео Сироте, и № 4 — «Паганинеско (Интродукция и каприччио)», посвященный Луи Клоссону. Оба эти сочинения построены по одному композиционному принципу: каждое представляет вольную обработку двух небольших произведений другого автора, сомкнутых в одну пьесу трехчастной схемы таким образом, что одно из произведений дает материал для первой и третьей частей, а другое — для второй части сводной пьесы. Так, в основу первой из названных пьес положена *соль-мажорная* фортепианная жига Моцарта, транскрипция которой образует первую, а вариация на нее — третью часть всей пьесы, средину же заполняет обработка *ми-минорного* болеро из оперы Моцарта «Женитьба Фигаро». Основой второй пьесы является транскрипция *ми-минорного* скрипичного каприччио Паганини (пятнадцатого из двадцати четырех, ор. 1), образующая среднюю часть всей пьесы, обрамлением которой служит транскрипция интродукции к одиннадцатому каприччио из того же цикла, сохраняющая во вступлении (для одной левой руки) тональность оригинала *(до мажор)*, в заключении же транспонируемая в *ми мажор*.

Завершают настоящий сборник два этюда *(соль мажор* и *фа минор)* — №№ 3 и 2 из «четырех фортепианных этюдов на мотивы североамериканских краснокожих», составляющих первую тетрадь «Индейского дневника», выпущенную в 1915 году с посвящением Элен Луизе Берч (вторая тетрадь «Индейского дневника» — «Песнь о хороводе духов» для оркестра — вышла в 1916 году). В них использованы речитативные напевы индейцев (этюд *соль мажор)*, изображены их игры, пляски, скачки на лошадях (этюд *фа минор*).

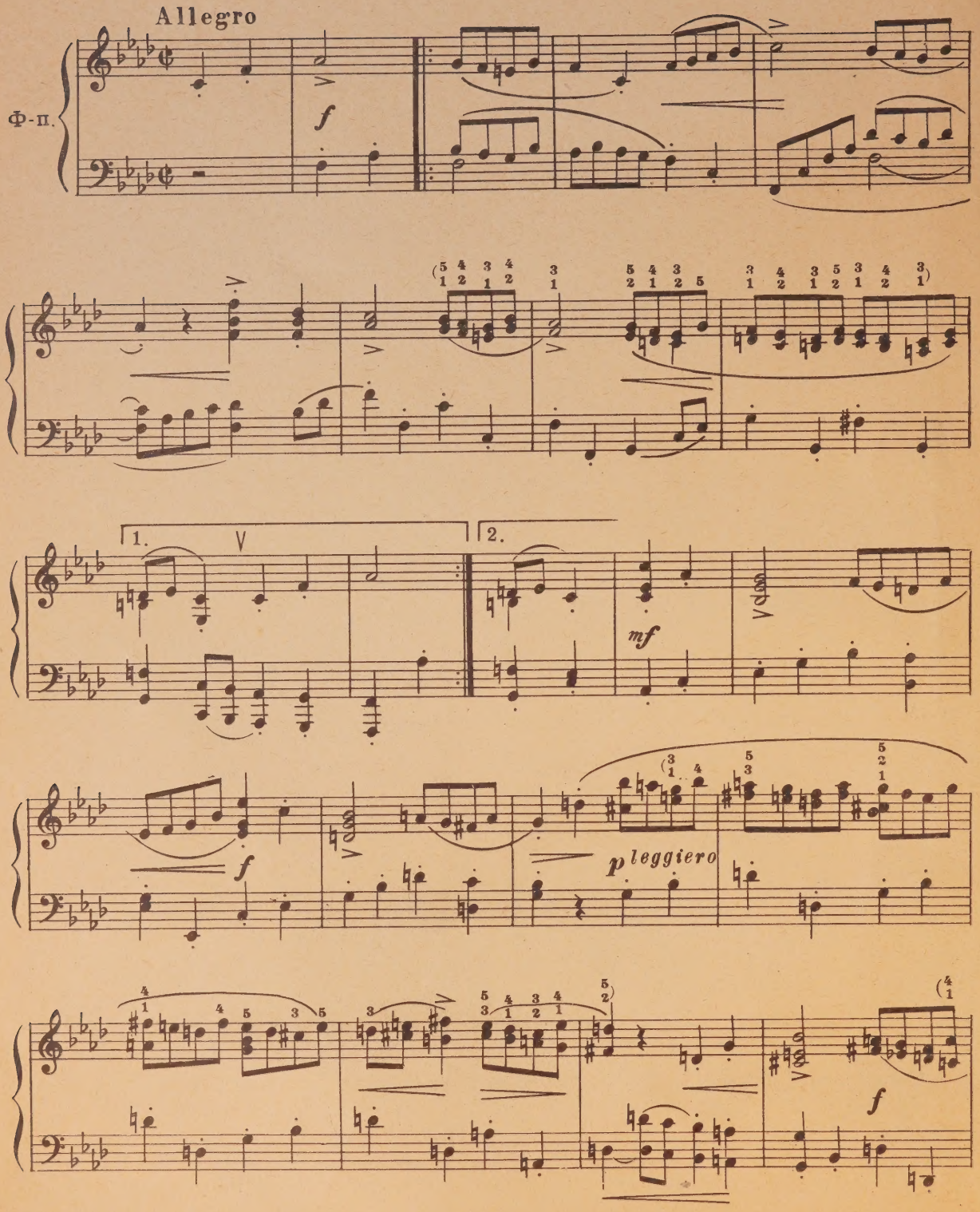
Все произведения, вошедшие в настоящий сборник, печатаются в нашей стране впервые; исключение составляет гавот, опубликованный более полувека тому назад одним из дореволюционных русских издательств. В тех случаях, когда автор впоследствии вносил изменения в изложение отдельных мест, эти позднейшие авторские варианты приводятся на добавочных строчках. Редактор-составитель позволил себе снабдить кое-где нотный текст некоторыми предложениями по части аппликатуры и распределения рук; предложения эти везде заключены в скобки. Все остальные, не взятые в скобки, обозначения в тексте, включая аппликатуру и педаль, — авторские. Оставлены без изменения и такие своеобразные, отличающиеся от общепринятых, авторские обозначения, как, например, исполнительские штрихи в пьесе «К Италии!» (⊓), нотировка размера в обоих «индейских» этюдах и т. п.

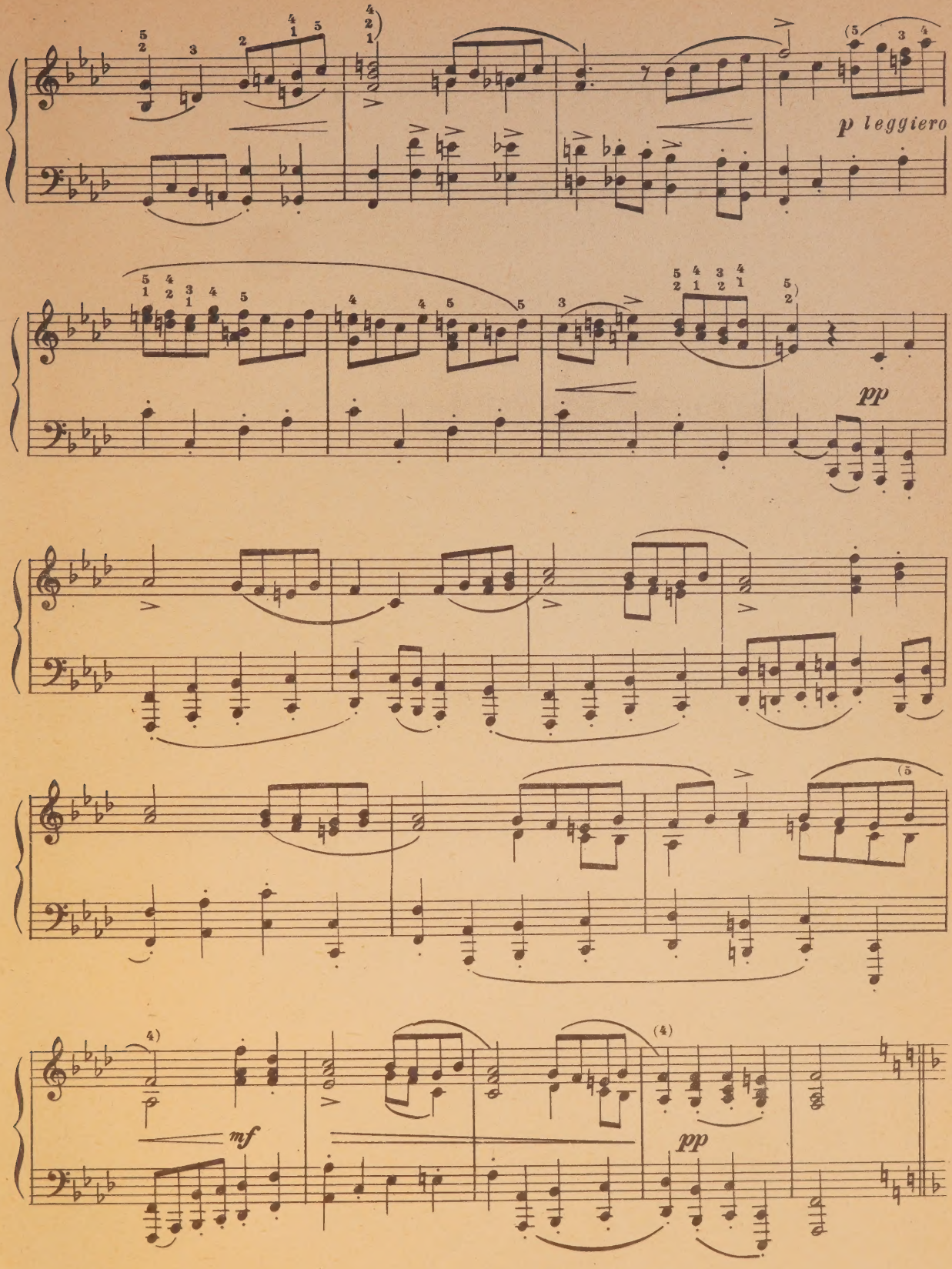
Настоящий сборник никоим образом не преследует цели дать полноценное, достаточное представление о Бузони-композиторе; воспроизведенные здесь четырнадцать фортепианных пьес — в сущности, не более чем эскизы, подготовительные этюды автора к тем крупным произведениям, которые составляют лучшую, наиболее характерную часть его творческого наследия. Однако и эти небольшие пьесы могут, как нам кажется, заинтересовать молодых пианистов и побудить хотя бы часть наших музыкантов к дальнейшему, более углубленному знакомству с творчеством одного из значительных и своеобразных композиторов нашего столетия.

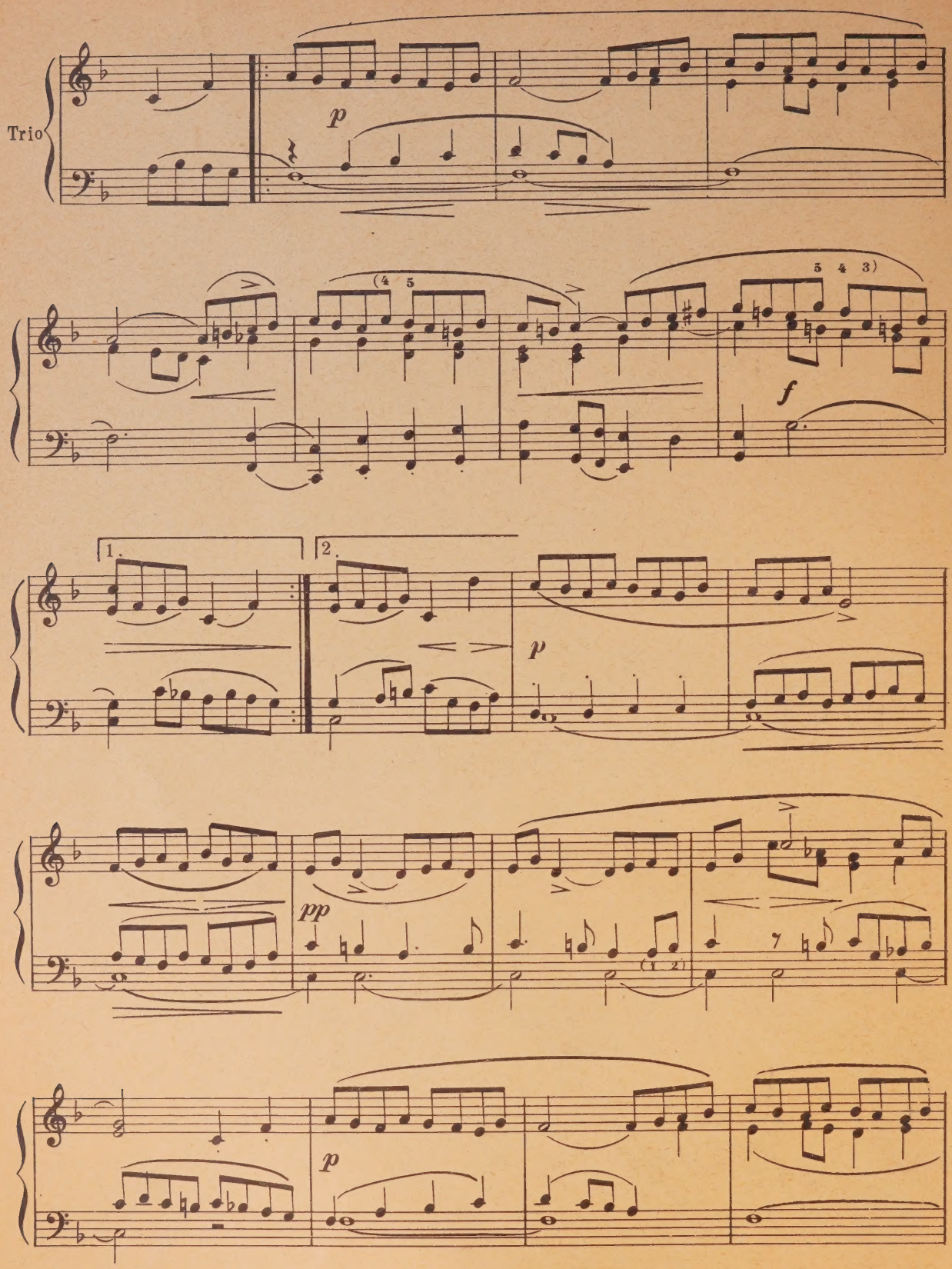
Г. Коган

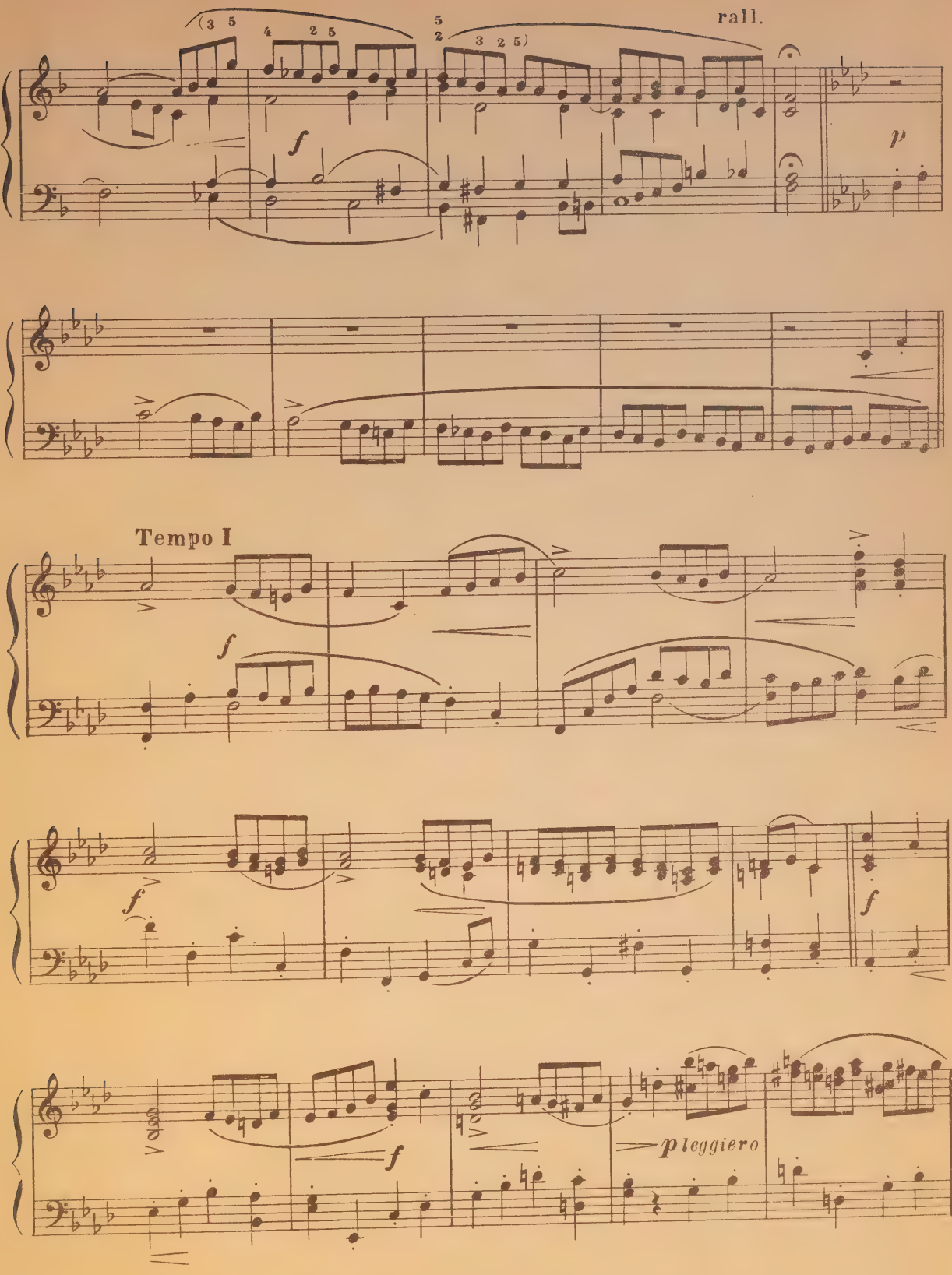
ГАВОТ

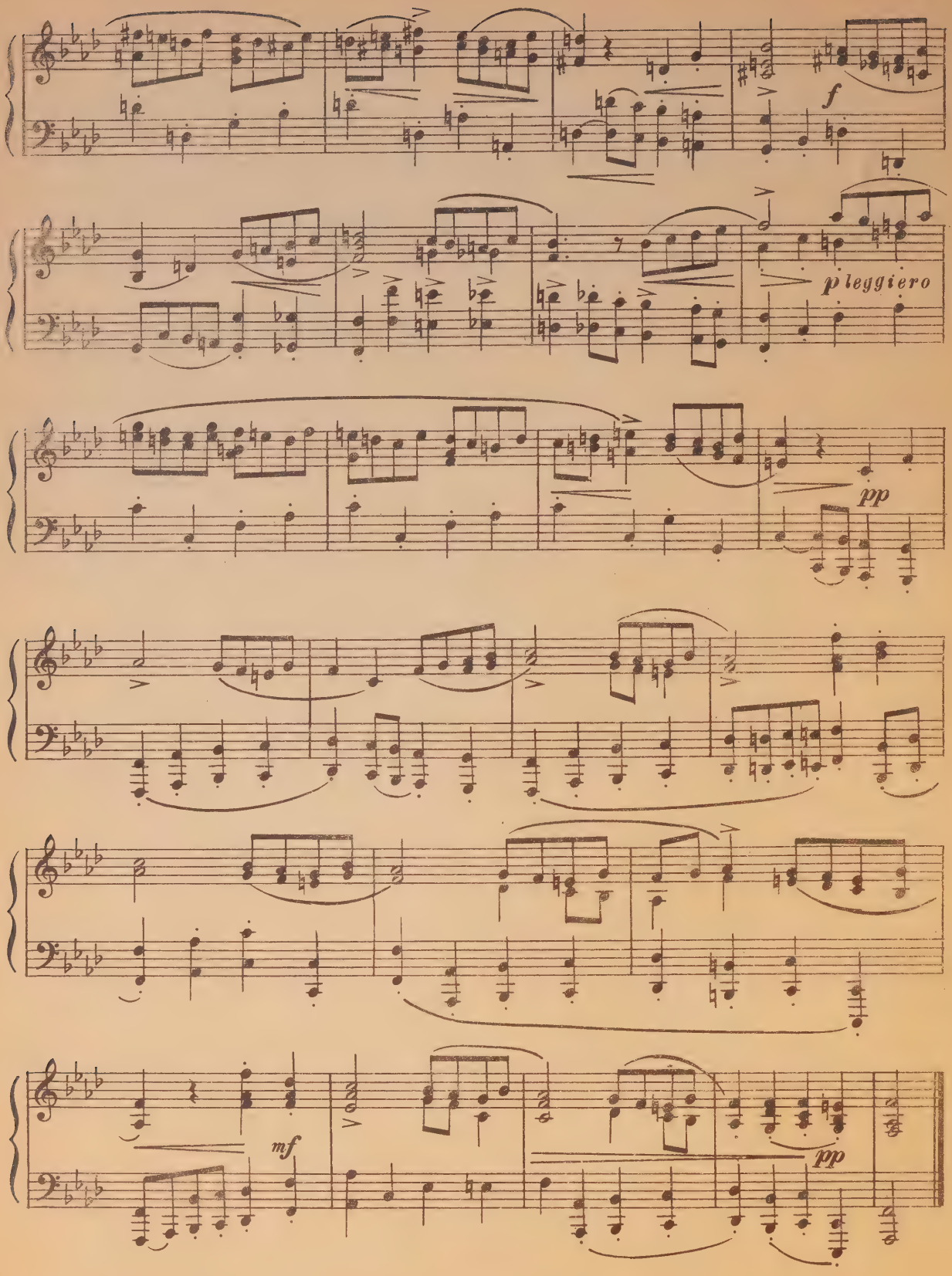
Ф. БУЗОНИ
(1866-1924)




p leggiero
pp
mf
pp


Trio
p
(4 5
5 4 3)
f
1.
2.
p
pp
(1 2)
p

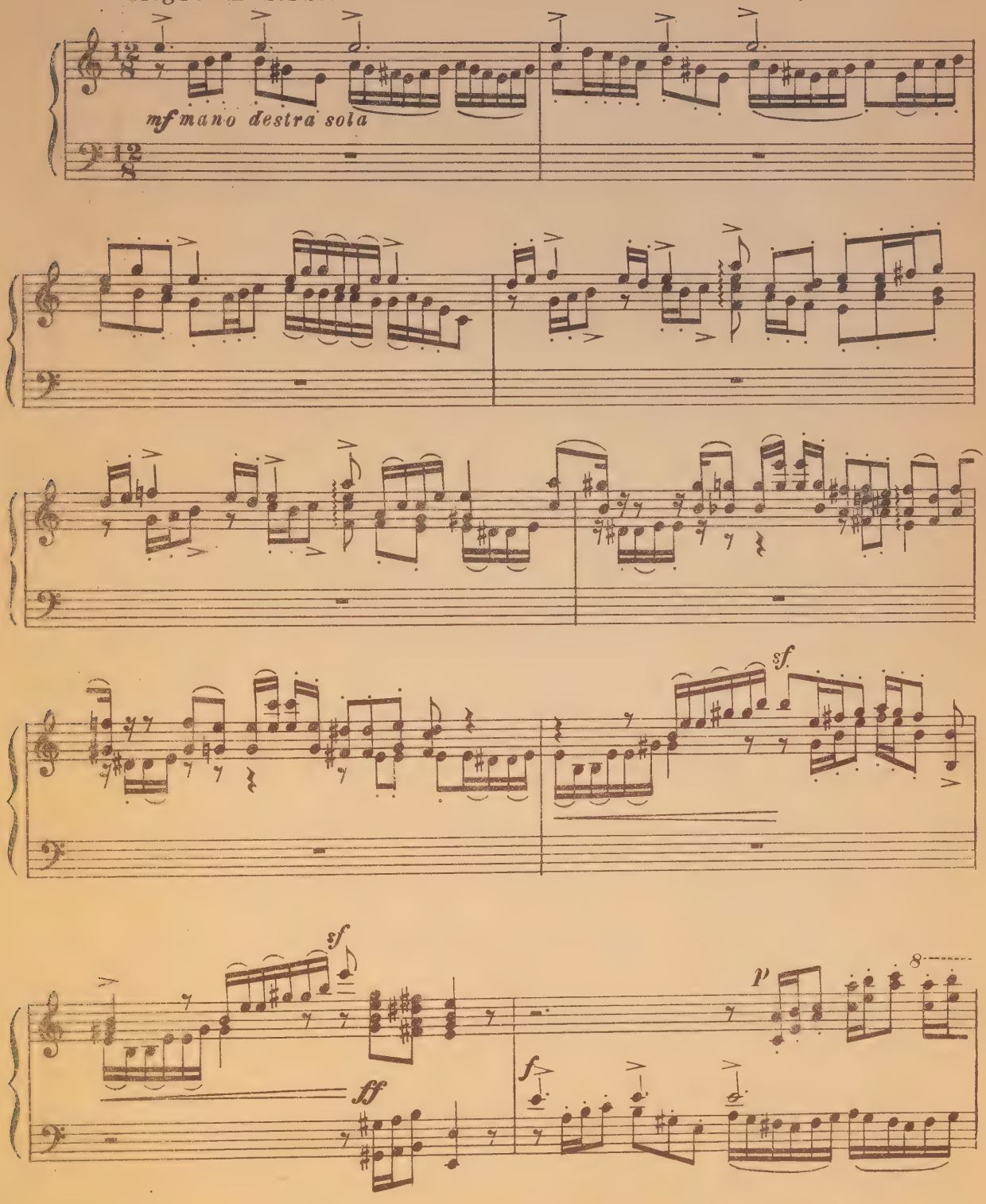

rall.
f
p
Tempo I
f
f
f
f
pleggiero

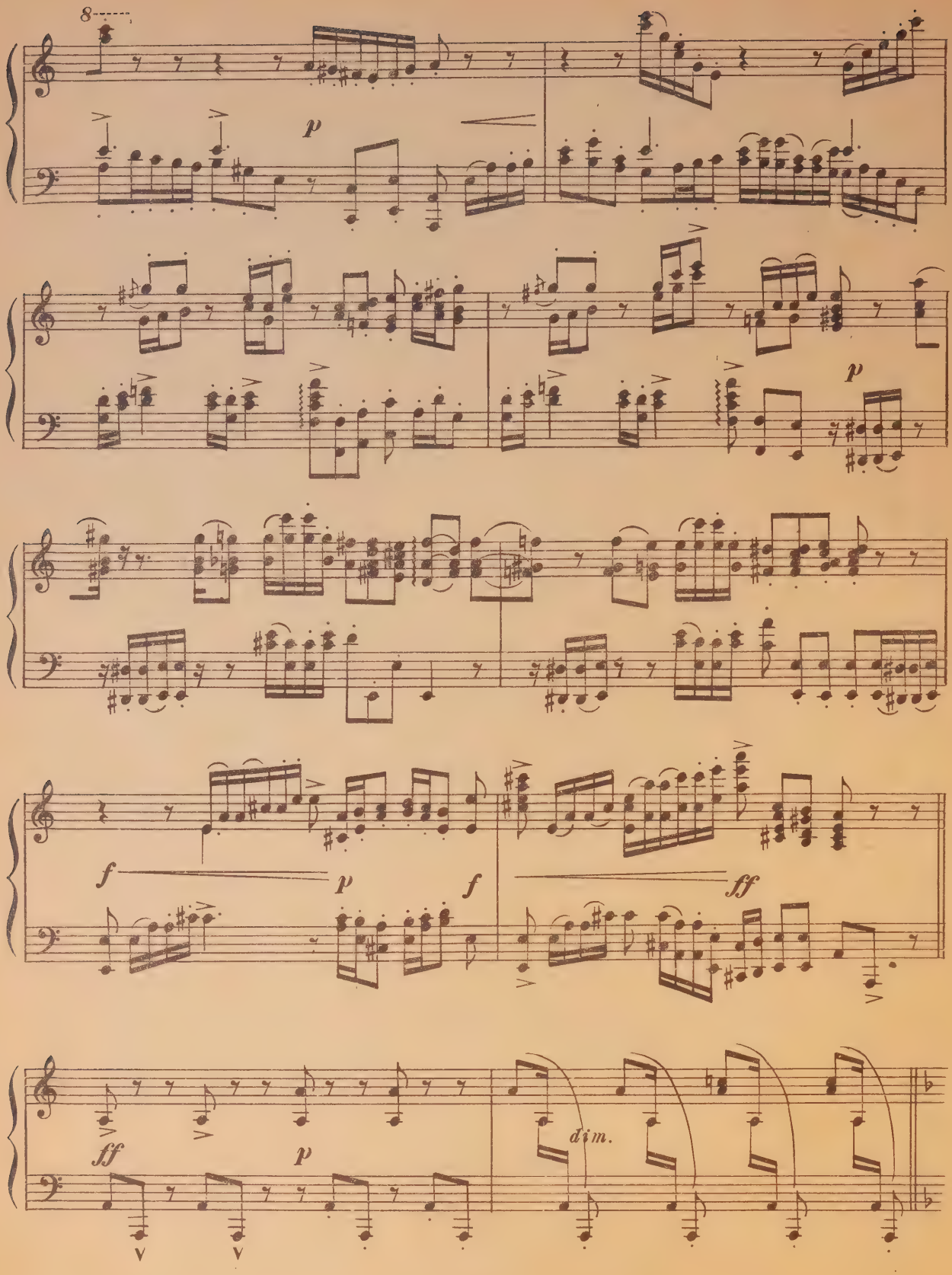

f
p leggiero
pp
mf
pp

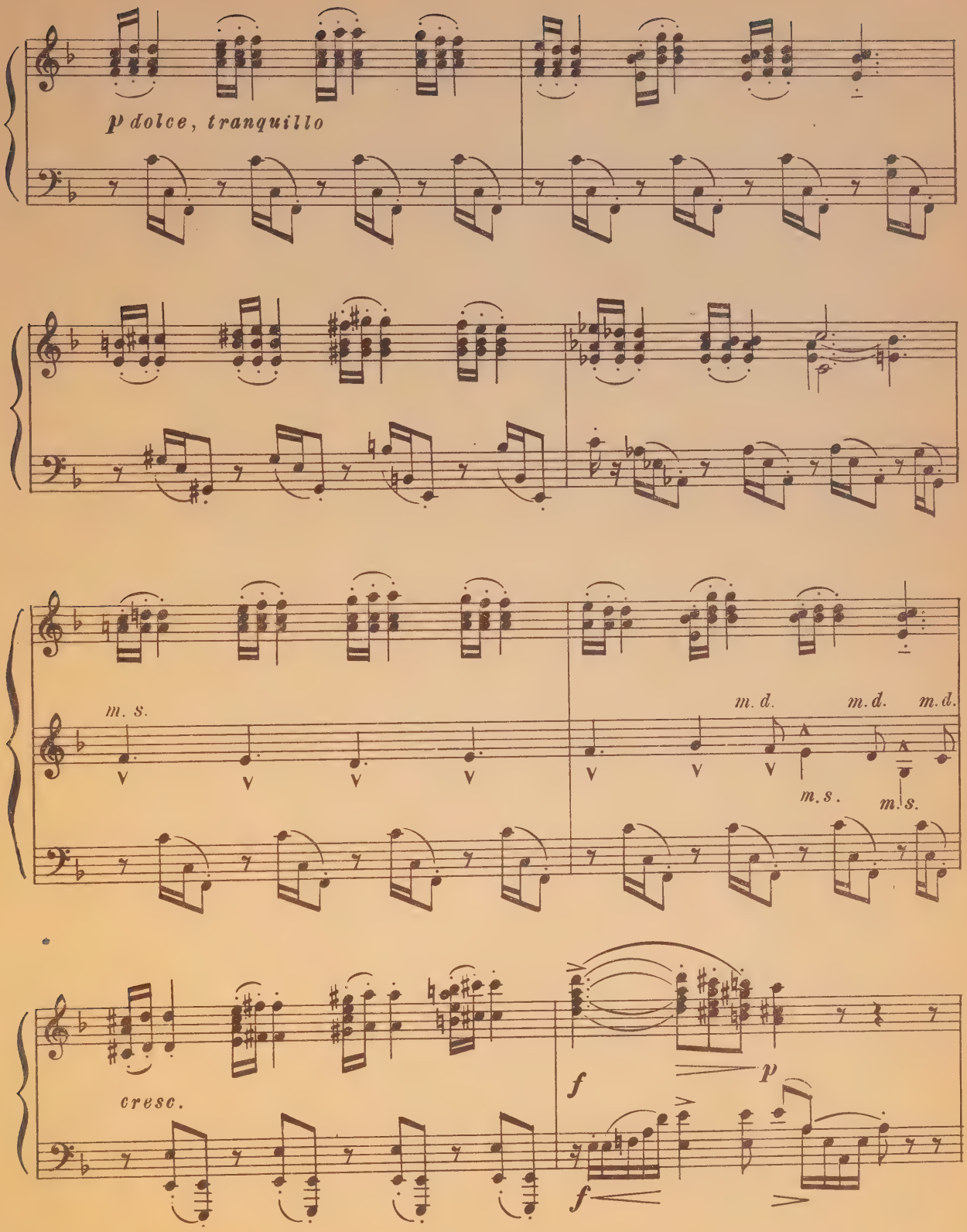
ЭТЮД

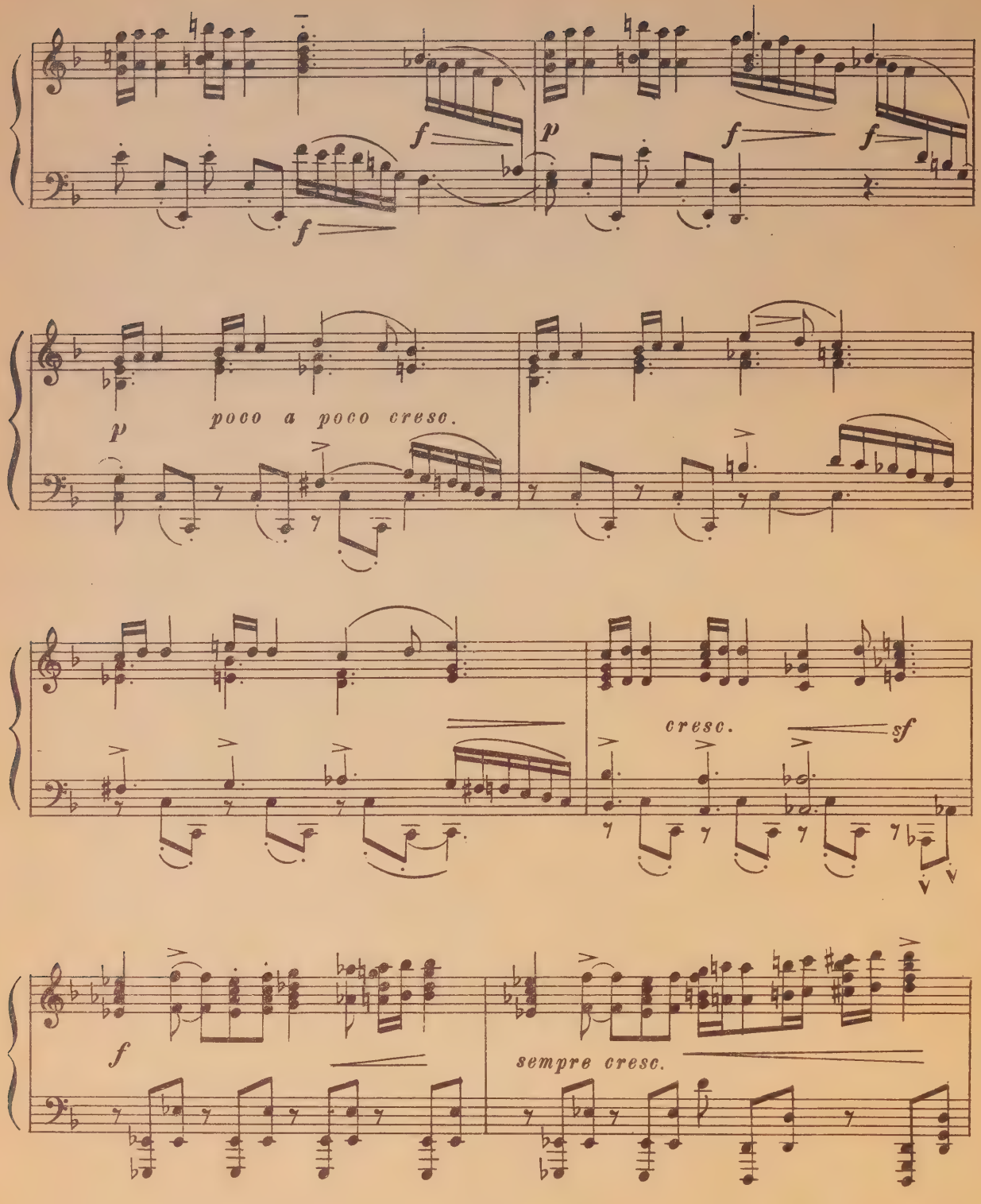
Из цикла „Шесть этюдов"
Соч. 16 №2

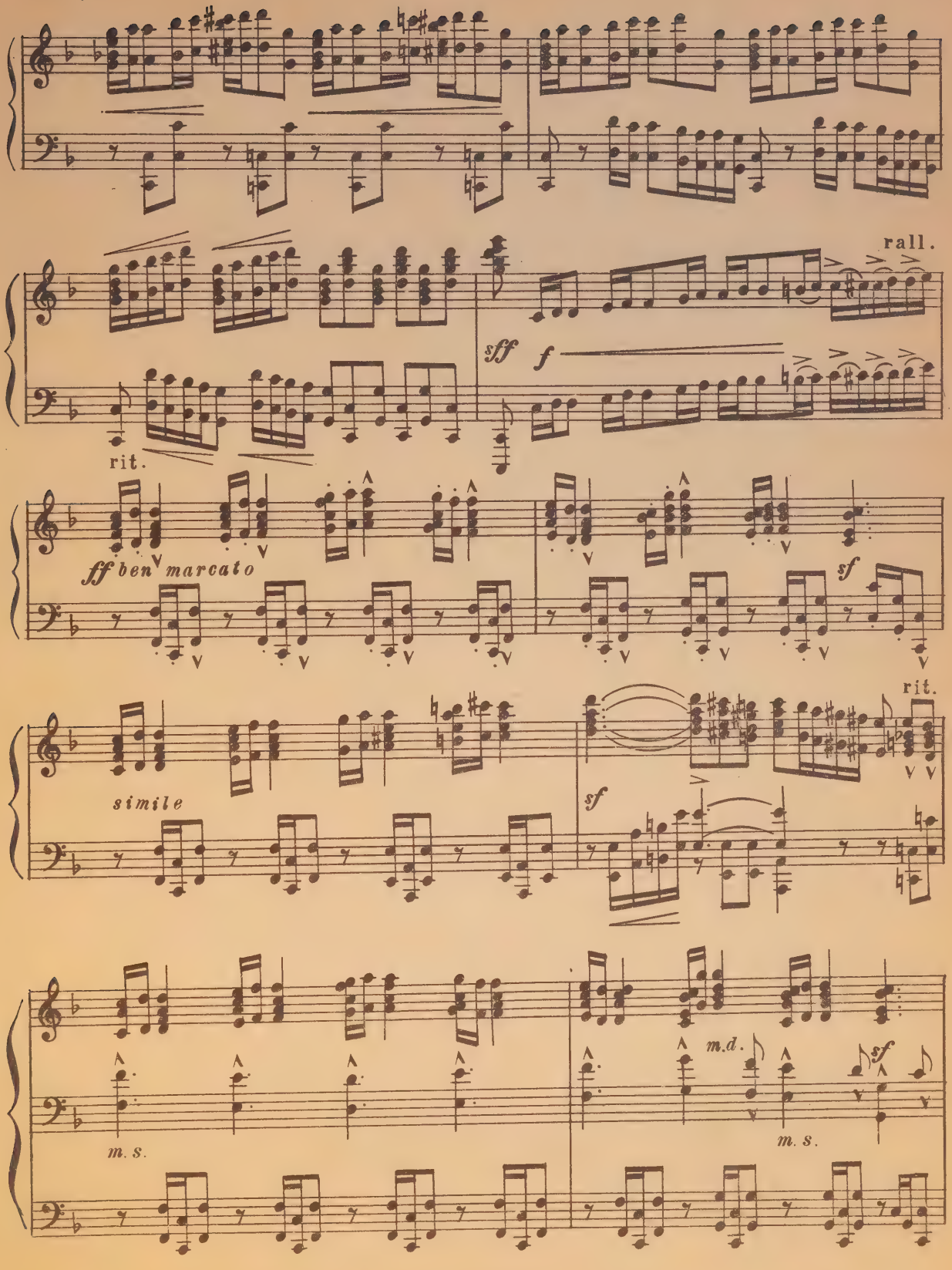
Allegro moderato

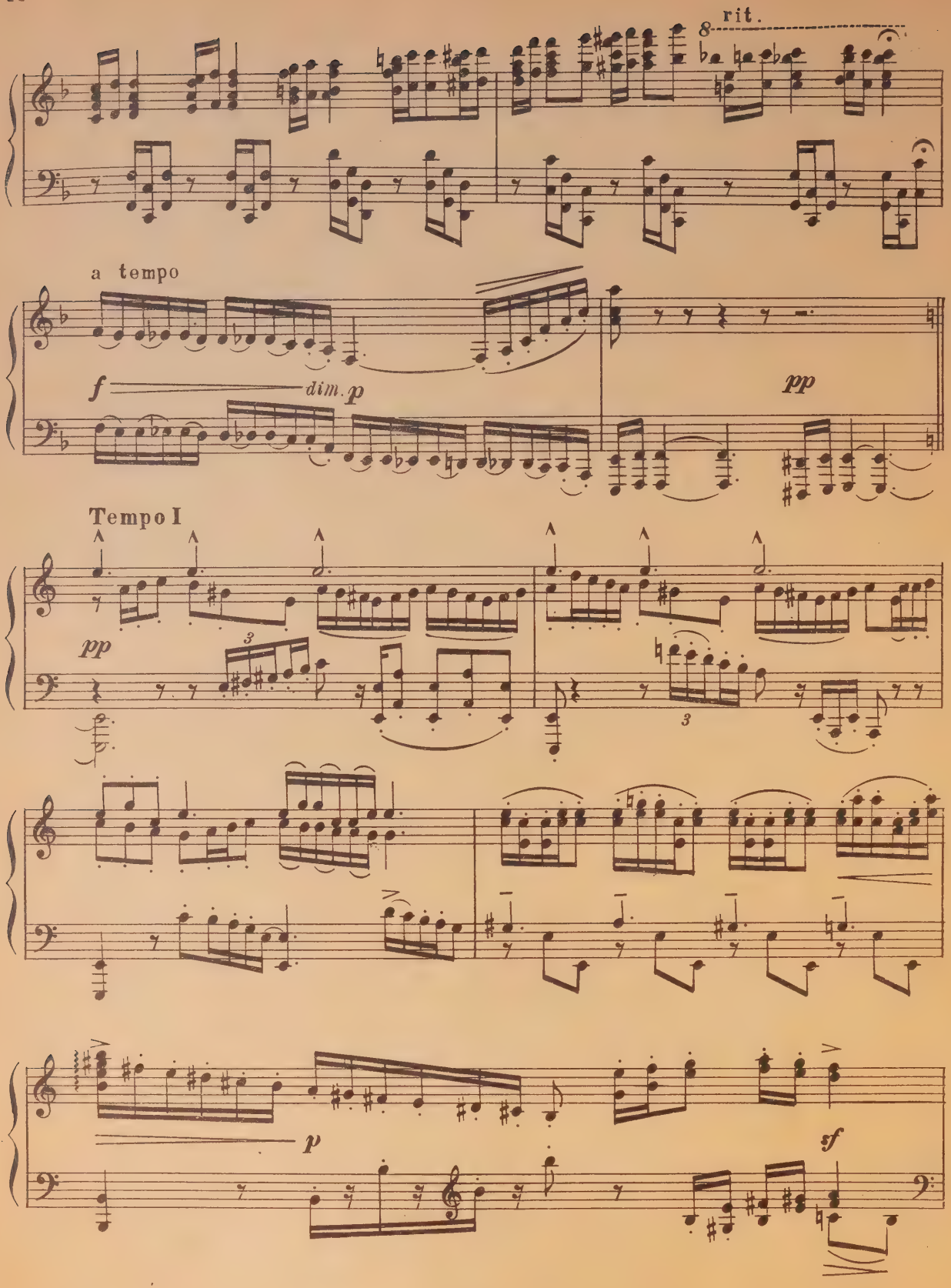


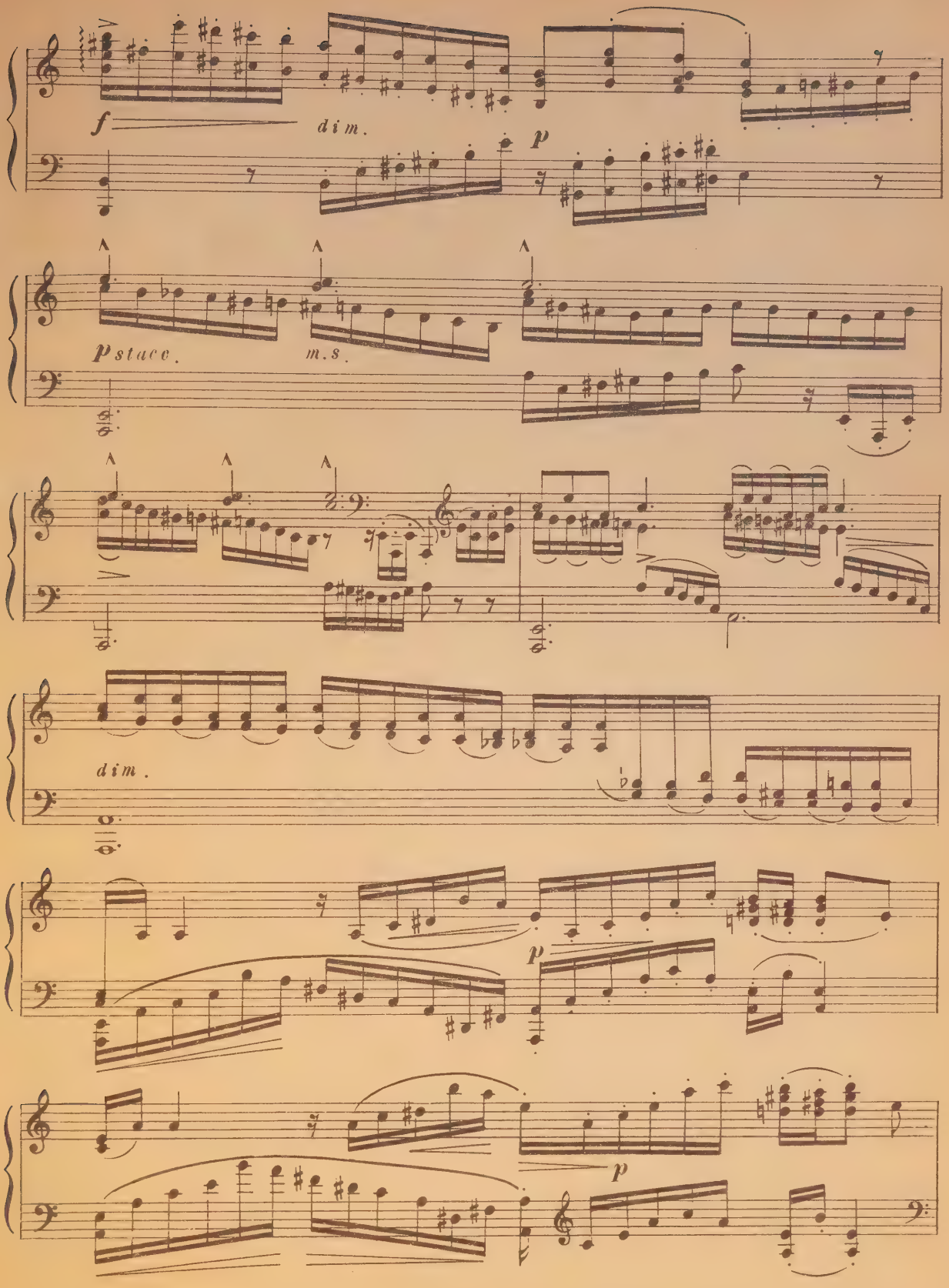

8
p
p
f
p
f
ff
ff
p
dim.

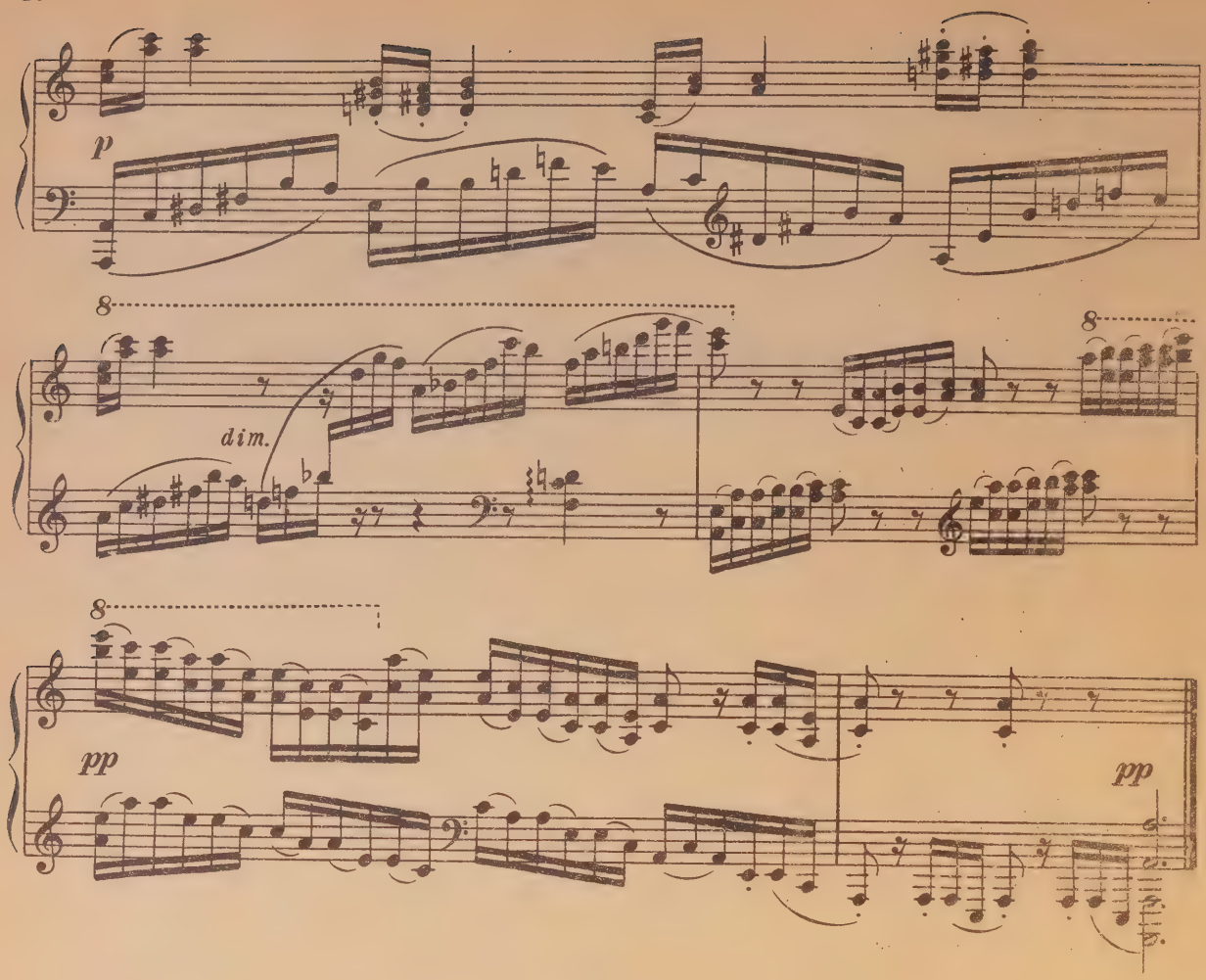

p dolce, tranquillo
m. s.
m. d.
m. d.
m. d.
m. s.
m. s.
cresc.
f
p
f


f
f
p
f
f
p
poco a poco cresc.
cresc.
sf
f
sempre cresc.


rall.
sff
f
rit.
ff ben marcato
sf
rit.
simile
sf
m.d.
sf
m. s.
m. s.

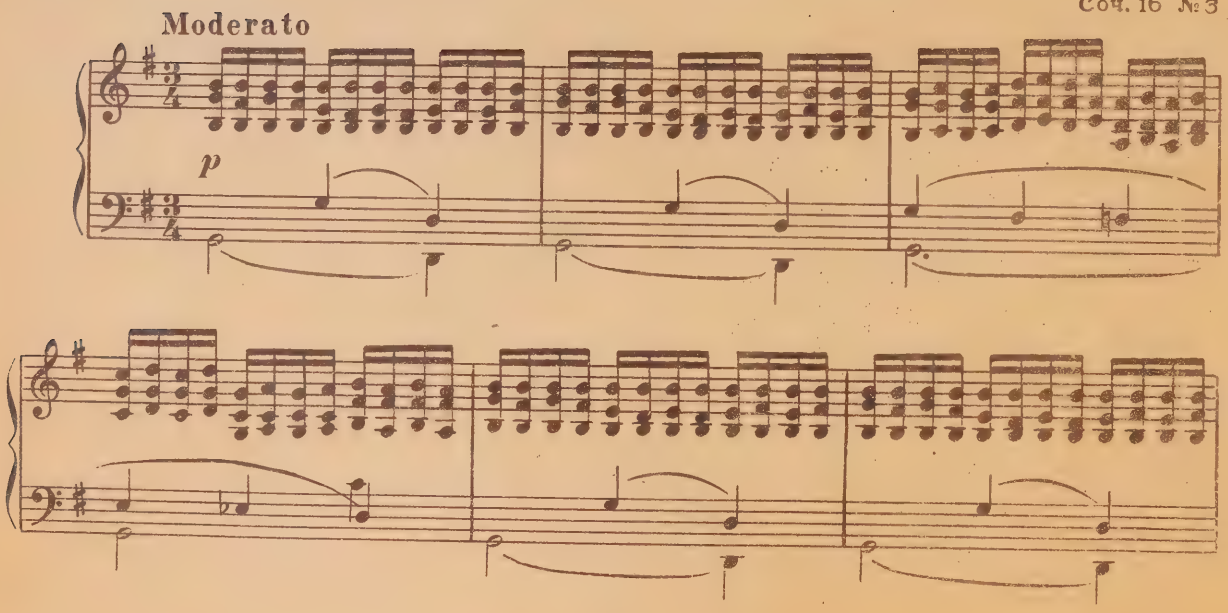

rit.
8
a tempo
f
dim. p
pp
Tempo I
pp
3
3
p
sf

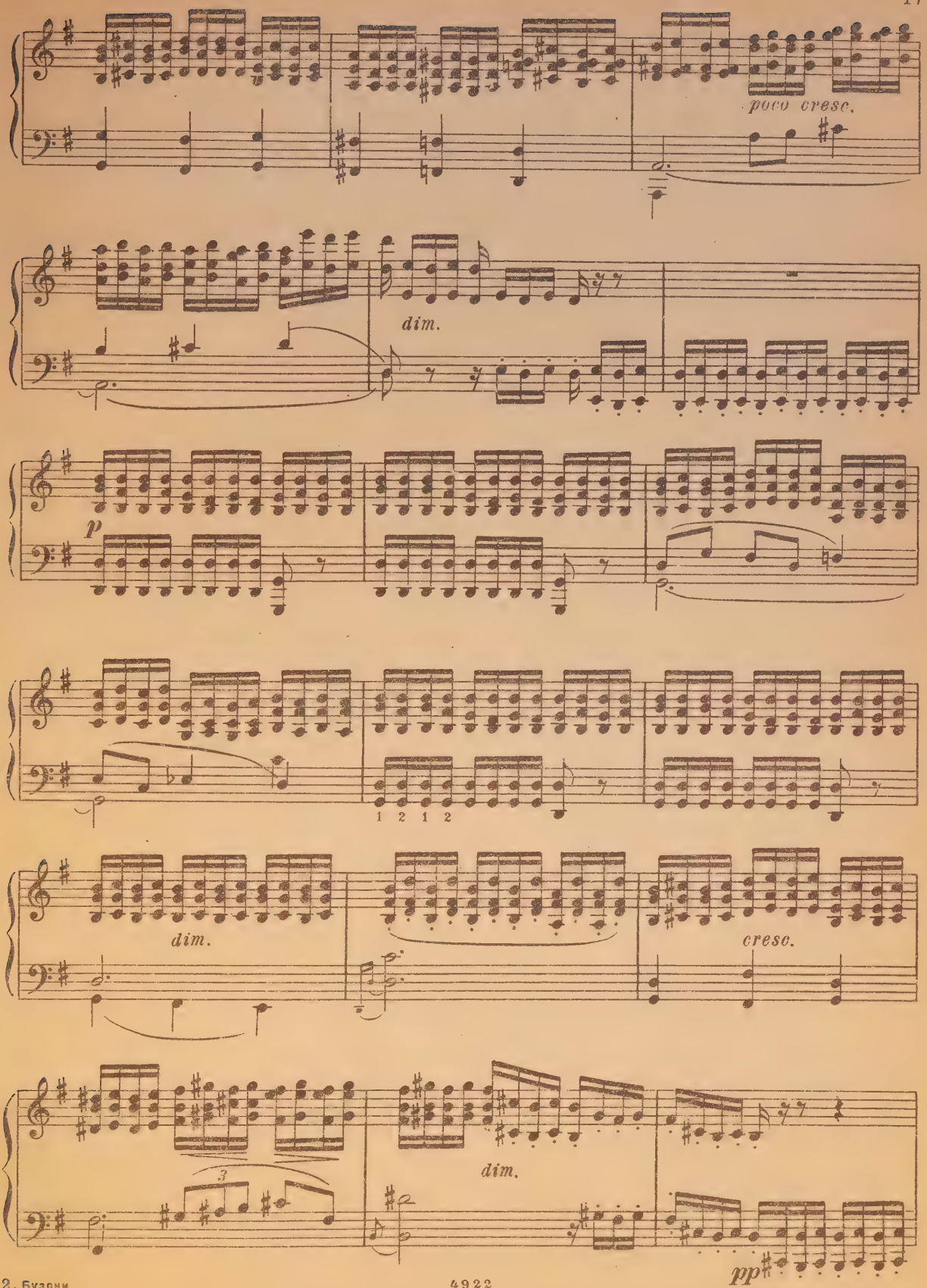

f
dim.
p
pstacc.
m.s.
dim.
p
p

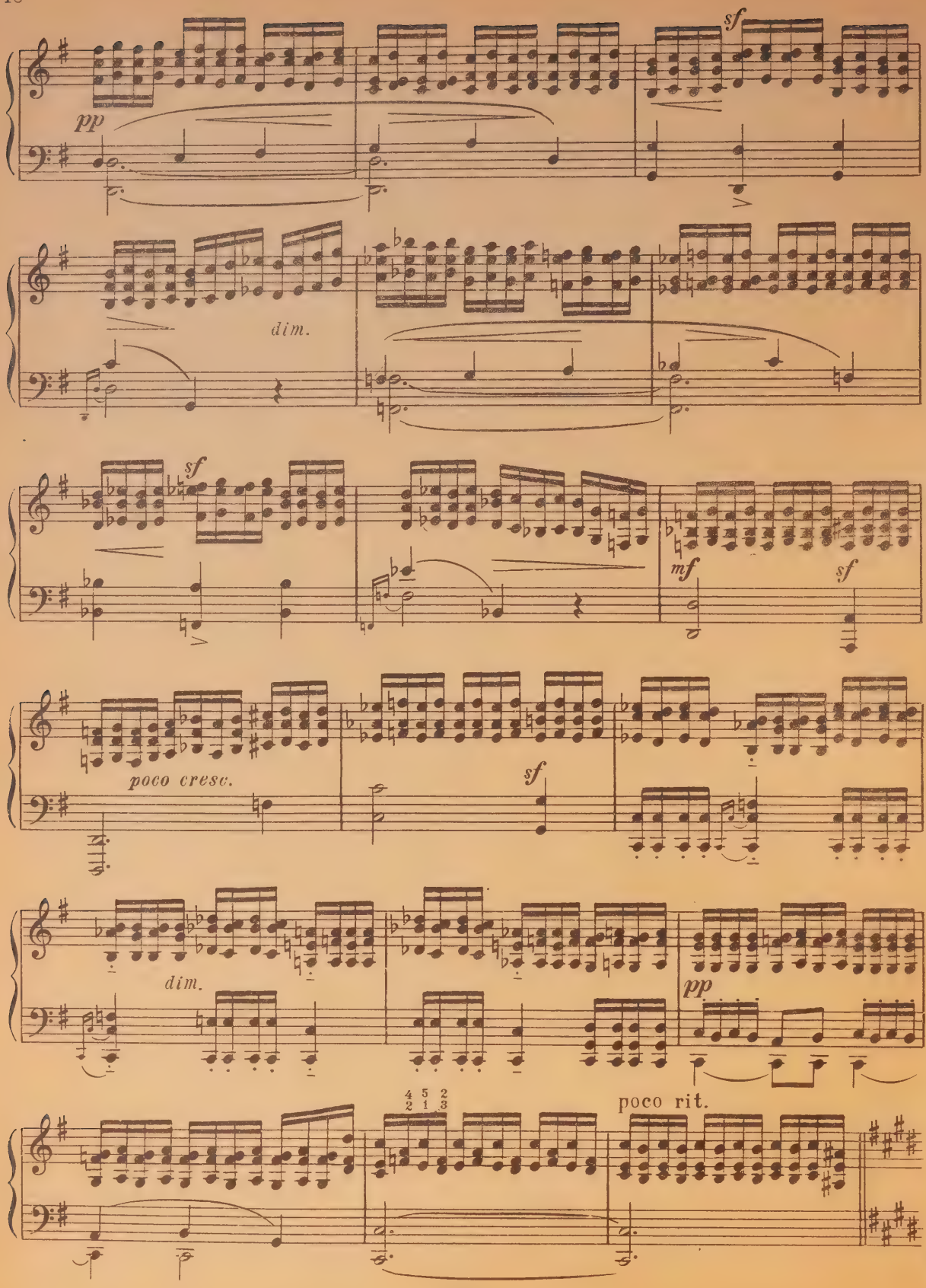


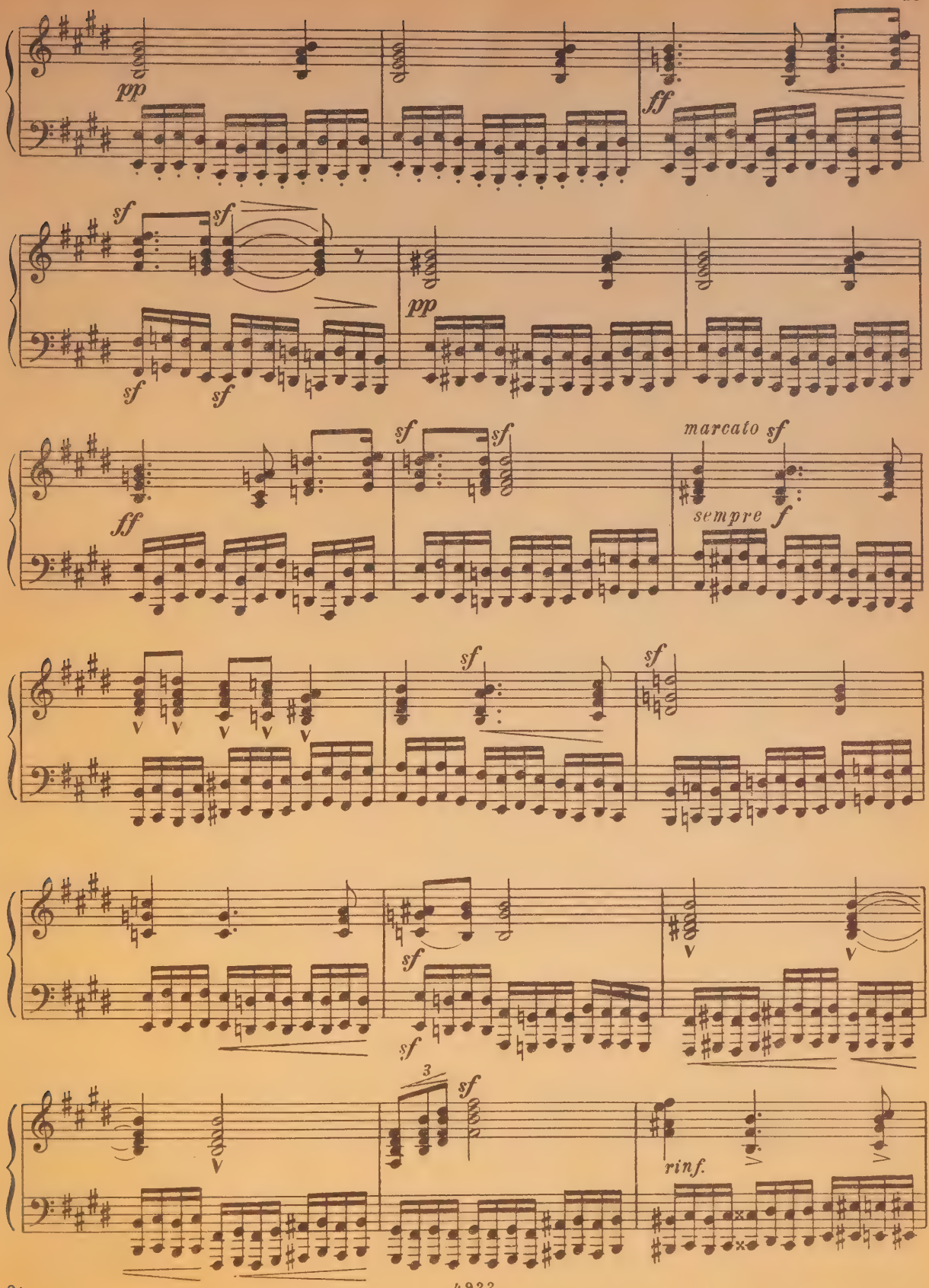
ЭТЮД

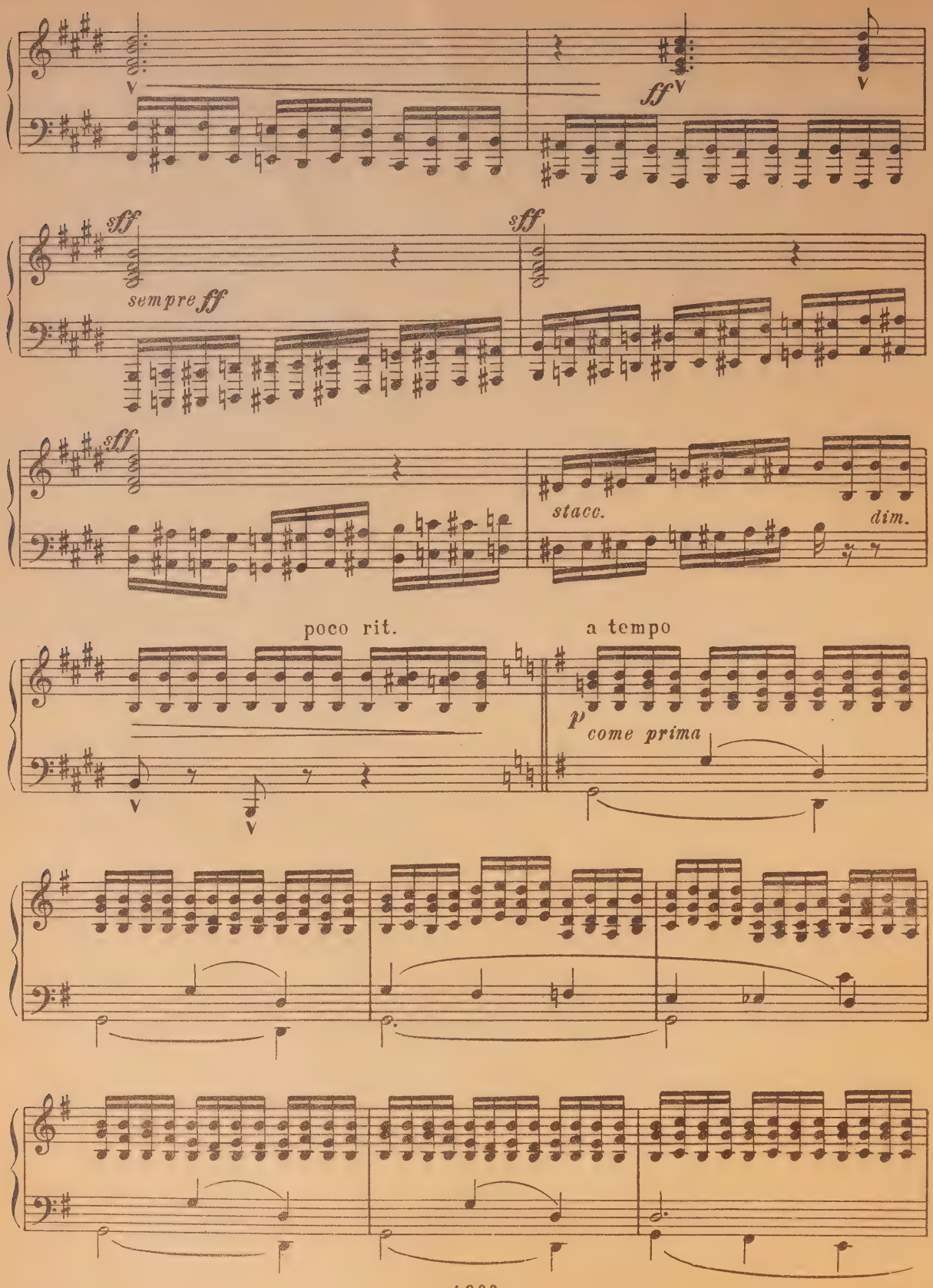
Соч. 16 № 3

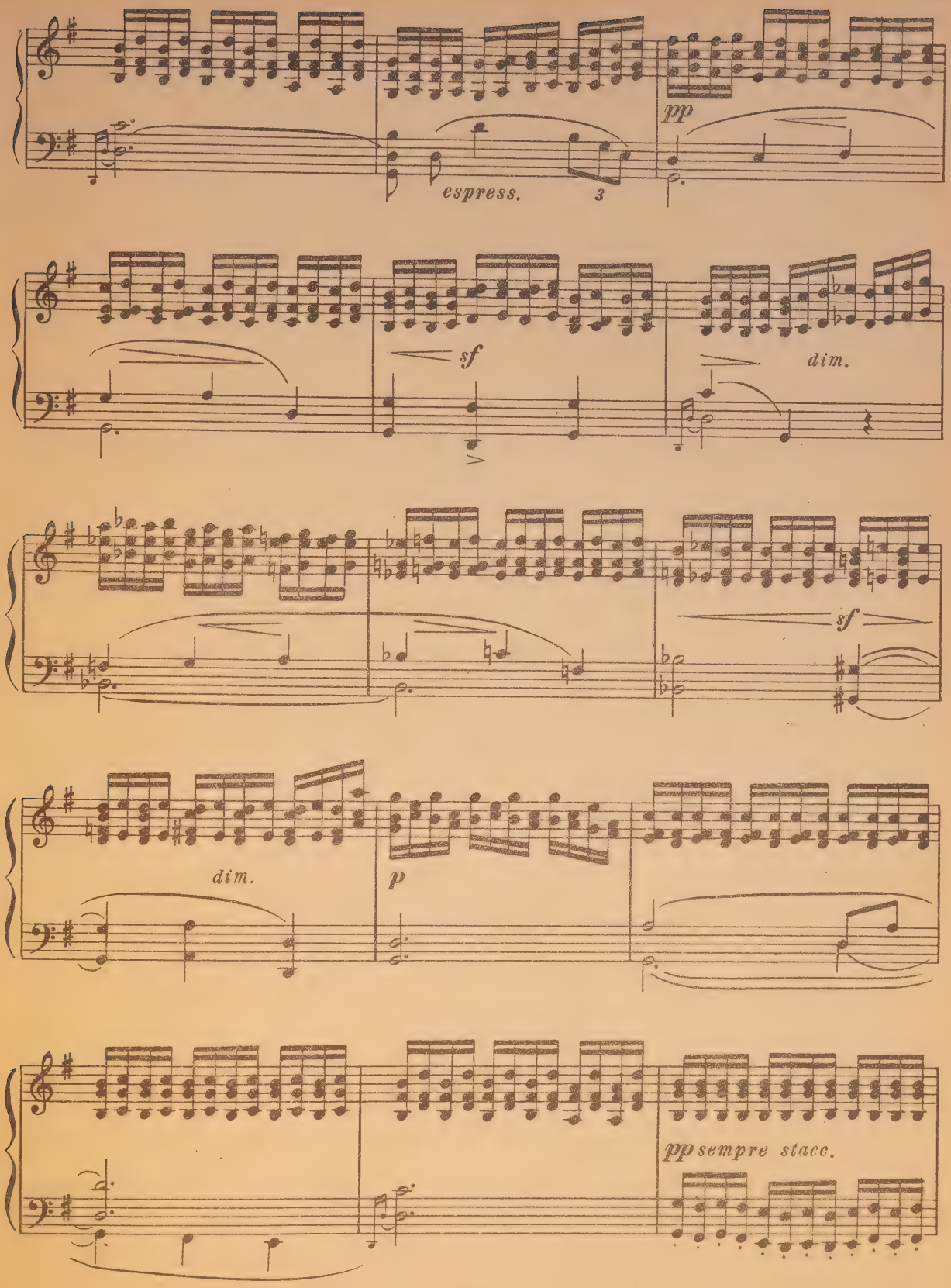


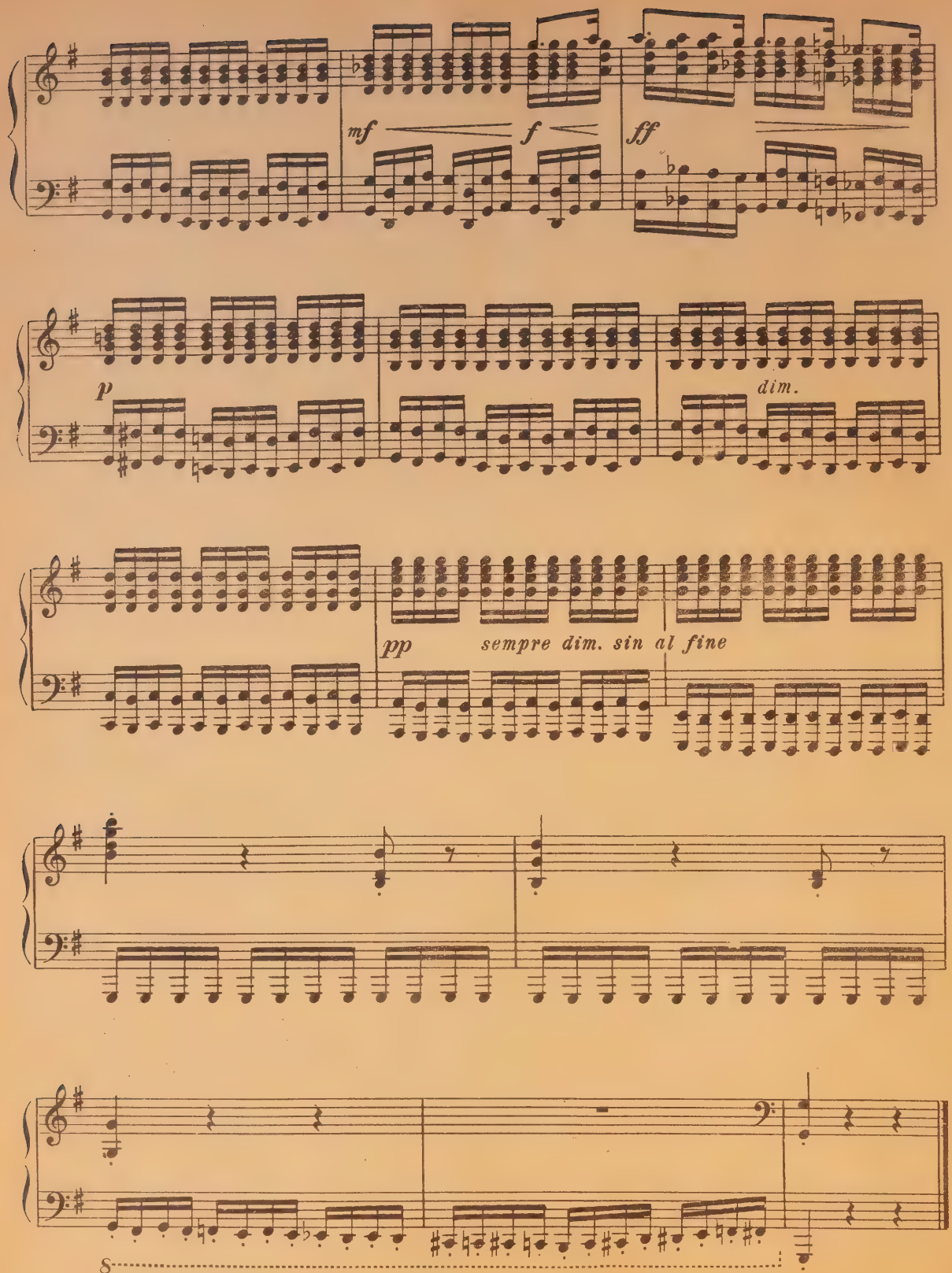

poco cresc.
dim.
p
1 2 1 2
dim.
cresc.
3
dim.
pp


pp
sf
dim.
sf
mf
sf
poco cresc.
sf
dim.
pp
poco rit.


pp
ff
sf
sf
sf
sf
pp
sf
sf
ff
sf
sf
marcato sf
sempre f
sf
sf
sf
sf
sf
3
sf
rinf.

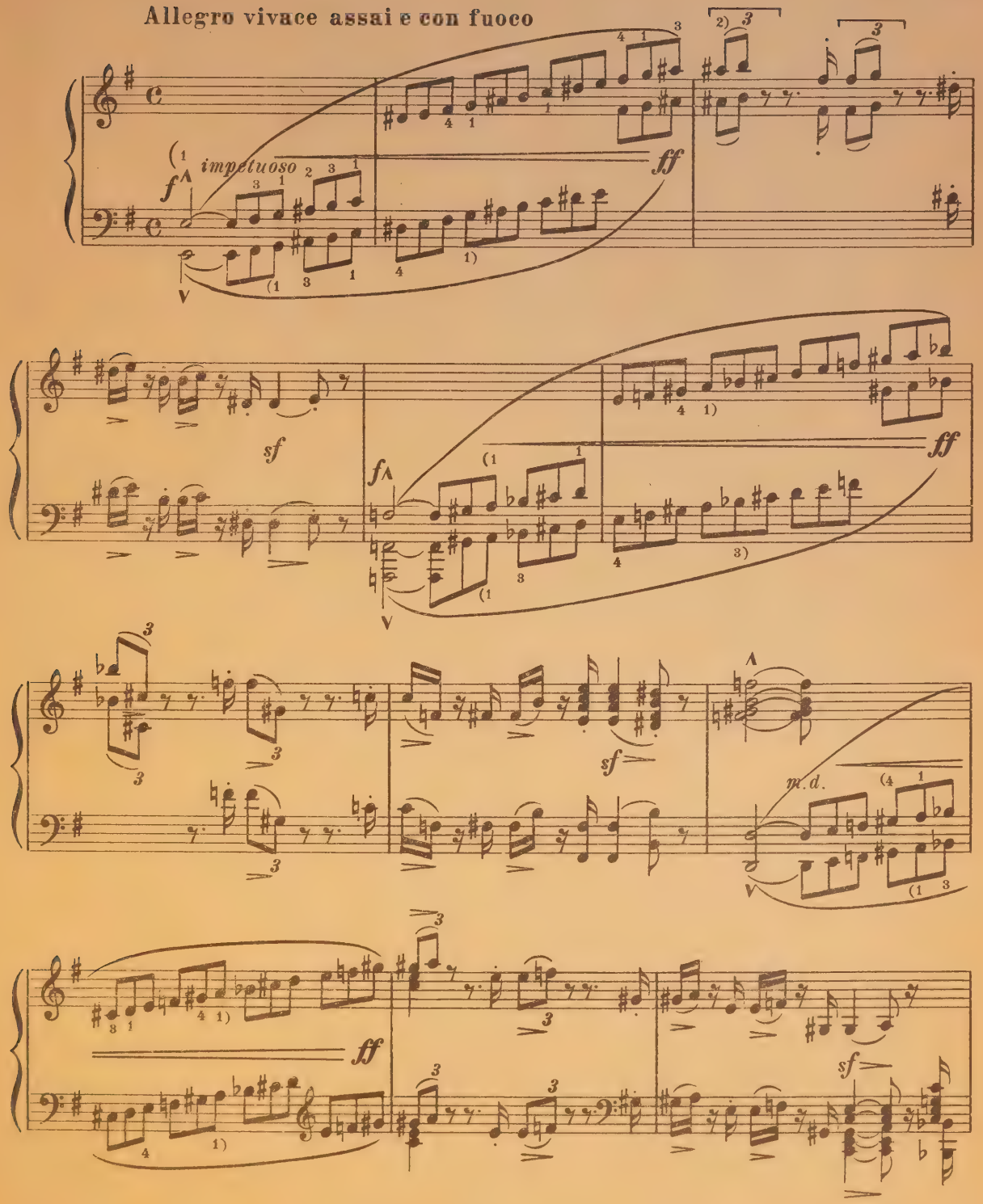

ff
sff
sempre ff
sff
sff
stacc.
dim.
poco rit.
a tempo
p
come prima

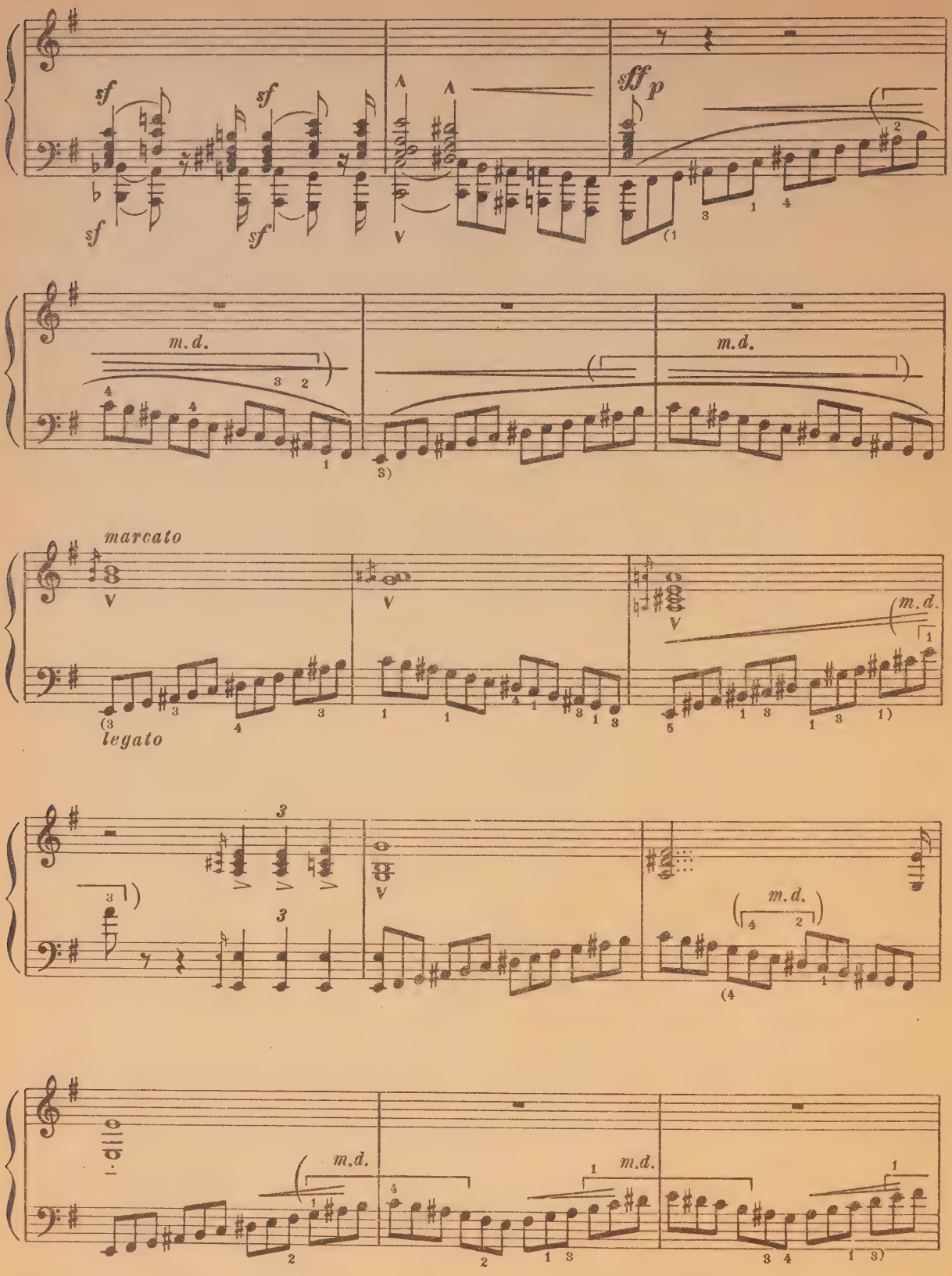

pp
espress.
3
sf
dim.
sf
dim.
p
pp sempre stacc.

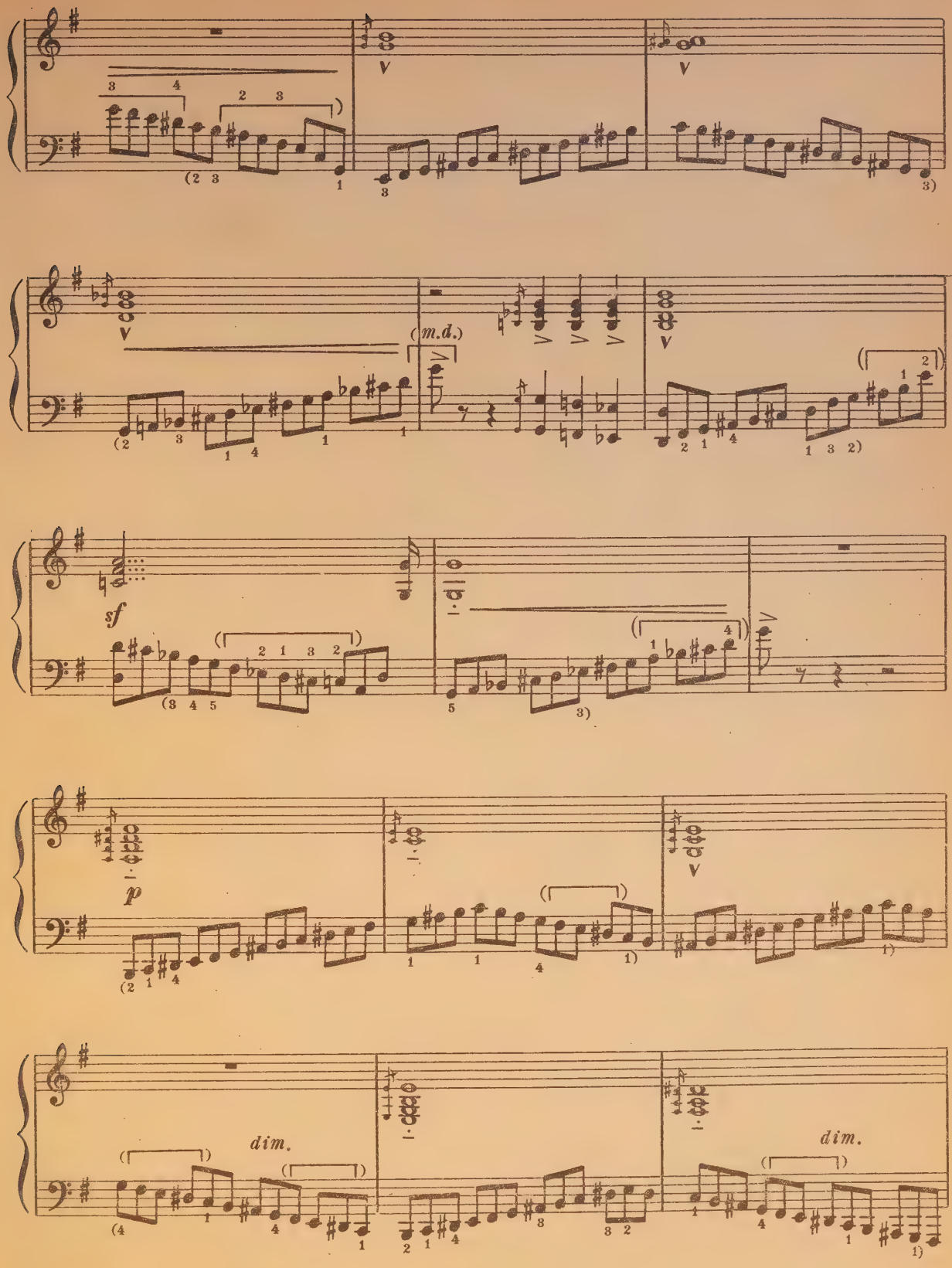

mf
f
ff
p
dim.
pp
sempre dim. sin al fine

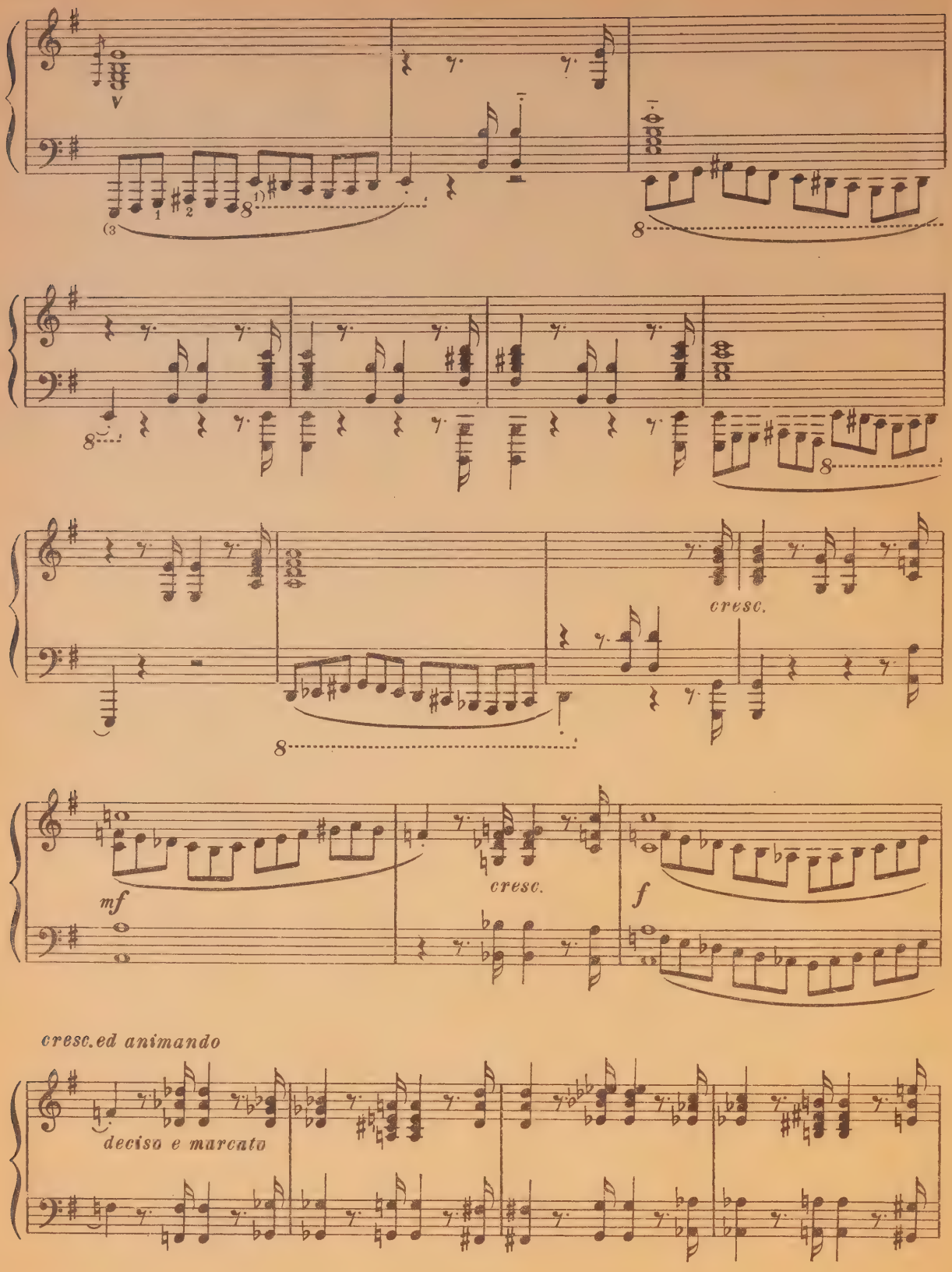
ЭТЮД

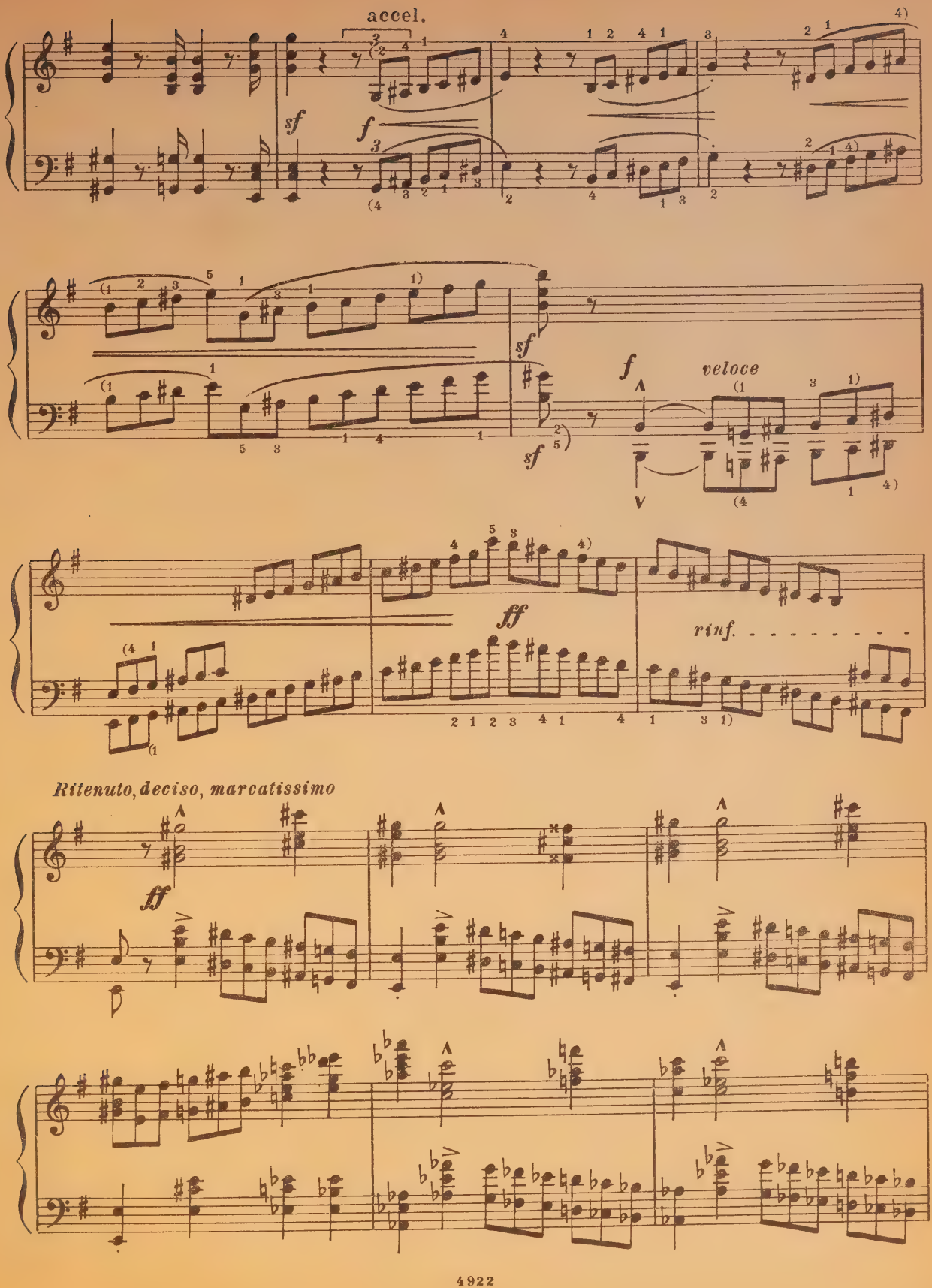
Соч. 16 № 4

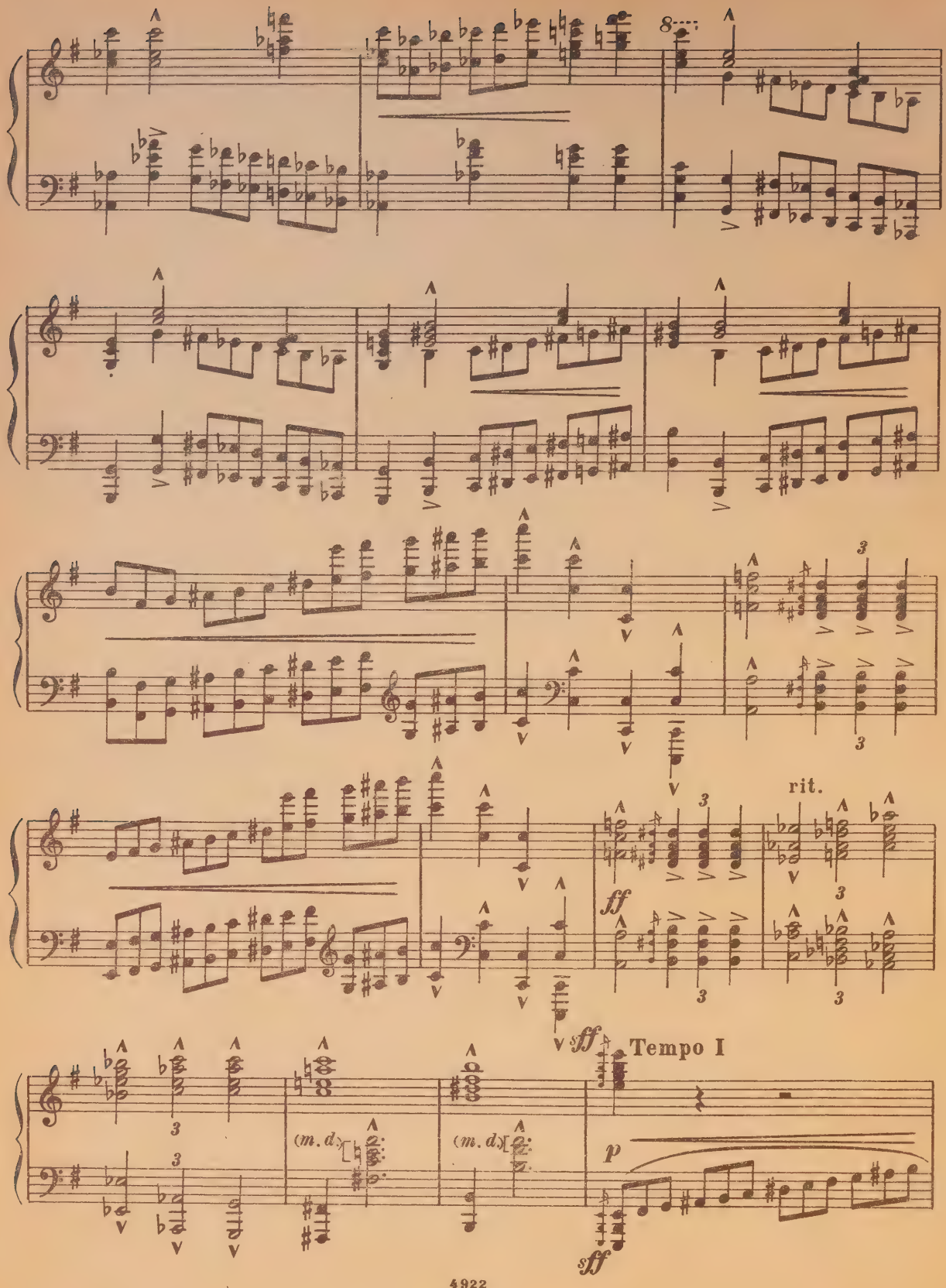


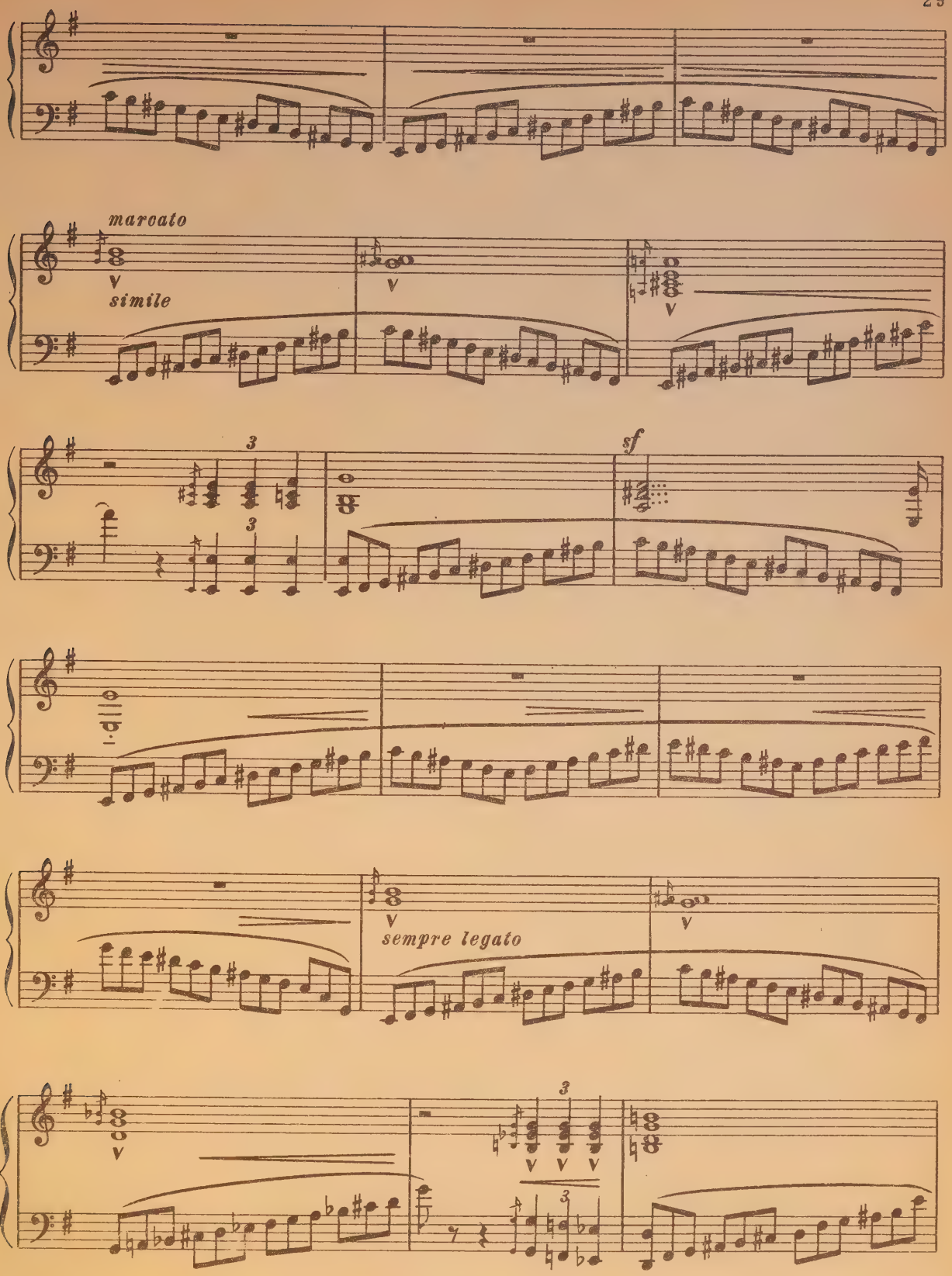

sf
sf
sf
sf
sff
p
m.d.
m.d.
marcato
legato
m.d.
m.d.
m.d.
m.d.
m.d.

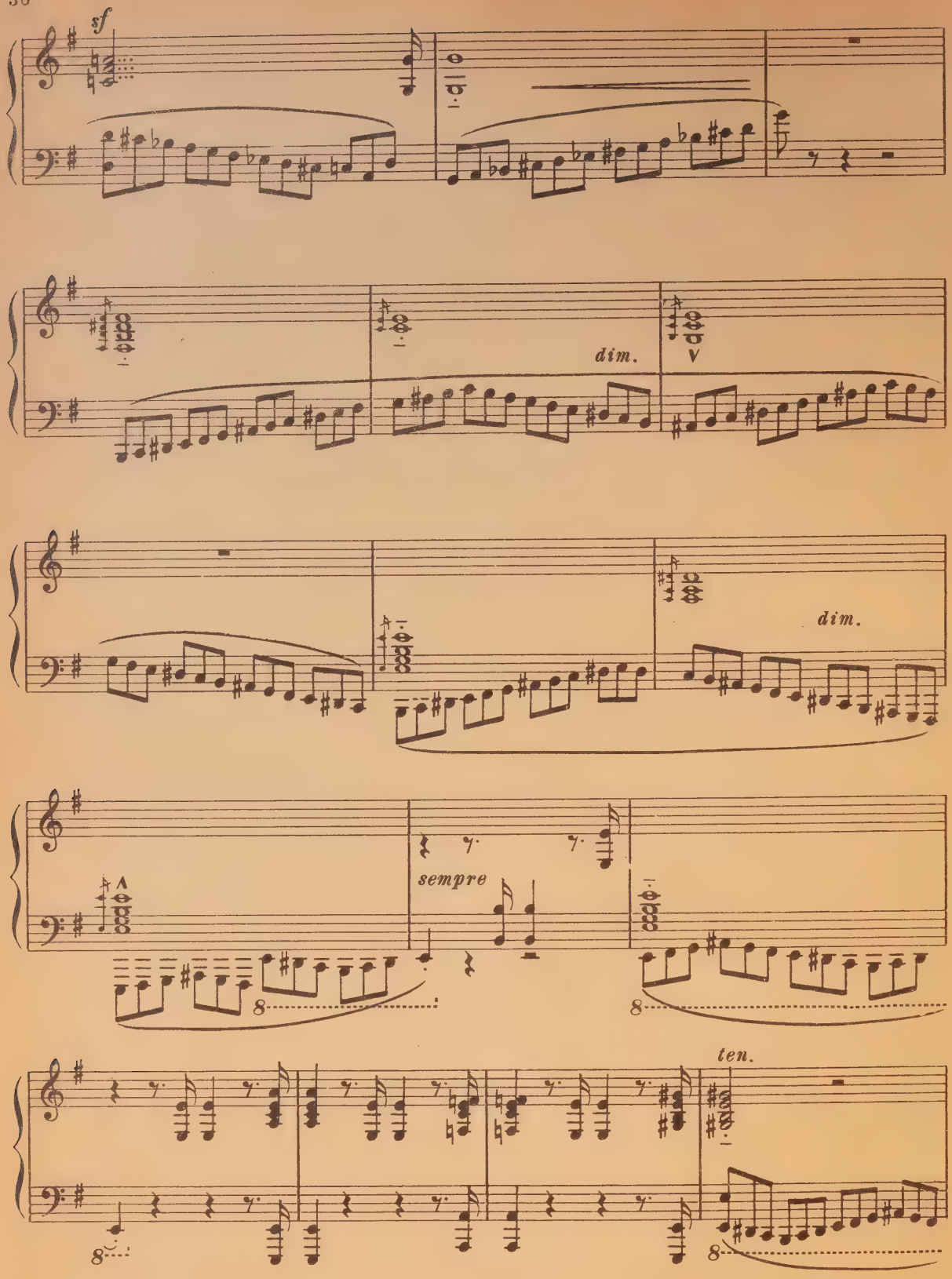

(m.d.)
sf
p
dim.
dim.

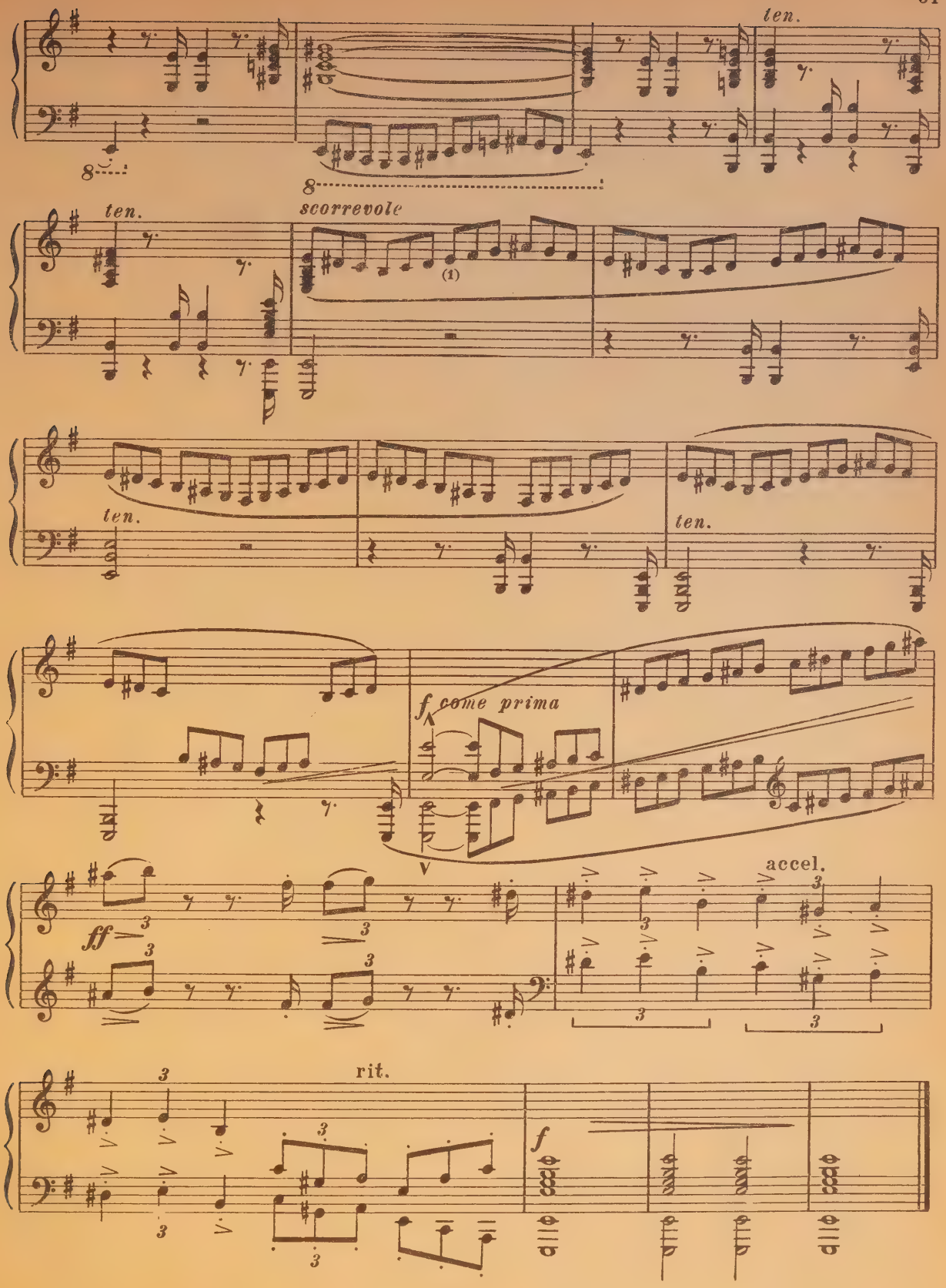

cresc.
mf
cresc.
f
cresc.ed animando
deciso e marcato


accel.
sf
f
sf
f
veloce
sf
ff
rinf.
Ritenuto, deciso, marcatissimo
ff


rit.
ff
sff
Tempo I
(m. d.)
(m. d.)
p
sff


marcato
simile
3
3
sf
sempre legato
3
3

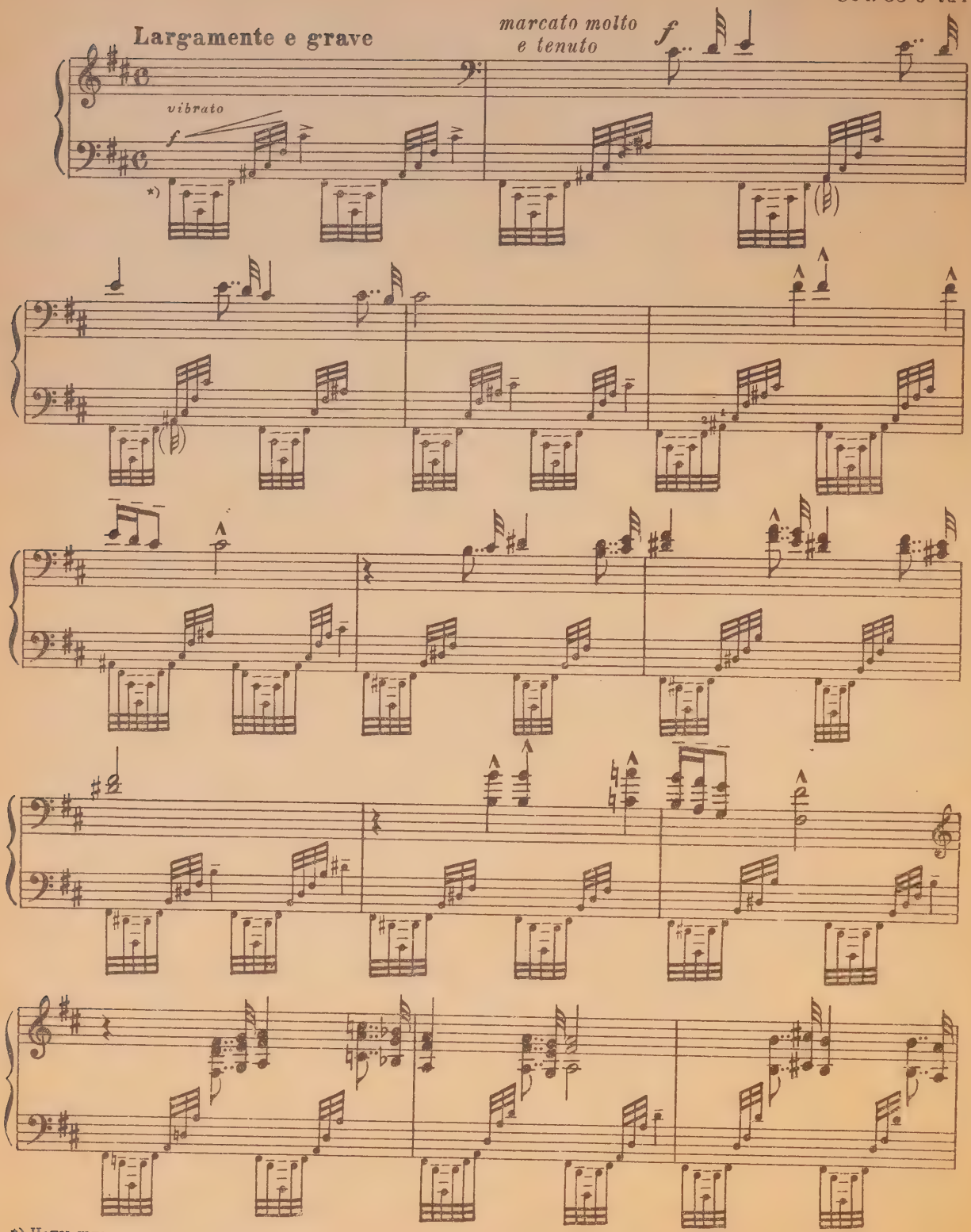

sf
dim.
V
dim.
A
sempre
8
8
ten.
8
8


ten.
8
8
ten.
scorrevole
(1)
ten.
ten.
f come prima
ff
accel.
rit.
f

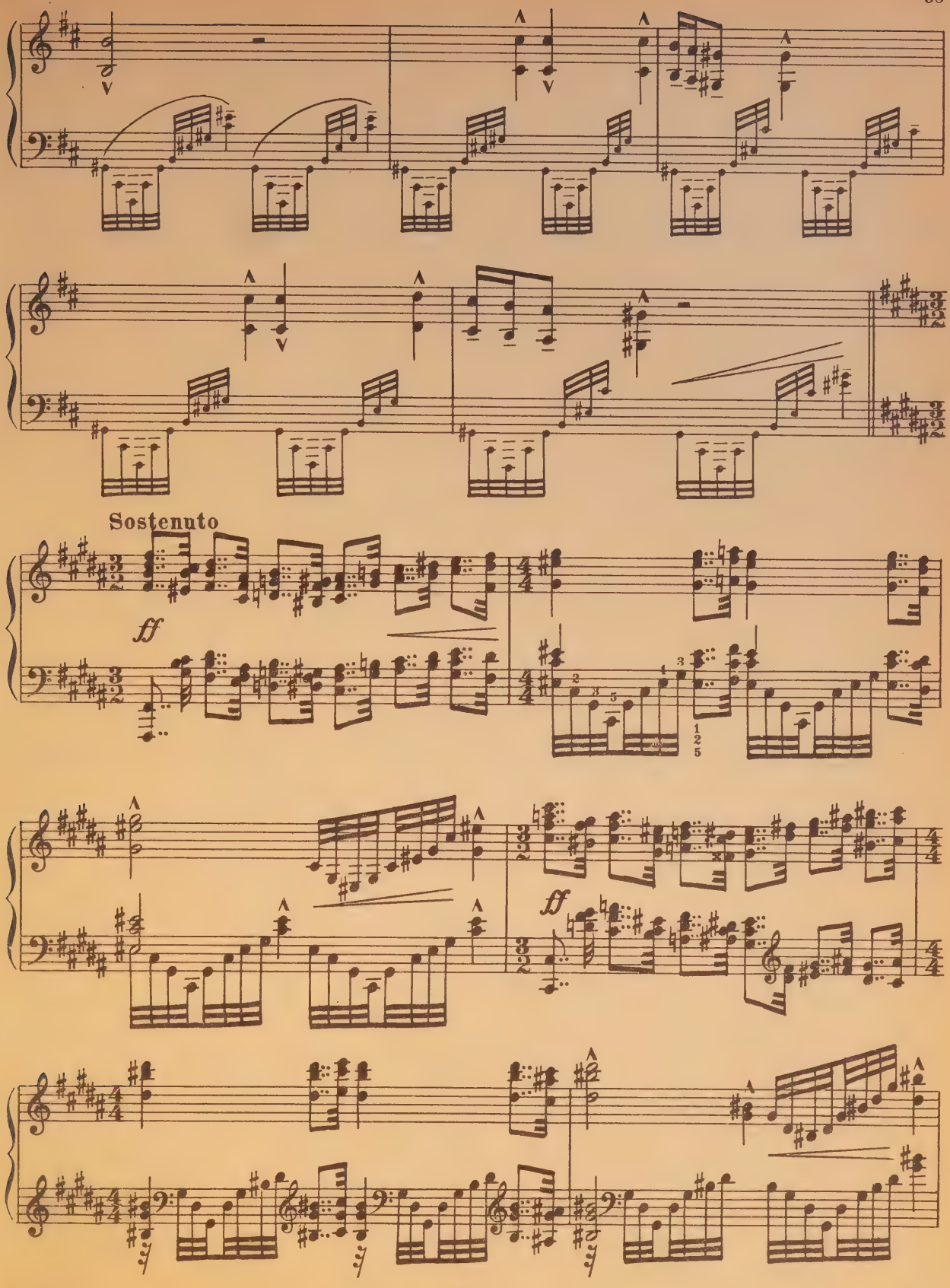
НА ДУШЕ ТЯЖЕЛО

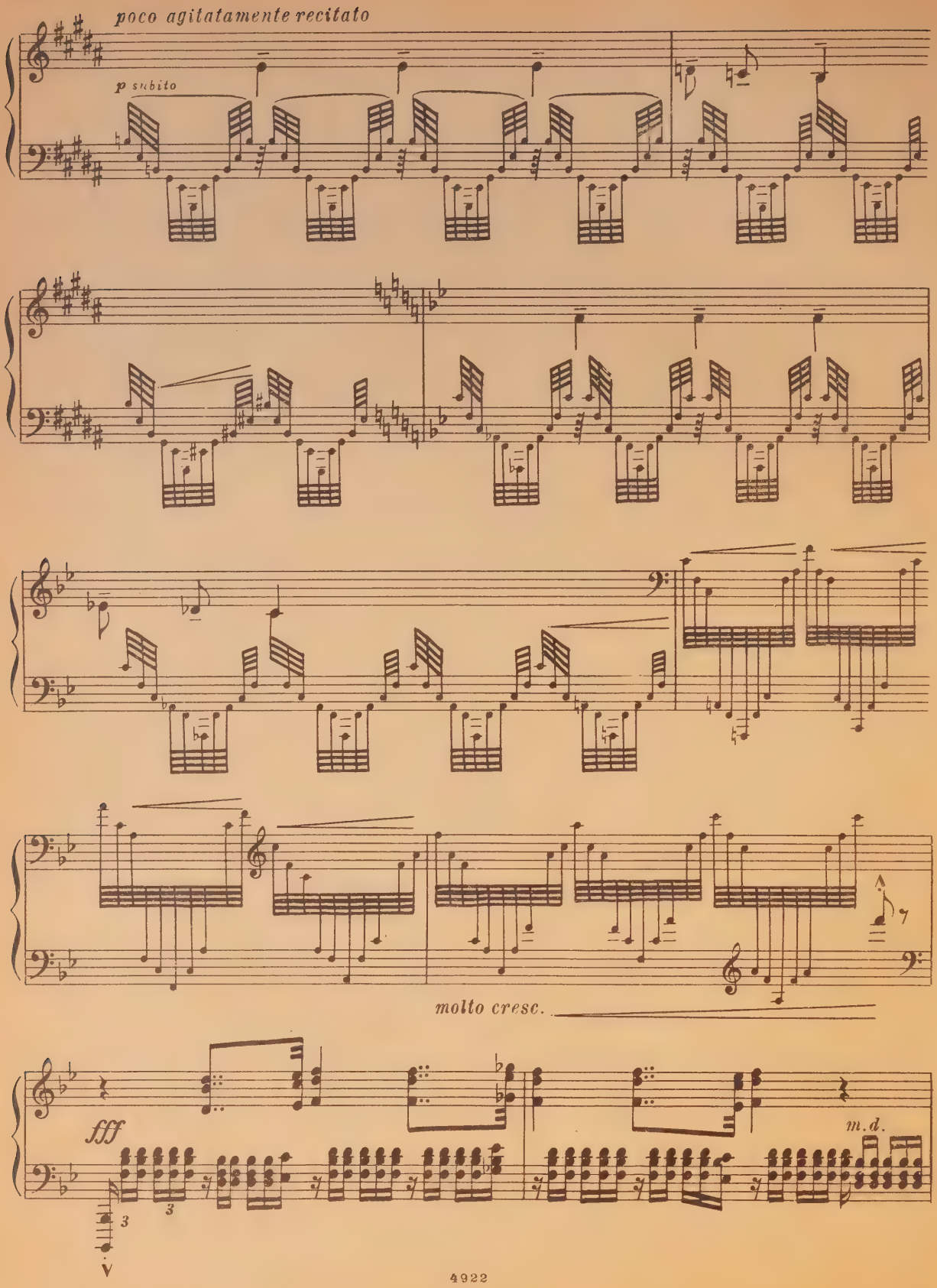
Из цикла „Шесть пьес"

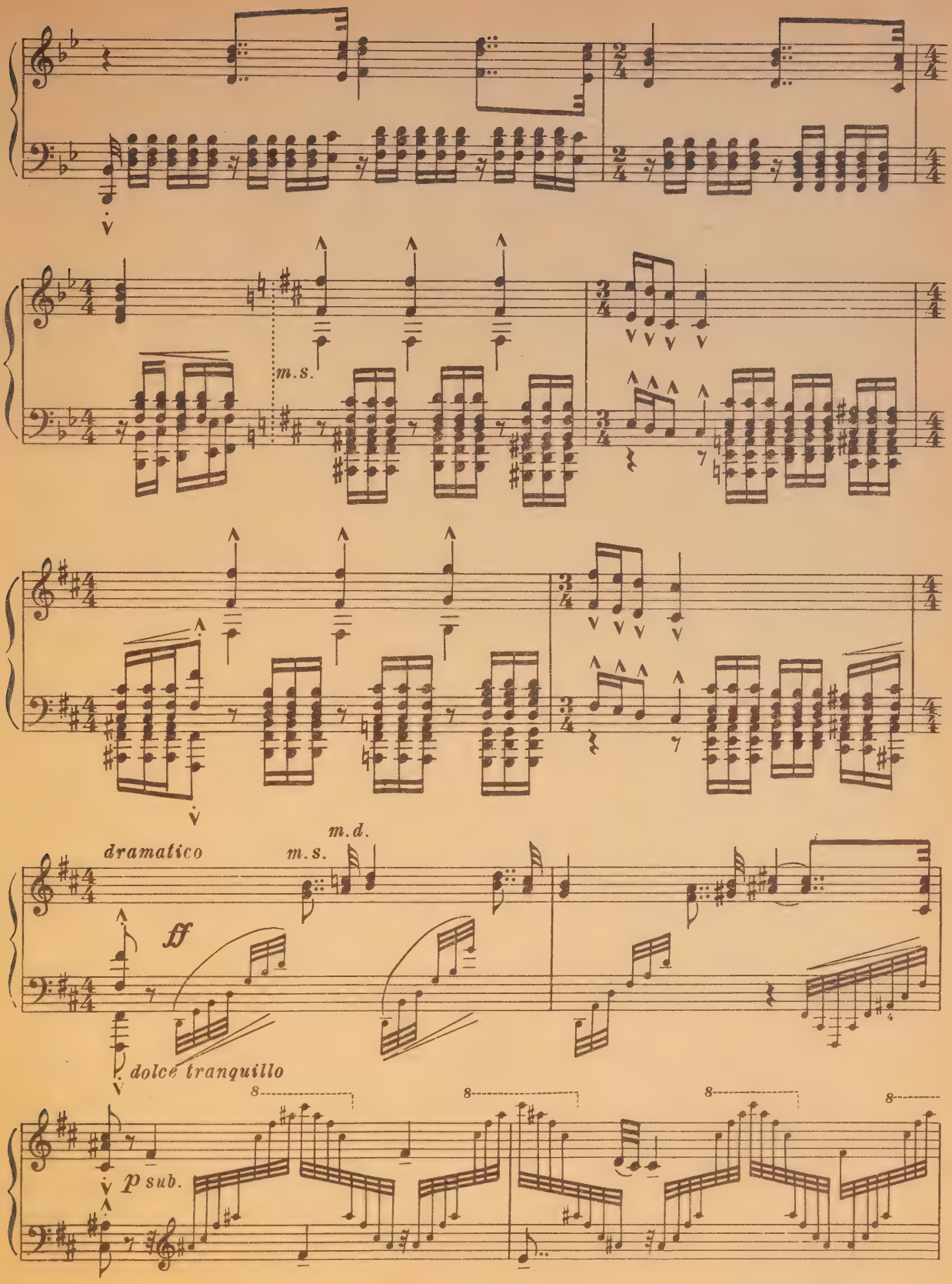
Соч. 33 б №1

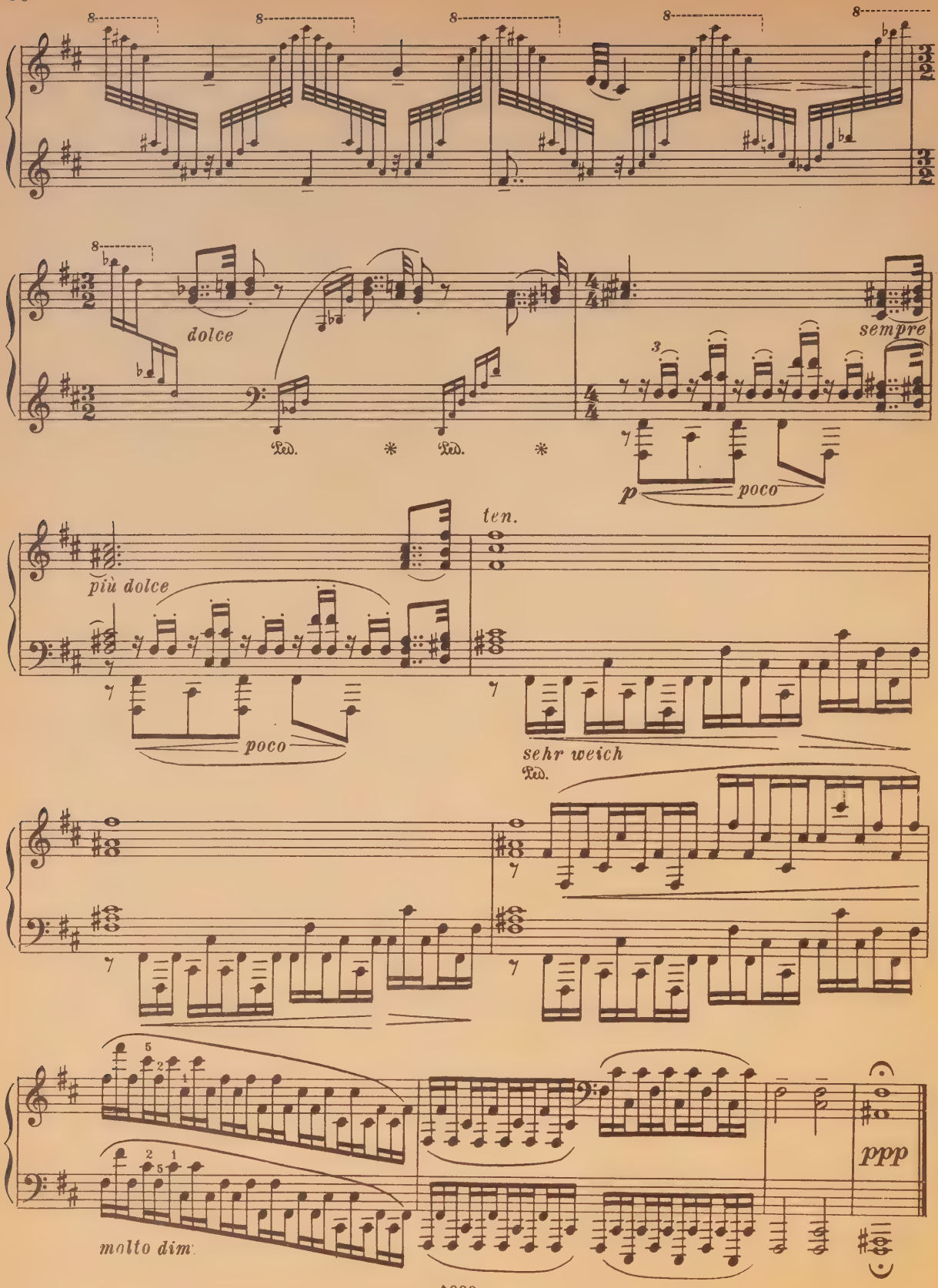


*) Ноты штилями вниз – для левой, штилями вверх – для правой руки.


Sostenuto
ff
ff


poco agitatamente recitato
p subito
molto cresc.
fff
m.d.

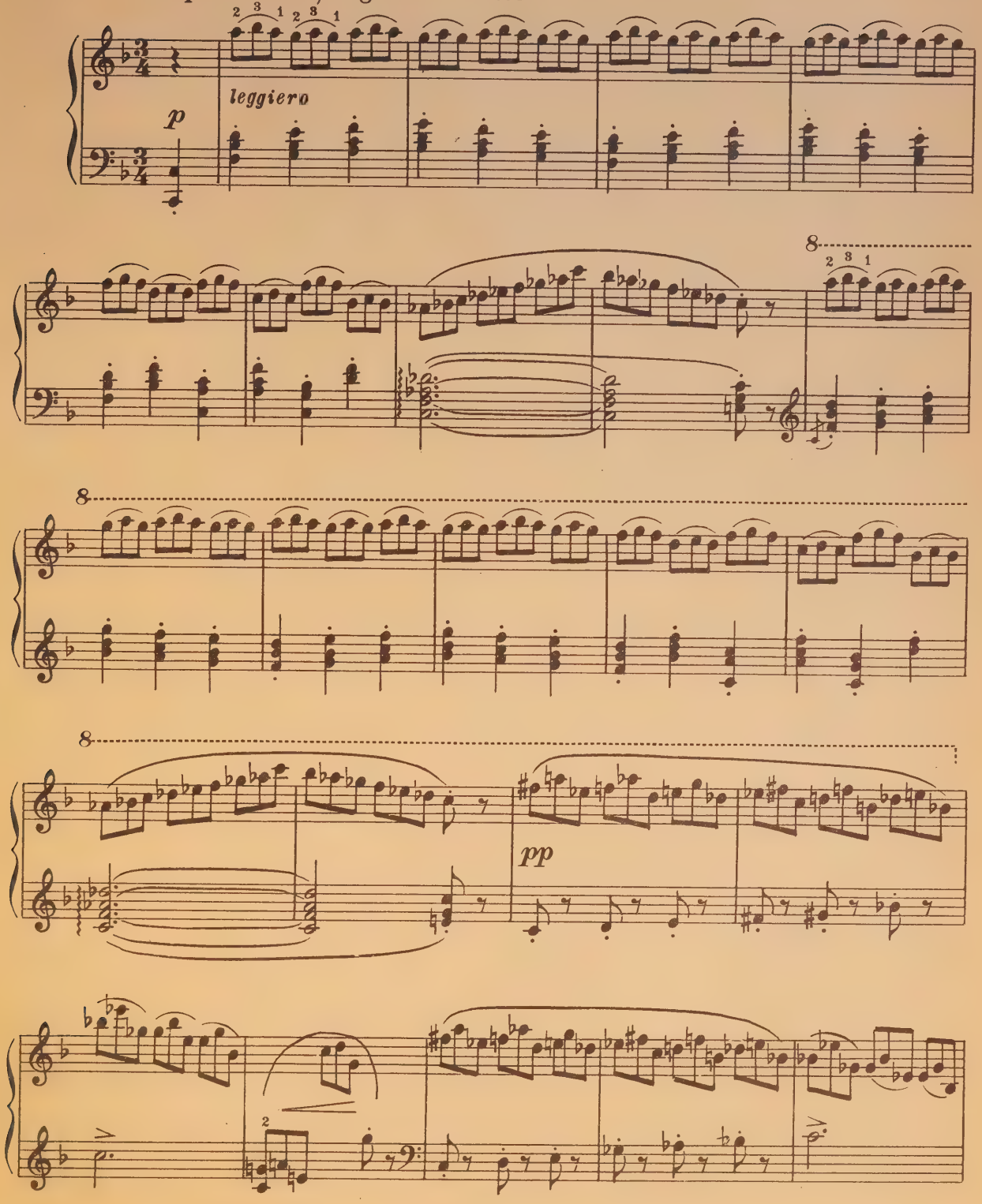

m.s.
dramatico
m.s.
m.d.
ff
dolce tranquillo
p sub.

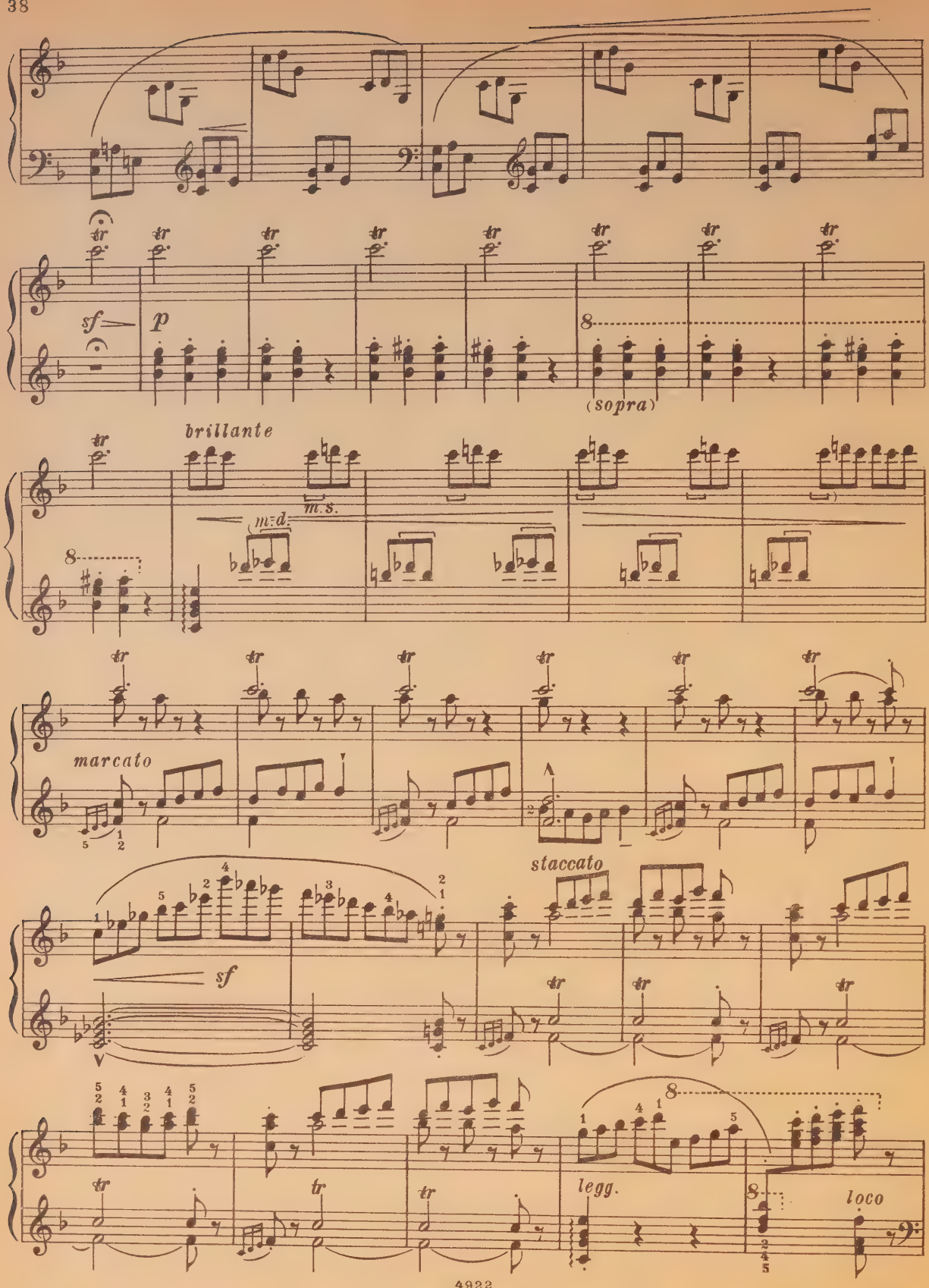

dolce
sempre
p
poco
più dolce
poco
ten.
sehr weich
molto dim.
ppp

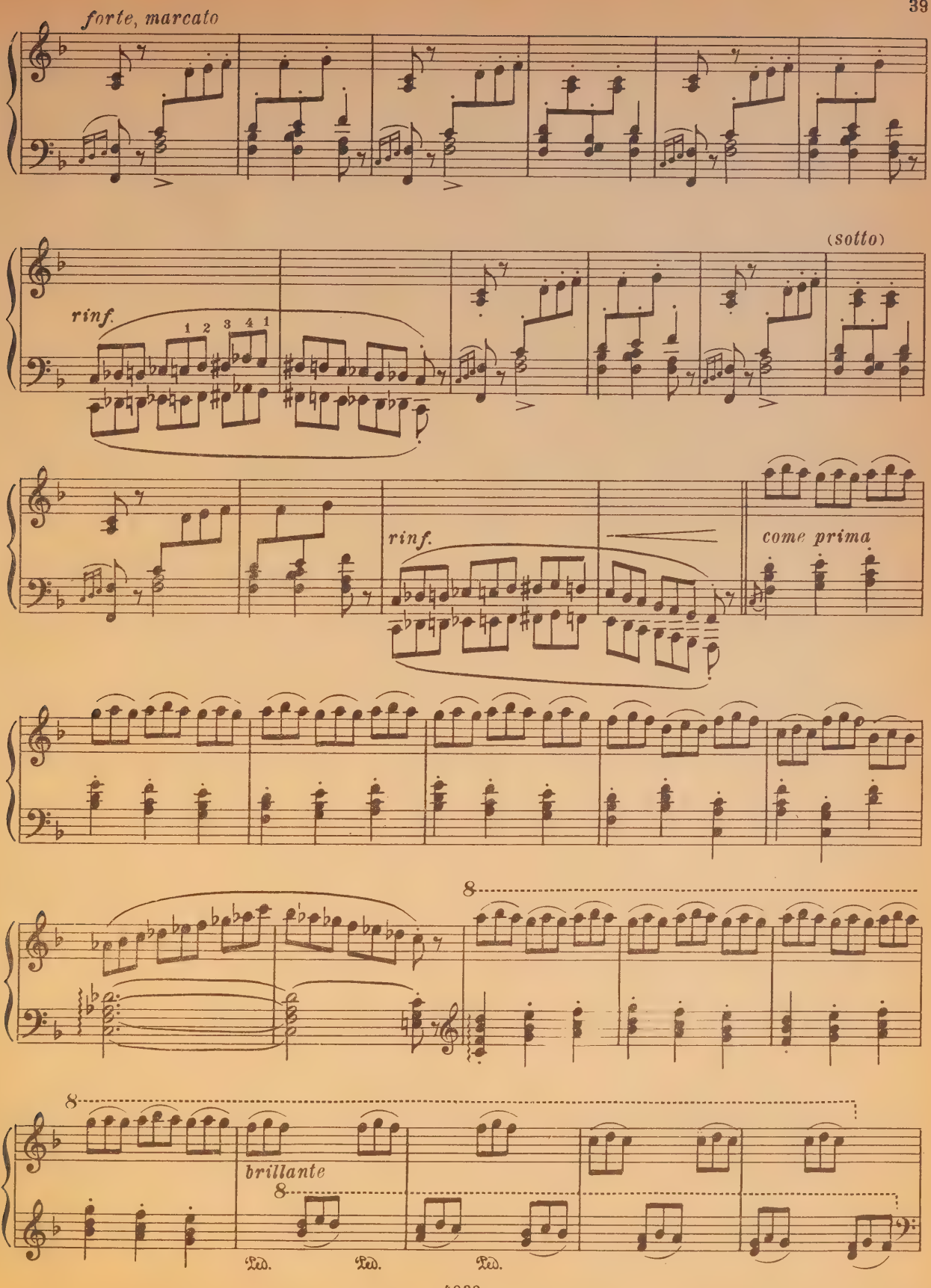
НА ДУШЕ ЛЕГКО

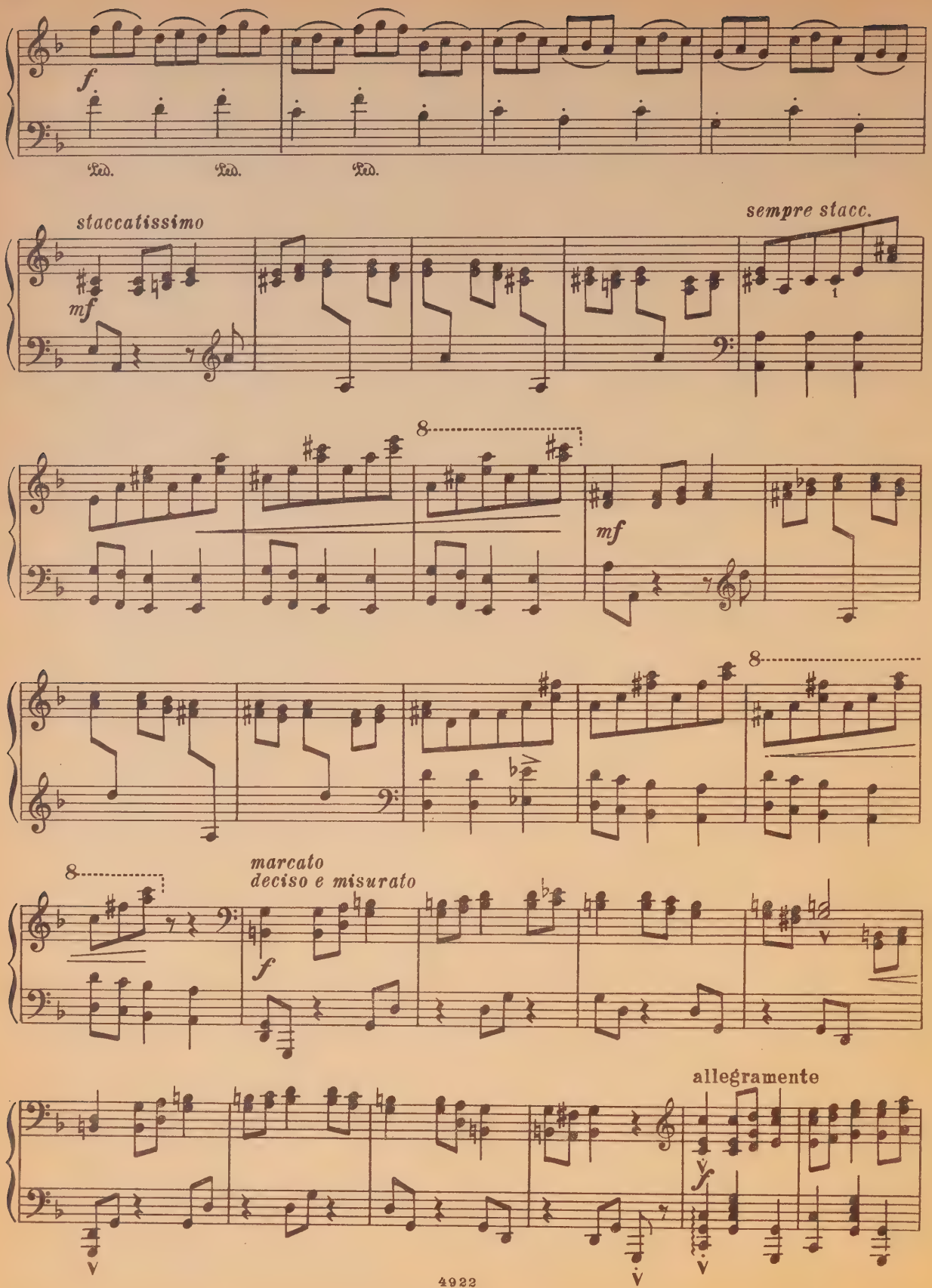
Tempo di valse, elegante e vivace

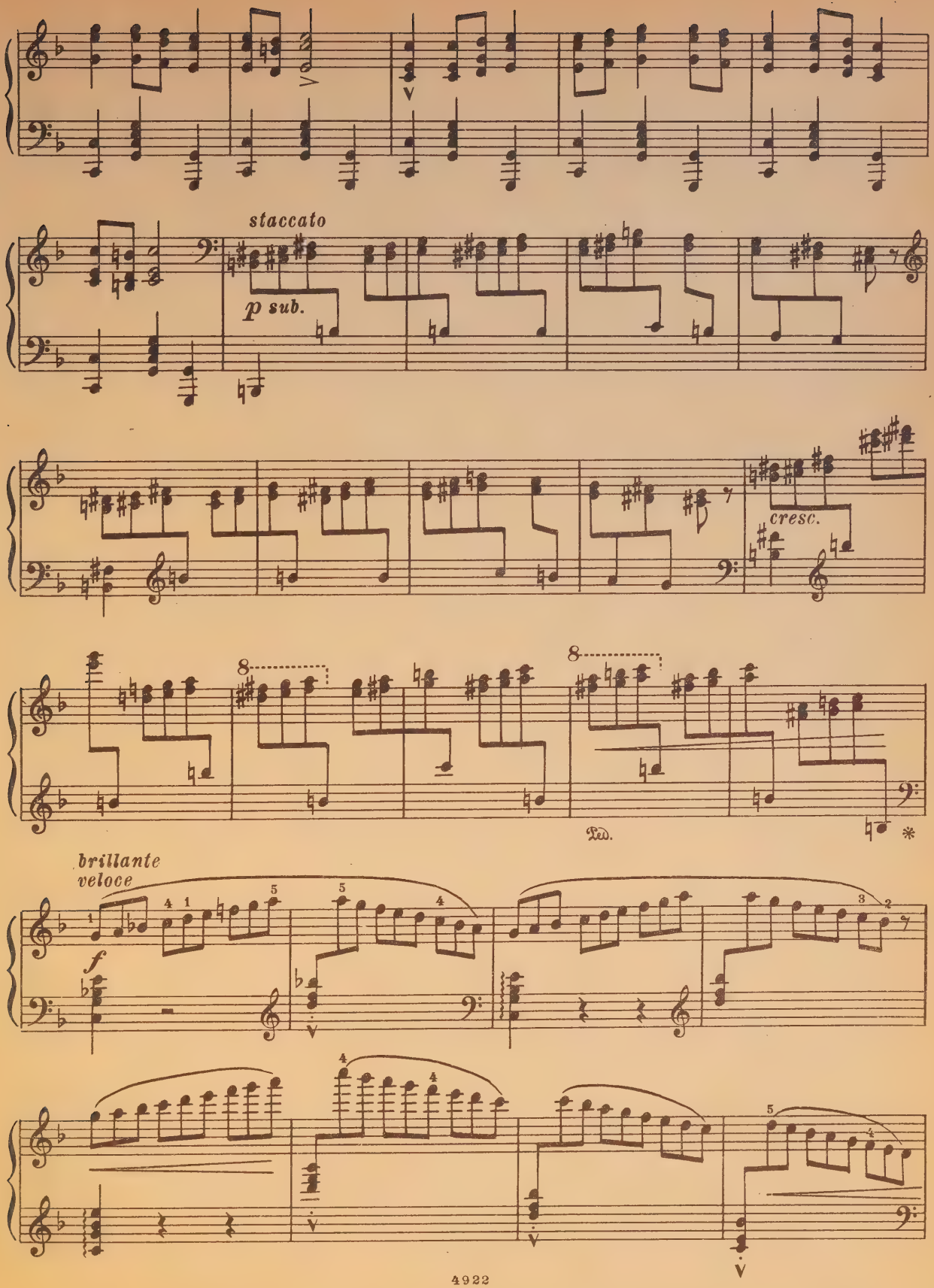
Соч. 336 №2

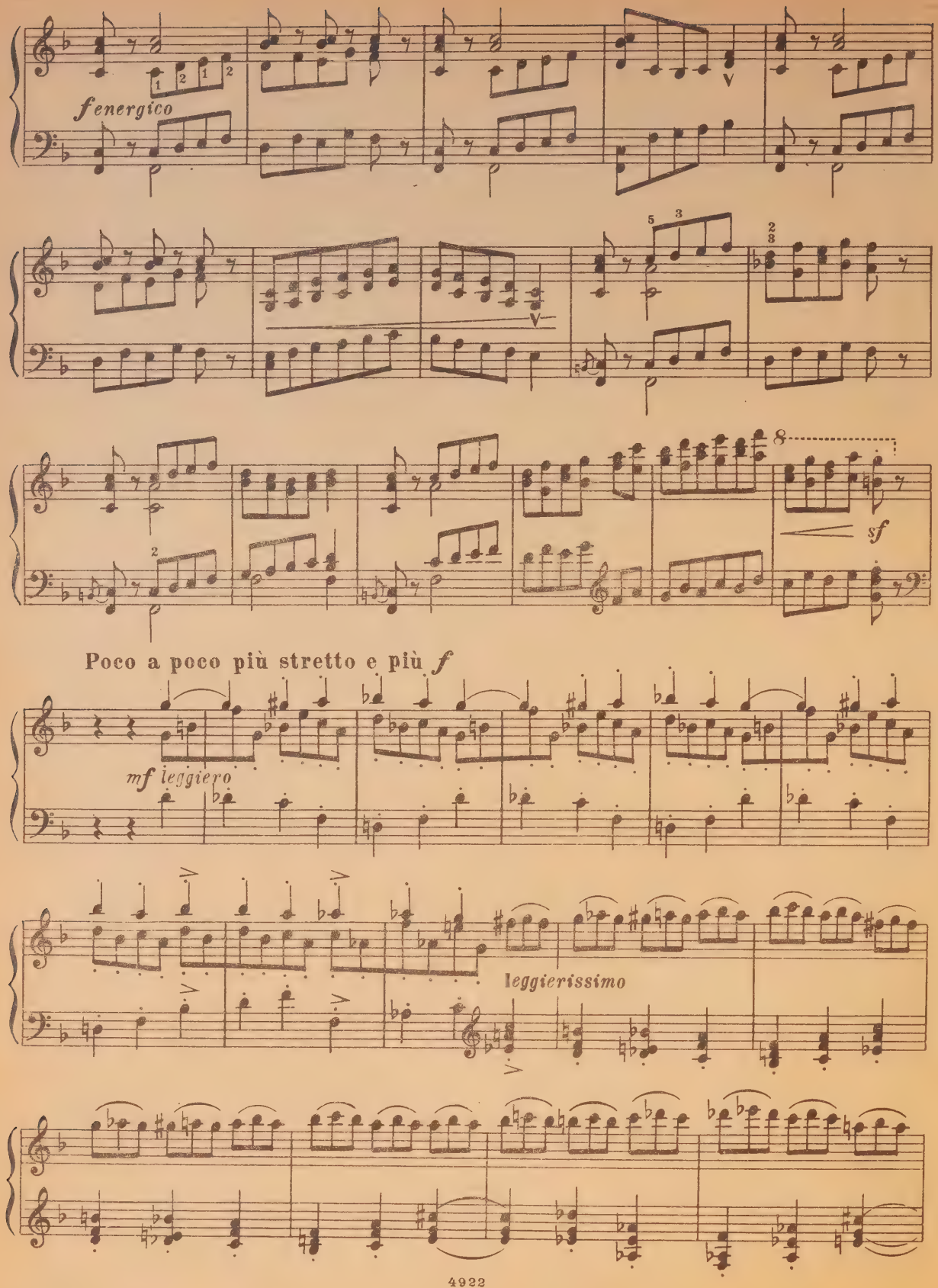


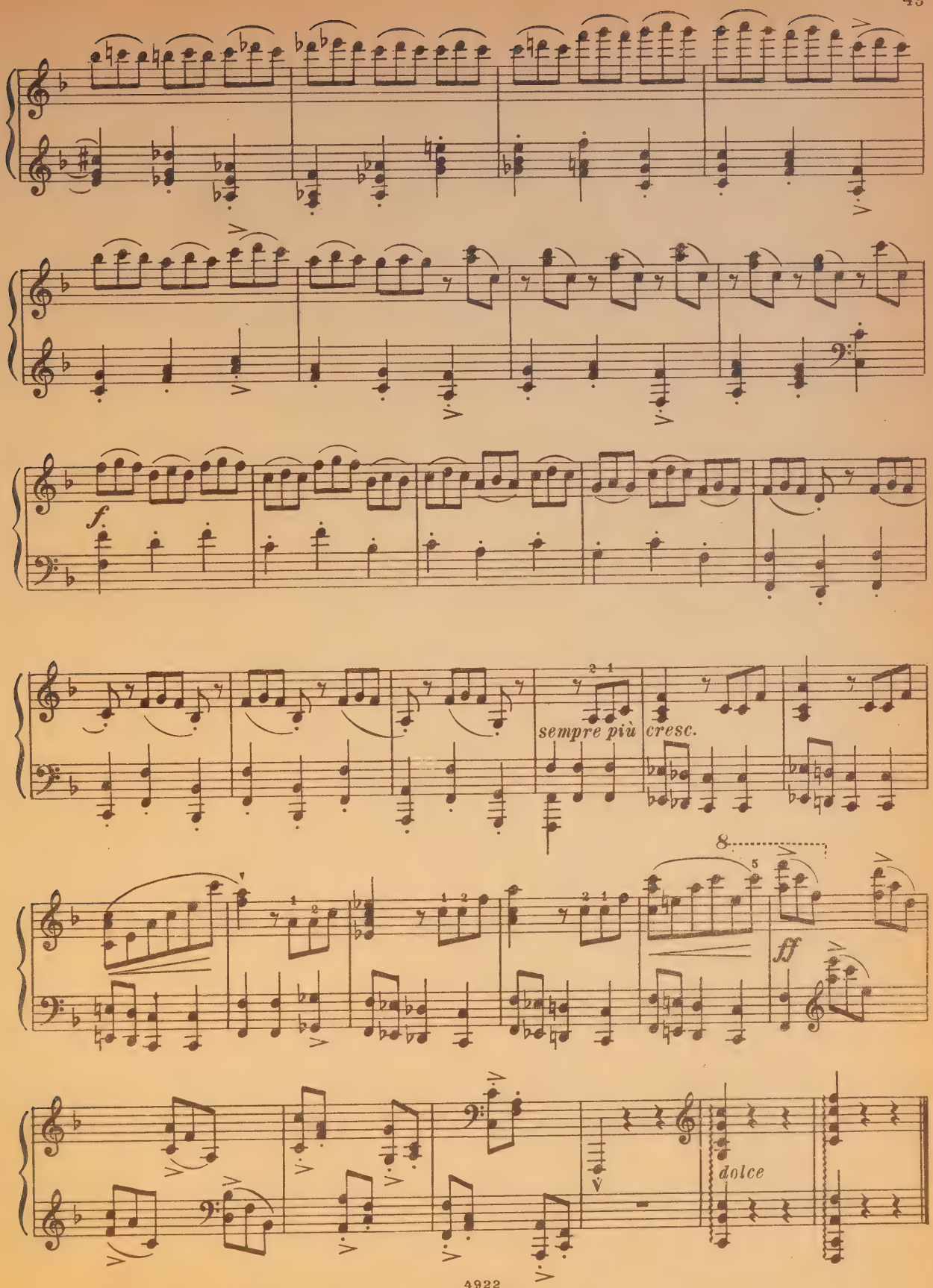

sf
p
(sopra)
brillante
m.d.
m.s.
marcato
staccato
sf
legg.
loco


forte, marcato
(sotto)
rinf.
1 2 3 4 1
rinf.
come prima
8
8
brillante
8
Ped.
Ped.
Ped.


f
Ped. Ped. Ped.
staccatissimo
mf
sempre stacc.
8
mf
8
8
marcato
deciso e misurato
f
allegramente
f


staccato
p sub.
cresc.
8
8
Ped.
*
brillante
veloce
f

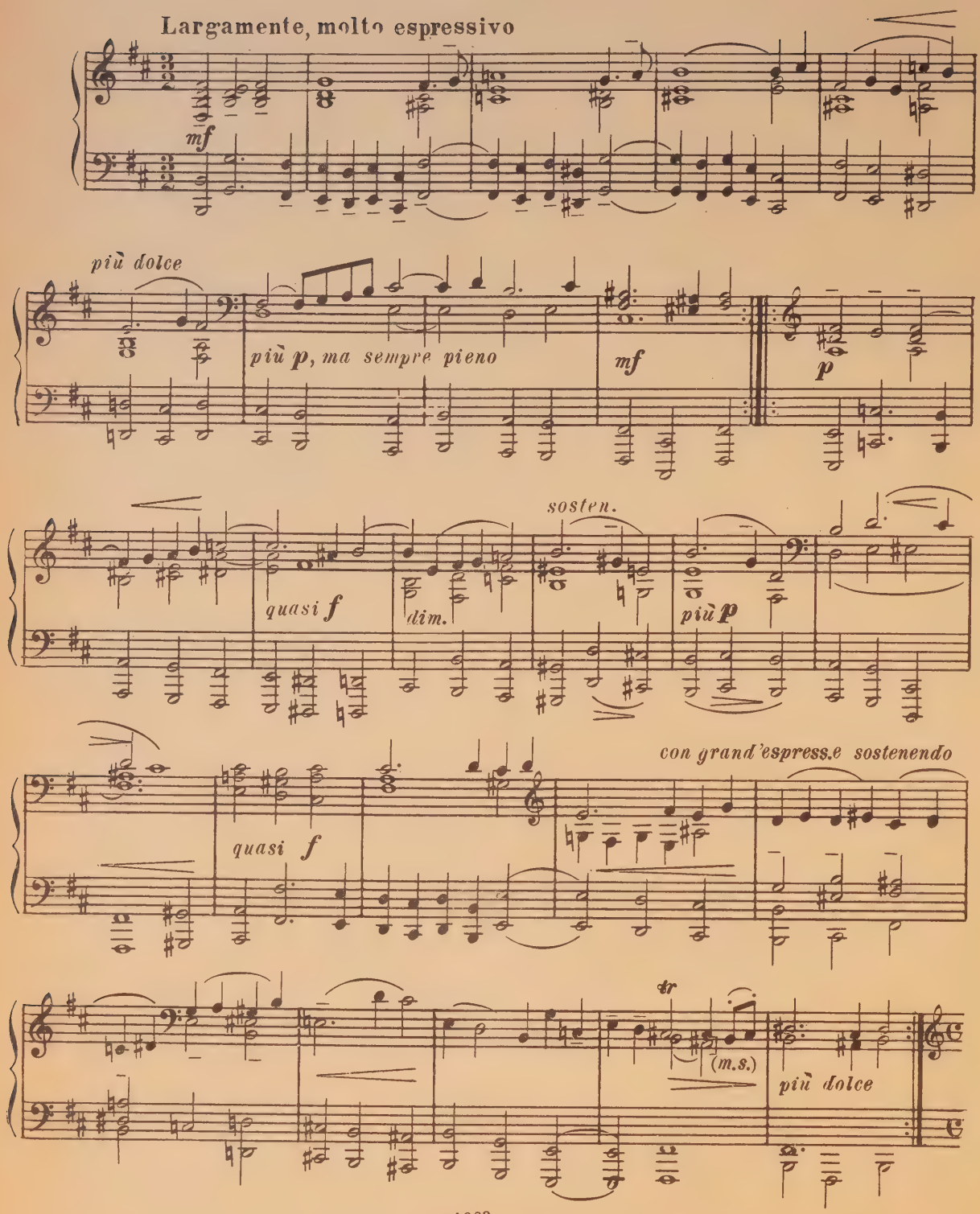

f energico
sf
Poco a poco più stretto e più f
mf leggiero
leggierissimo

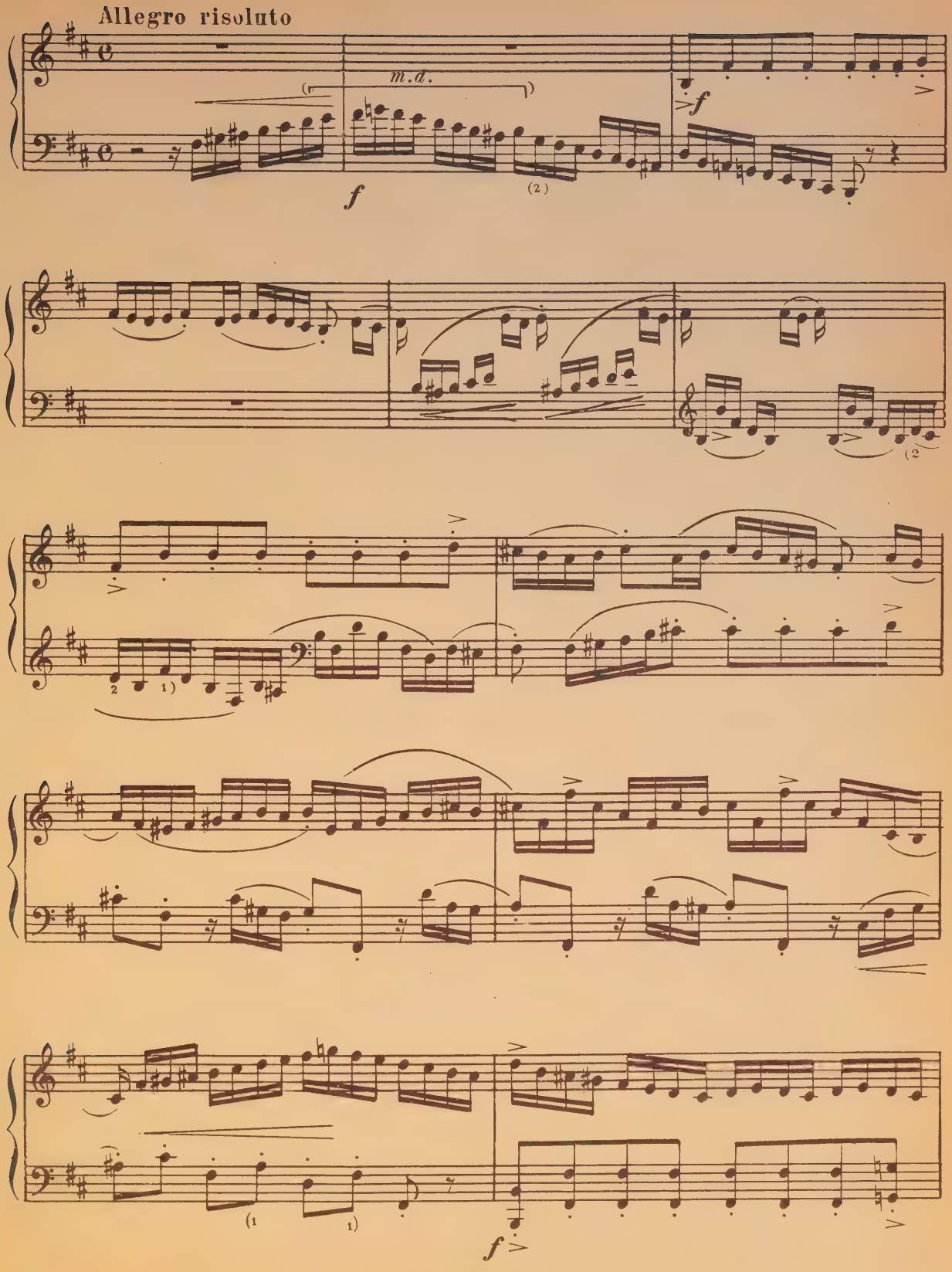

f
sempre più cresc.
8
ff
dolce

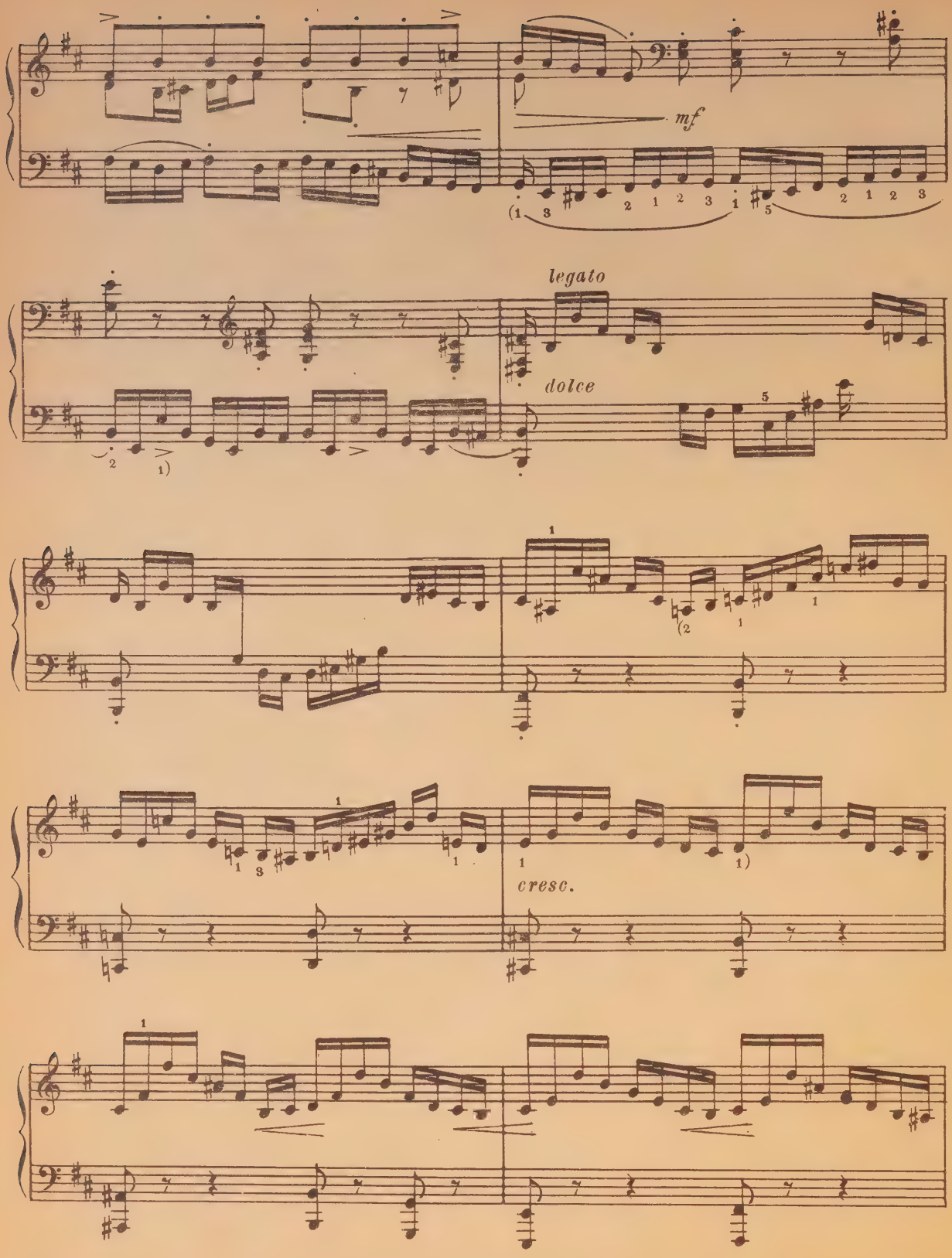
ФАНТАЗИЯ

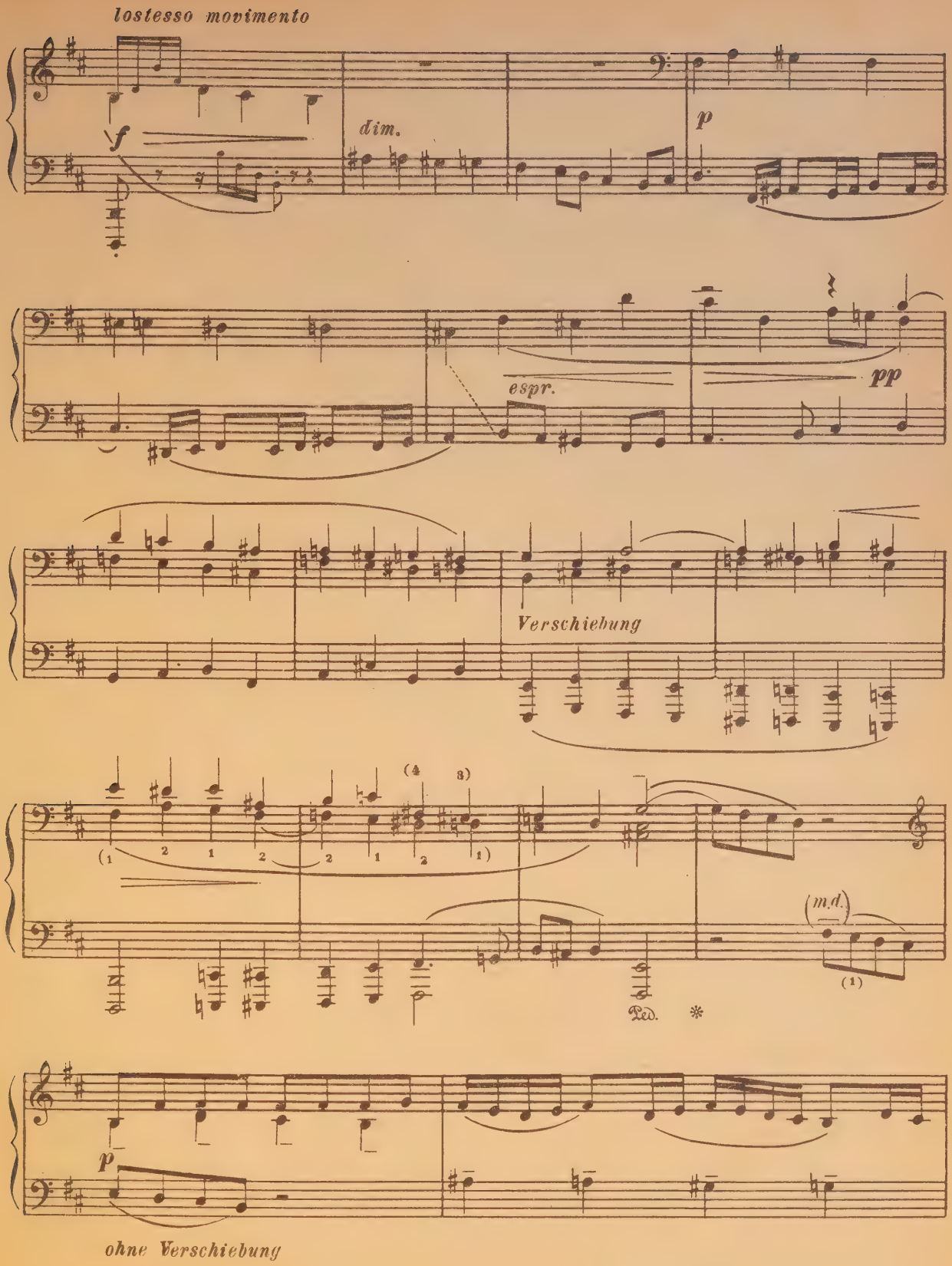
(в старинном духе)

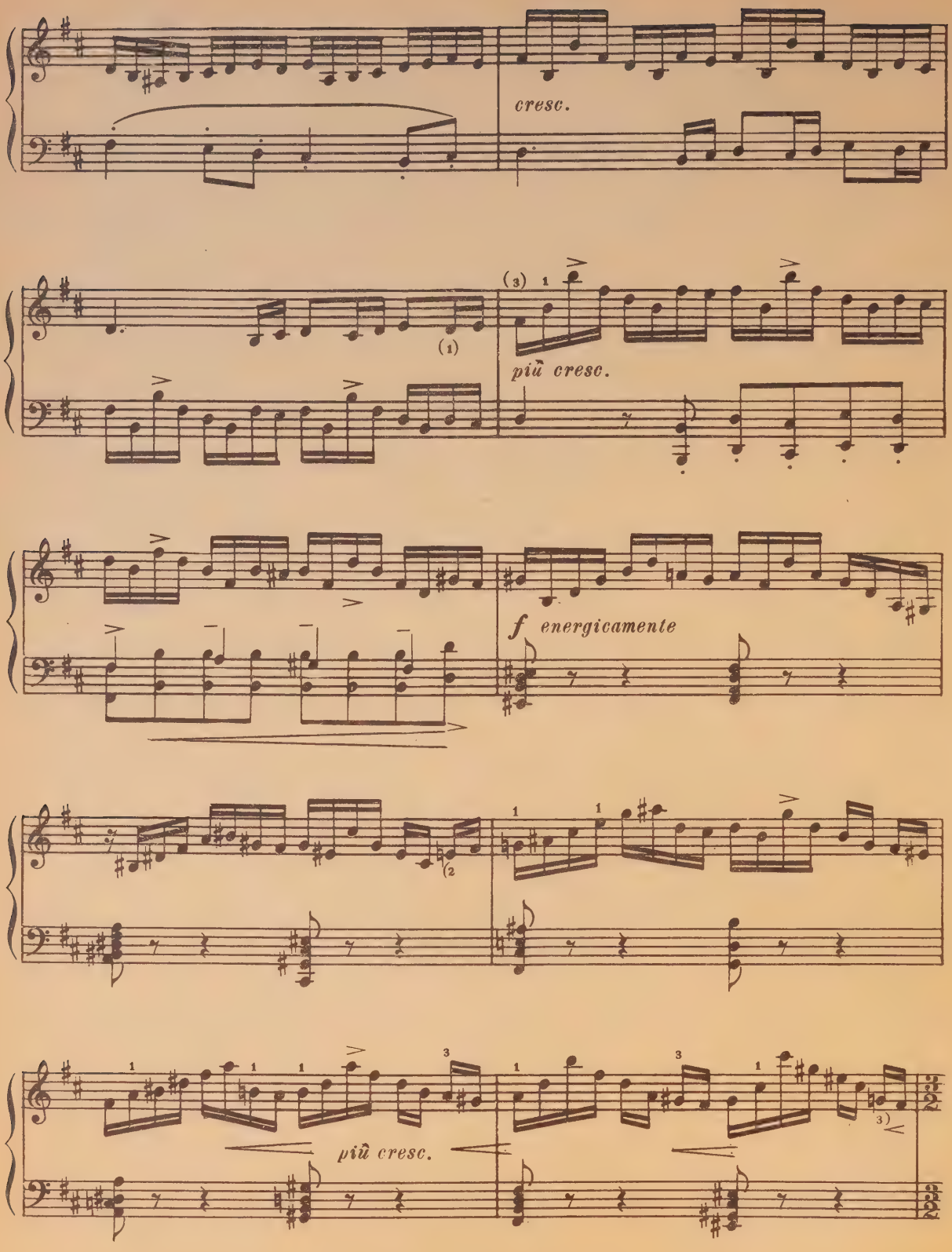
Соч. 33б №4

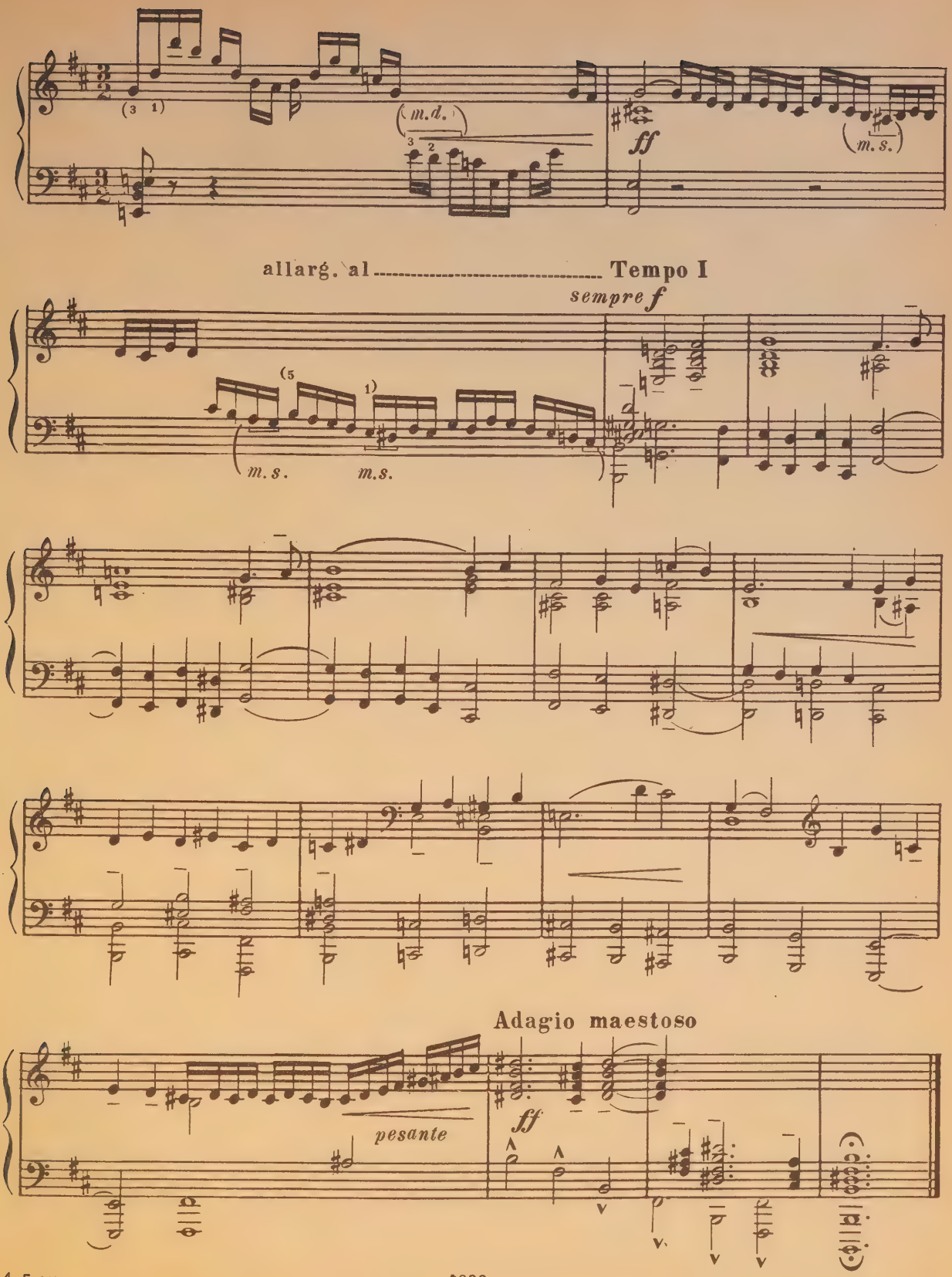



Allegro risoluto
m.d.
f
f
(2)
(2)
2 1)
(1 1)
f


mf
legato
dolce
cresc.

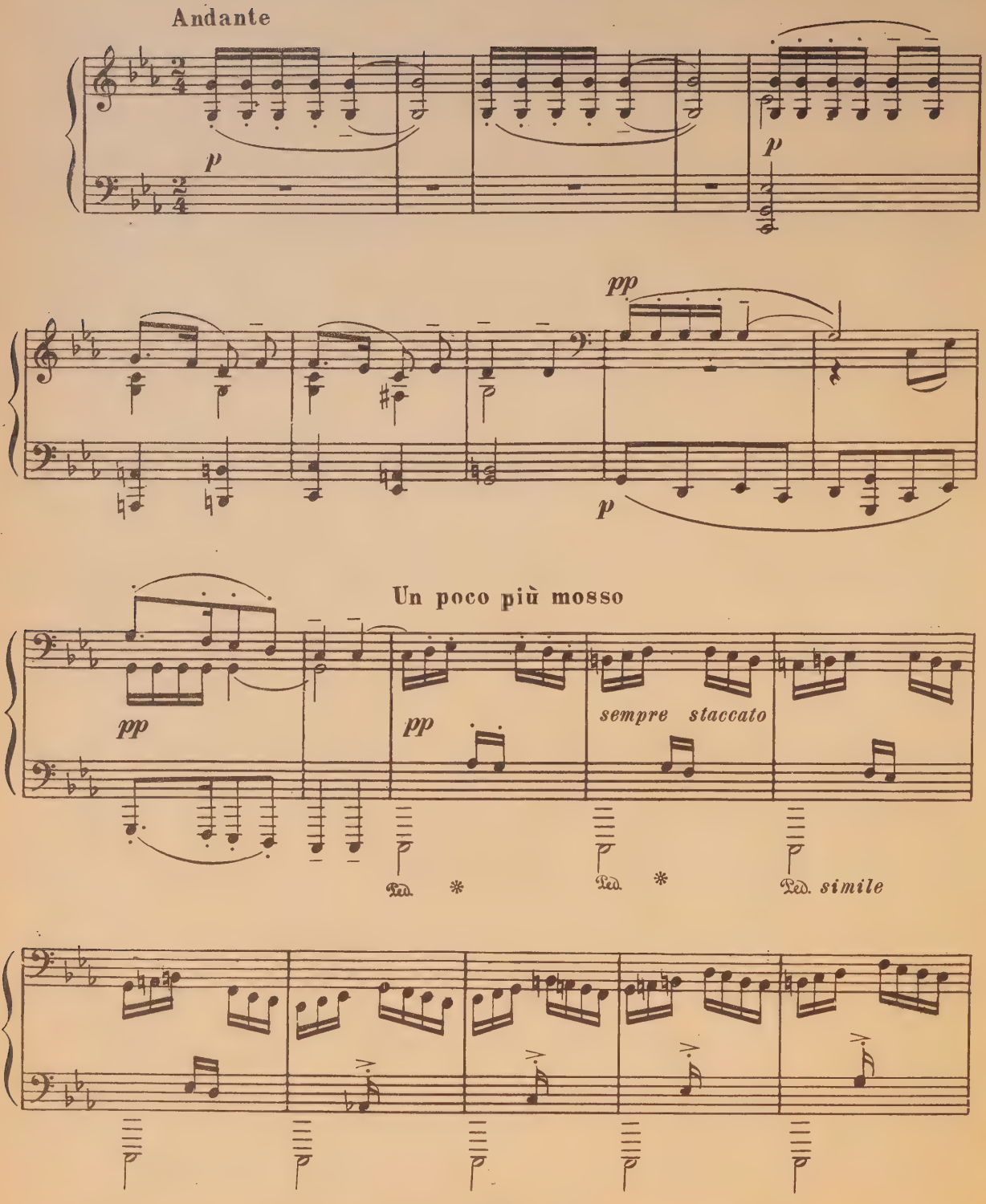

lostesso movimento
f
dim.
p
espr.
pp
Verschiebung
(m.d.)
Ped.
p
ohne Verschiebung

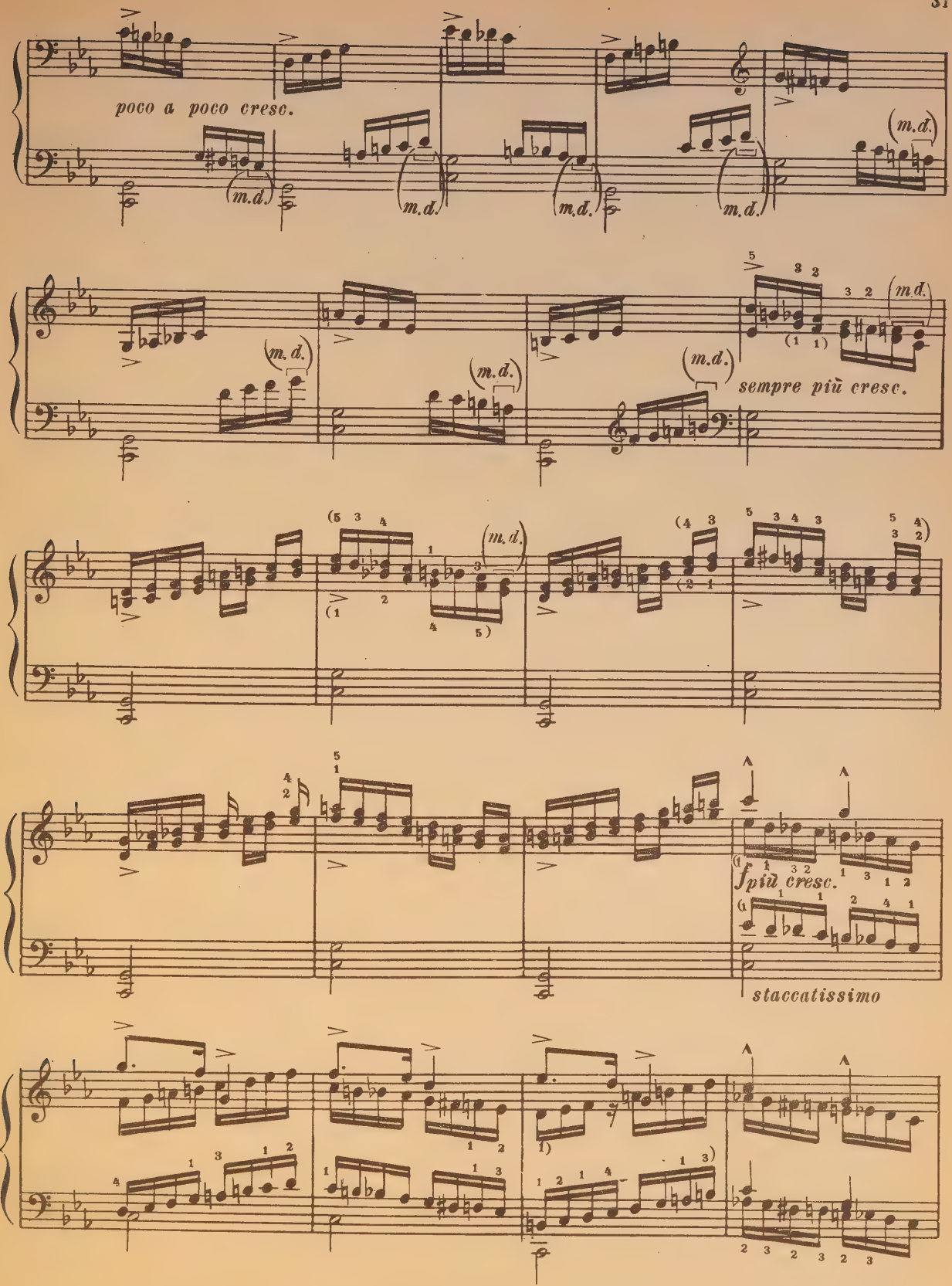

cresc.
più cresc.
f energicamente
più cresc.

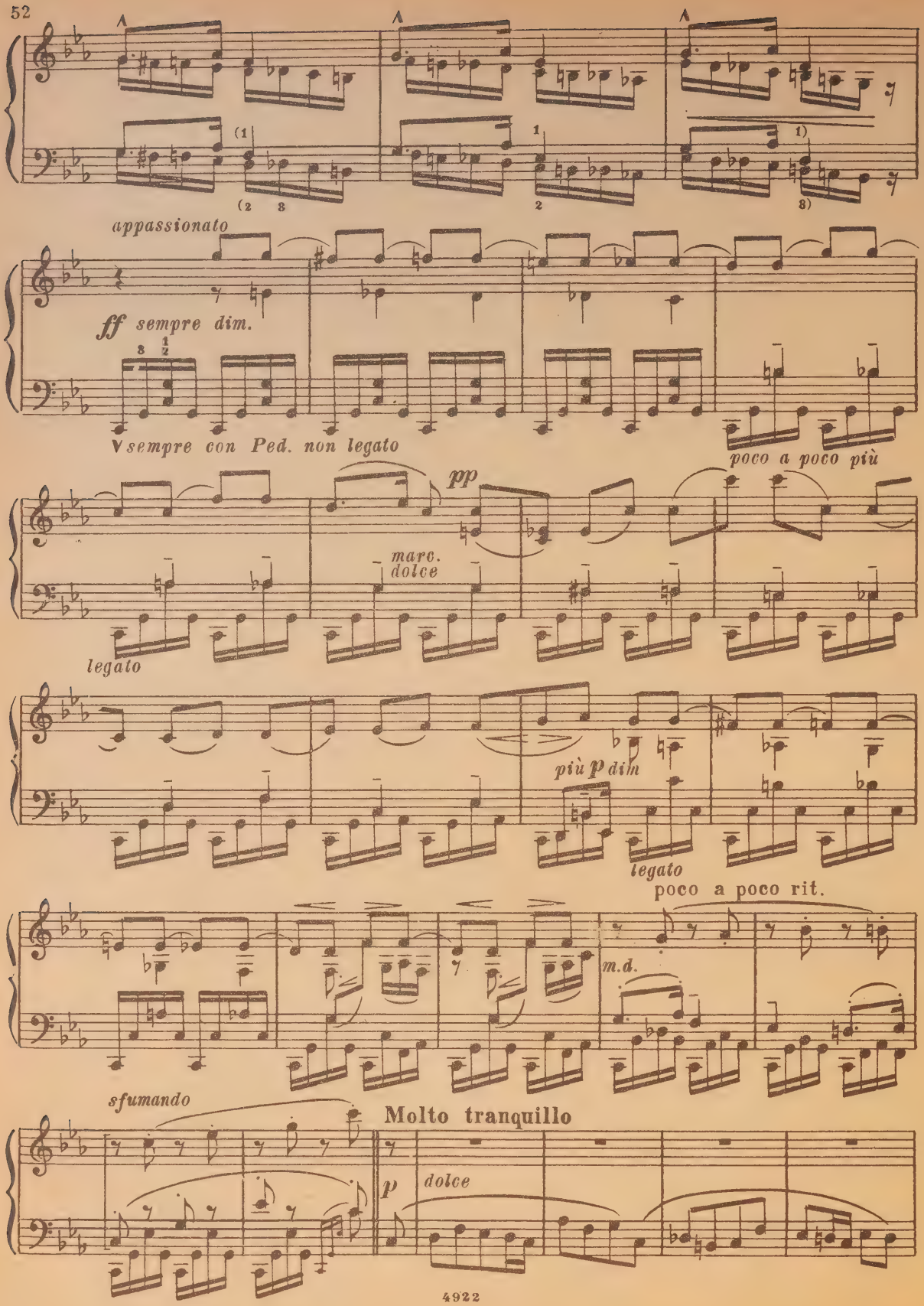

(3 1)
(m.d.)
3 2
ff
(m.s.)
allarg. al
Tempo I
sempre f
(5
1)
m.s.
m.s.
Adagio maestoso
pesante
ff

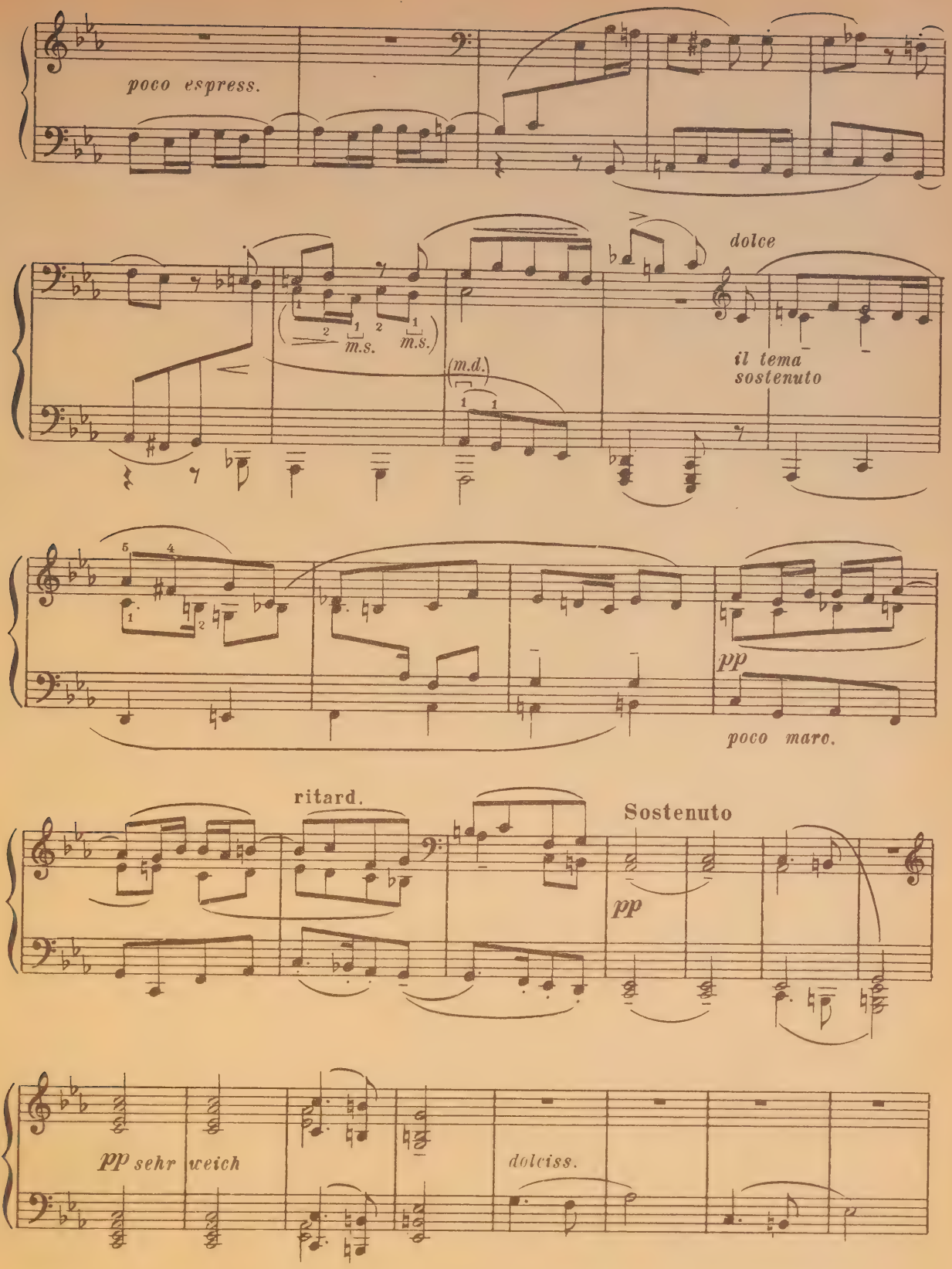
ФИНСКАЯ БАЛЛАДА

Соч. 336 №5

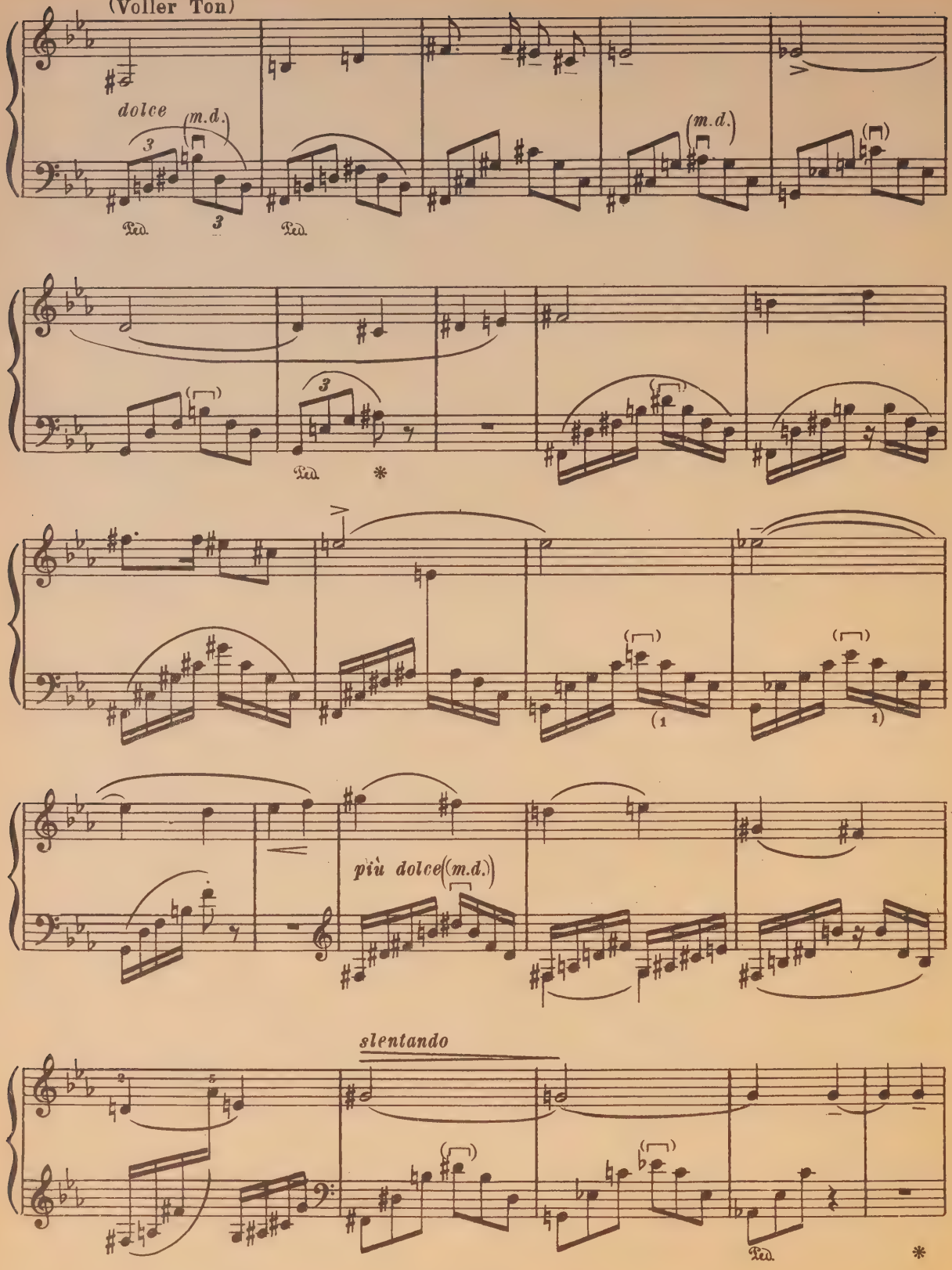


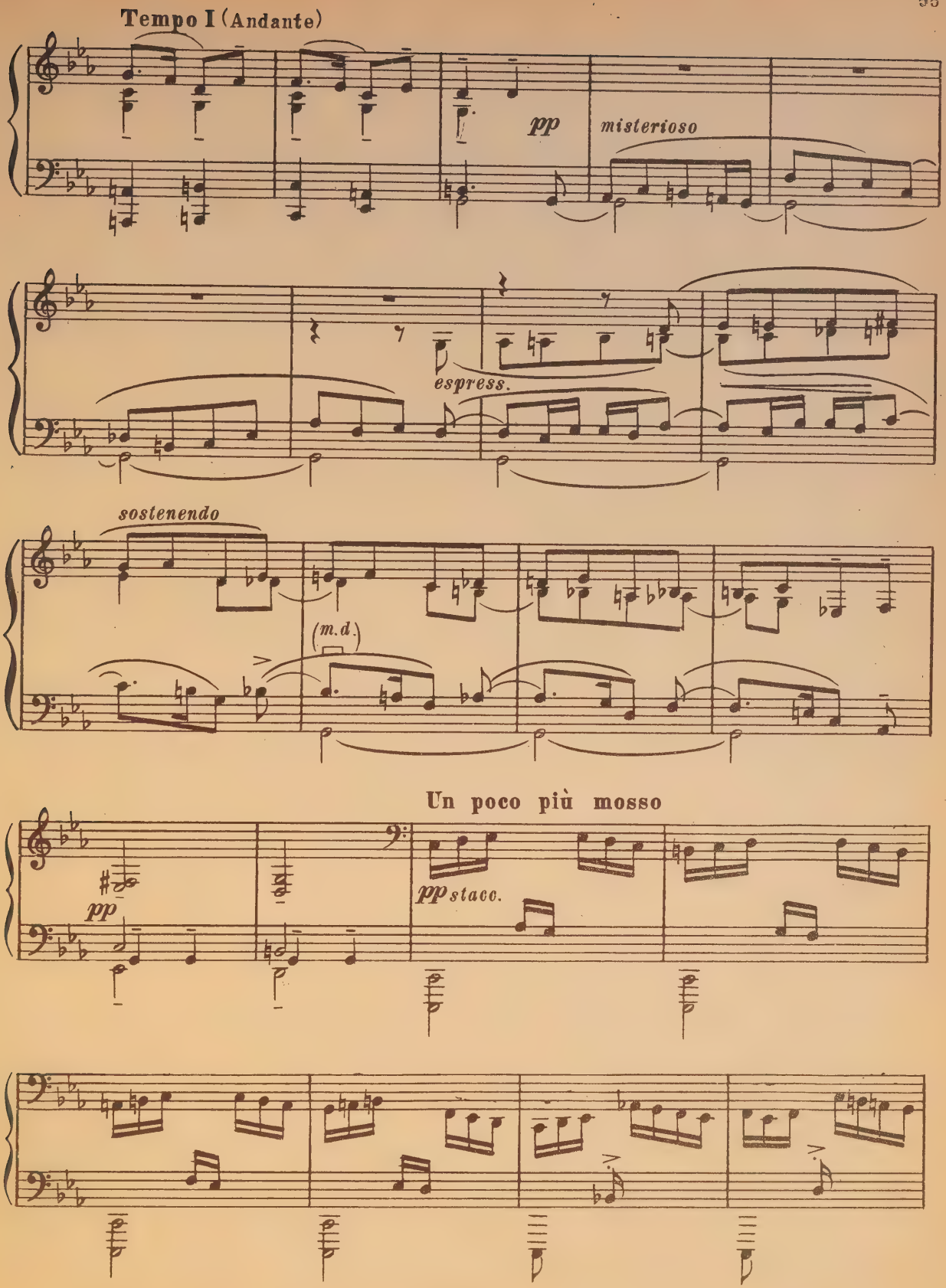

poco a poco cresc.
(m.d.)
sempre più cresc.
f più cresc.
staccatissimo

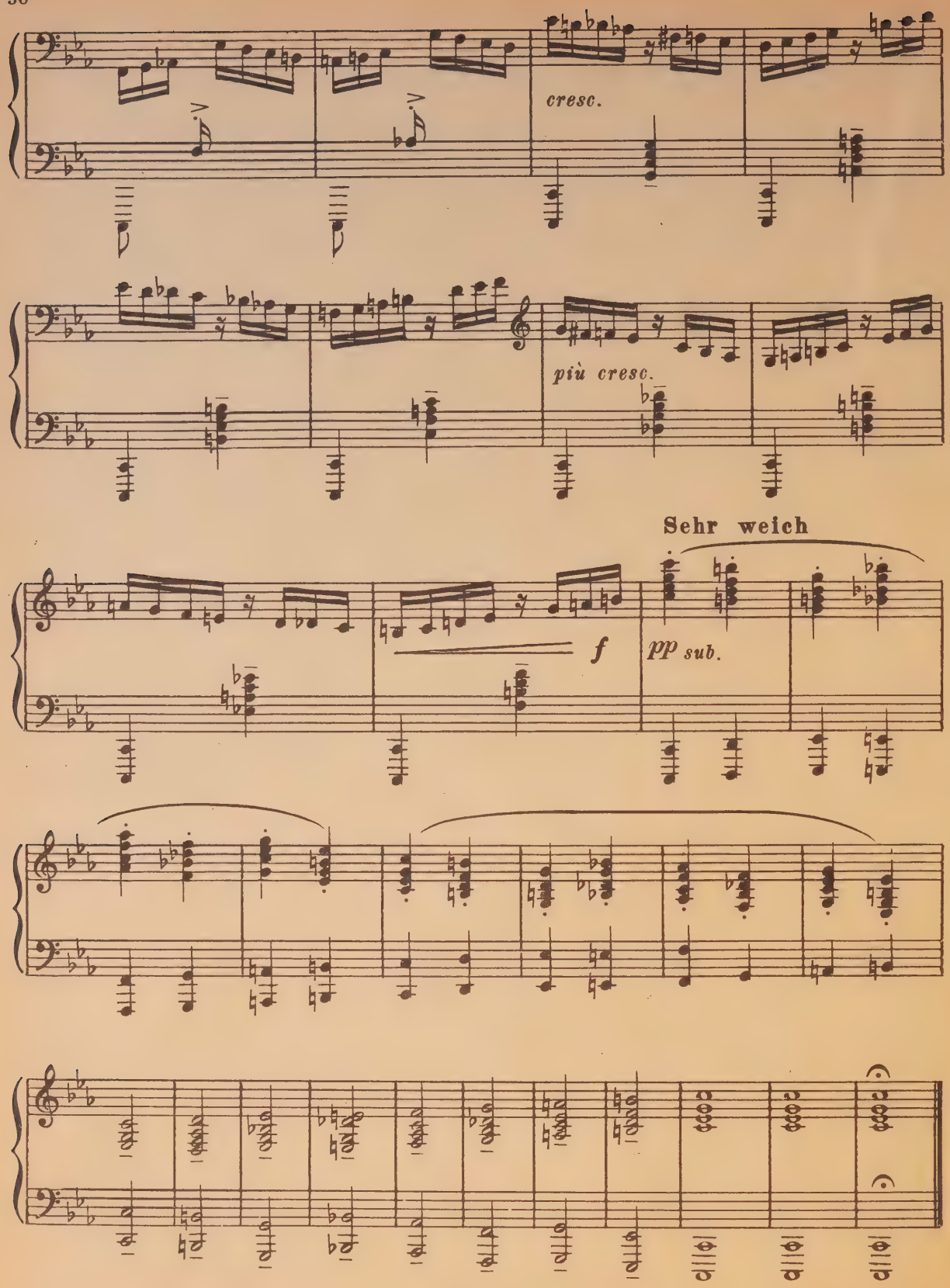

appassionato
ff sempre dim.
sempre con Ped. non legato
pp
marc.
dolce
poco a poco più
legato
più p dim
legato
poco a poco rit.
m.d.
sfumando
Molto tranquillo
p
dolce


poco espress.
m.s.
m.s.
(m.d.)
dolce
il tema
sostenuto
pp
poco maro.
ritard.
Sostenuto
pp
pp sehr weich
dolciss.

Andantino
espressivo assai
(Voller Ton)



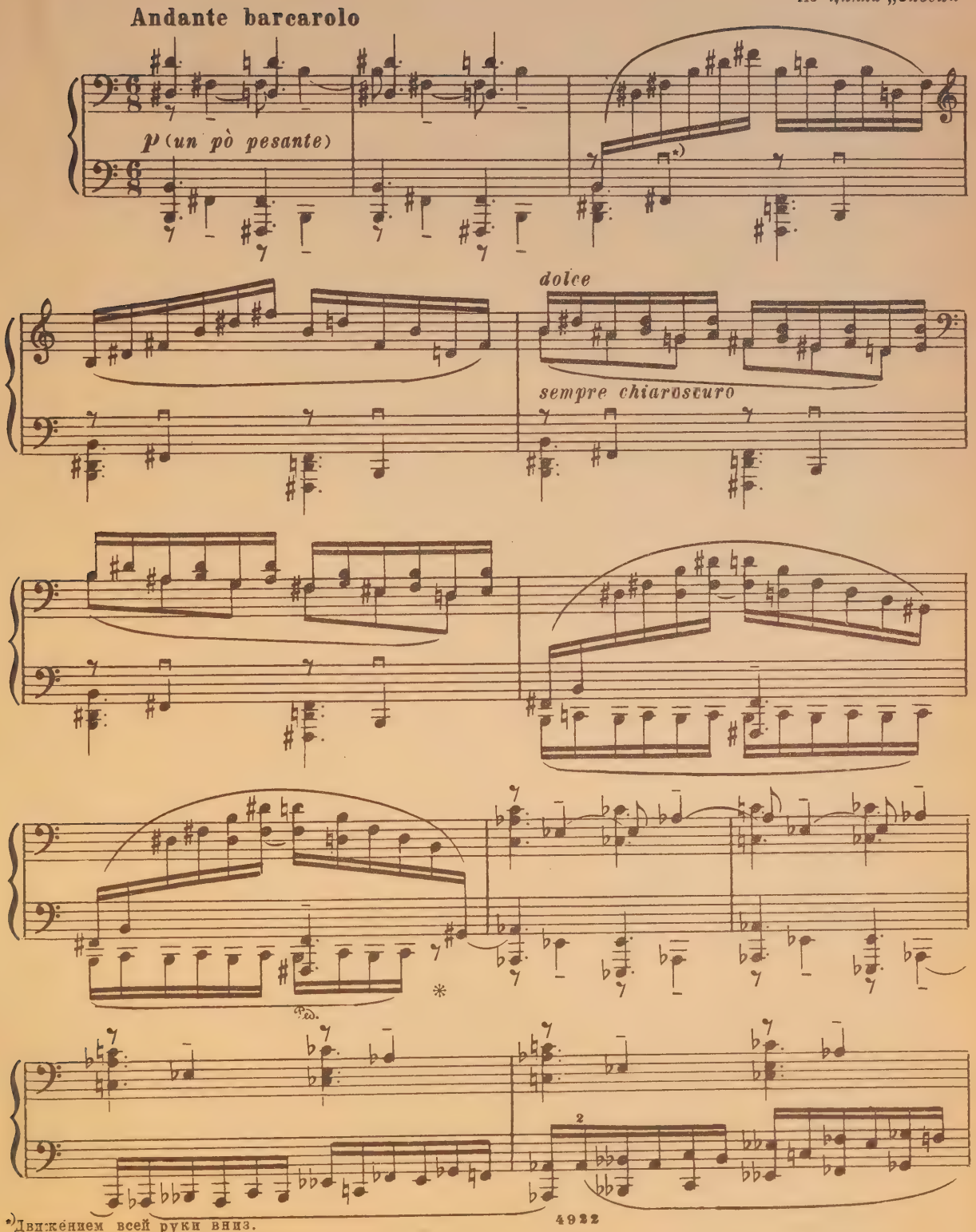

Tempo I (Andante)
pp
misterioso
espress.
sostenendo
(m.d.)
Un poco più mosso
pp
pp stacc.


cresc.
più cresc.
Sehr weich
f
pp sub.

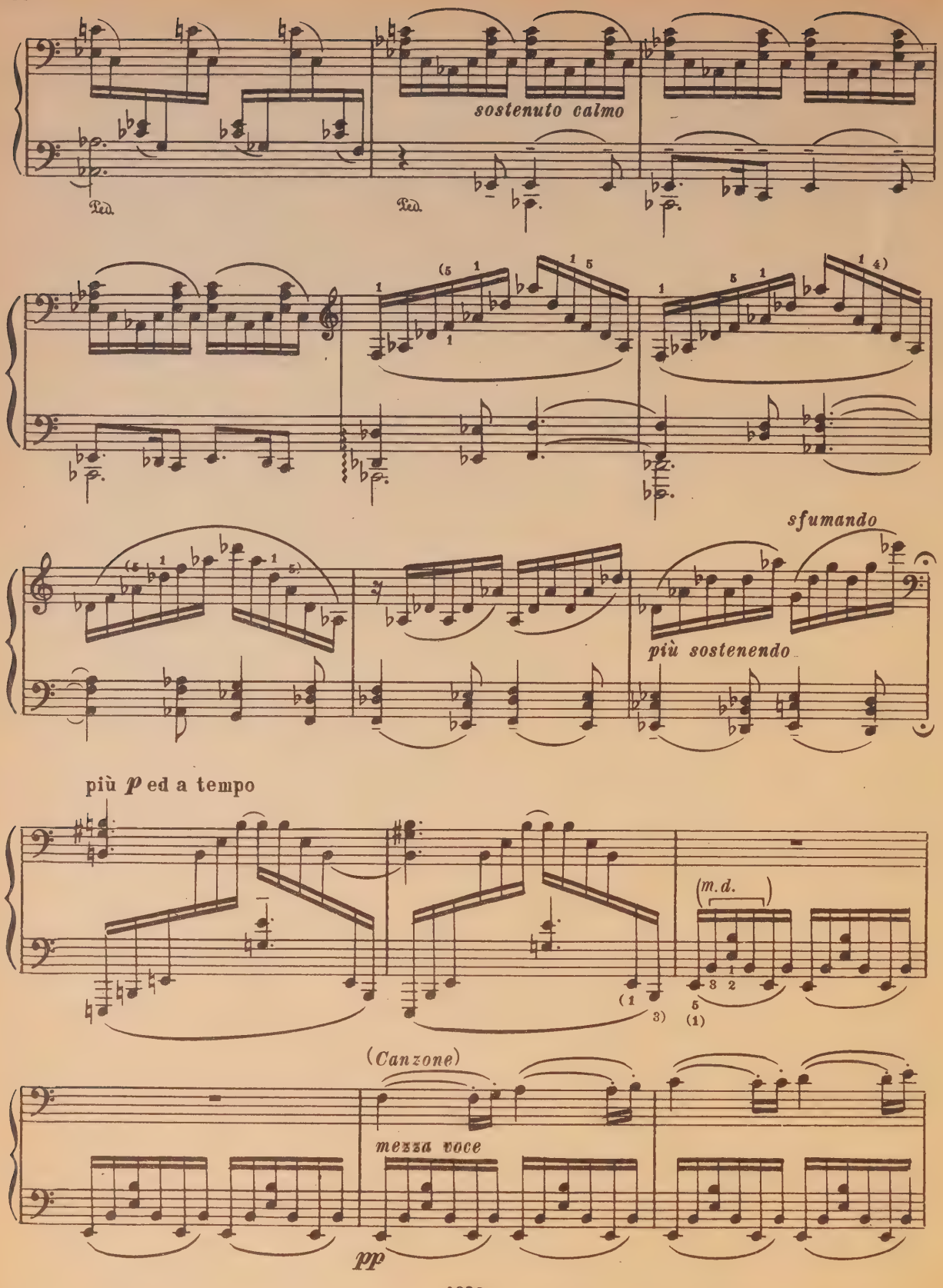
К ИТАЛИИ !

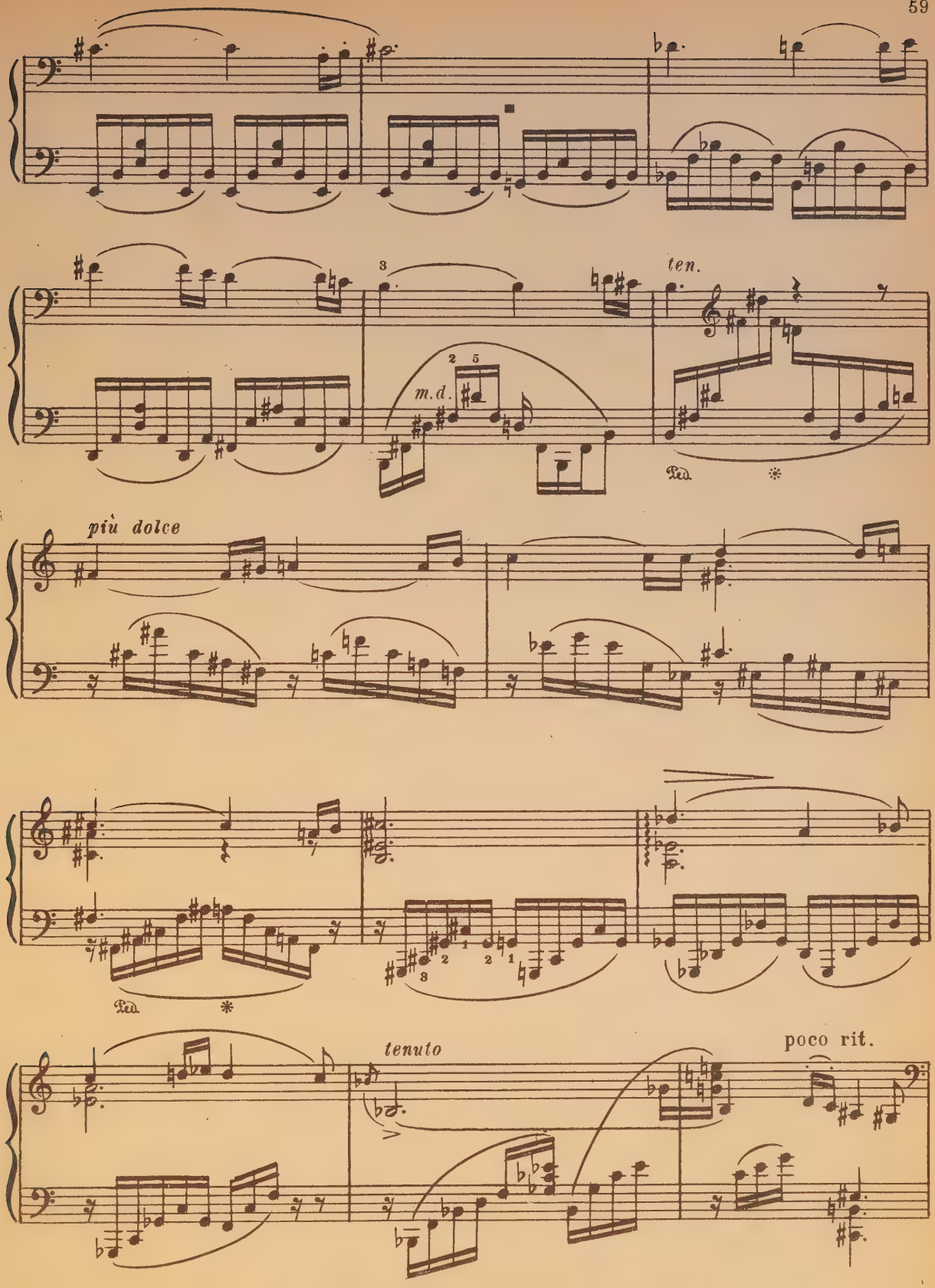
(в неаполитанском духе)

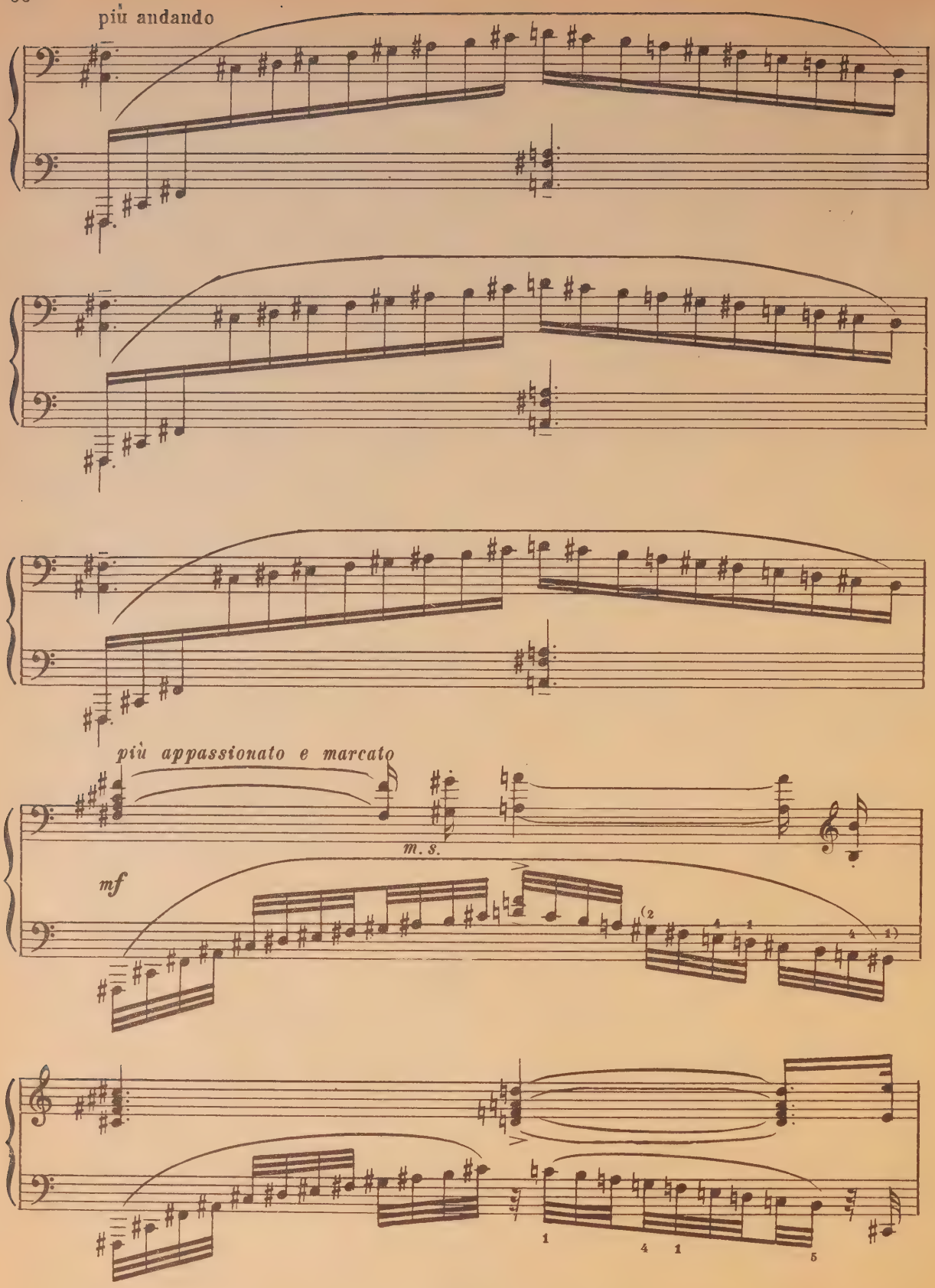
Из цикла „Элегии“

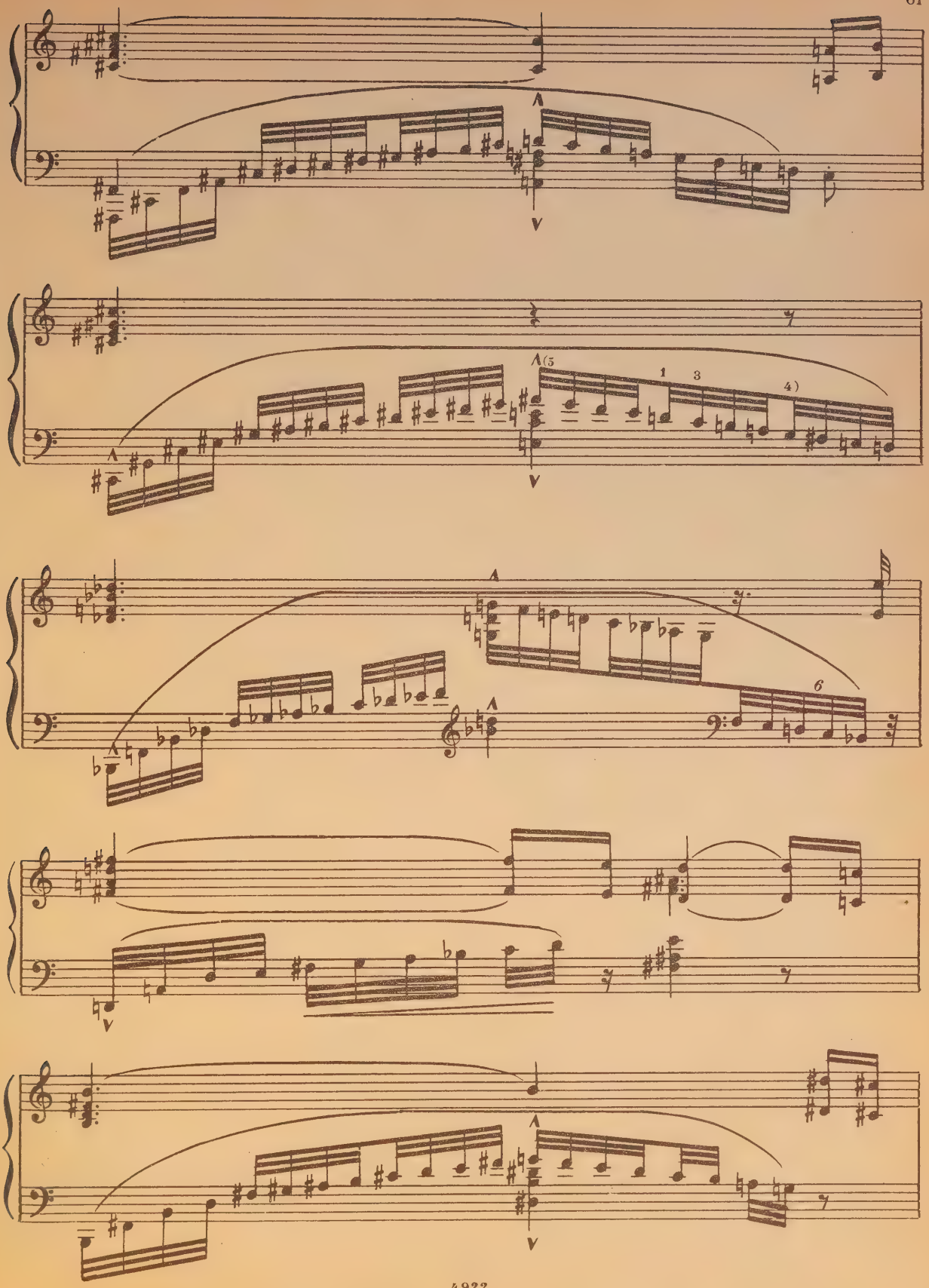


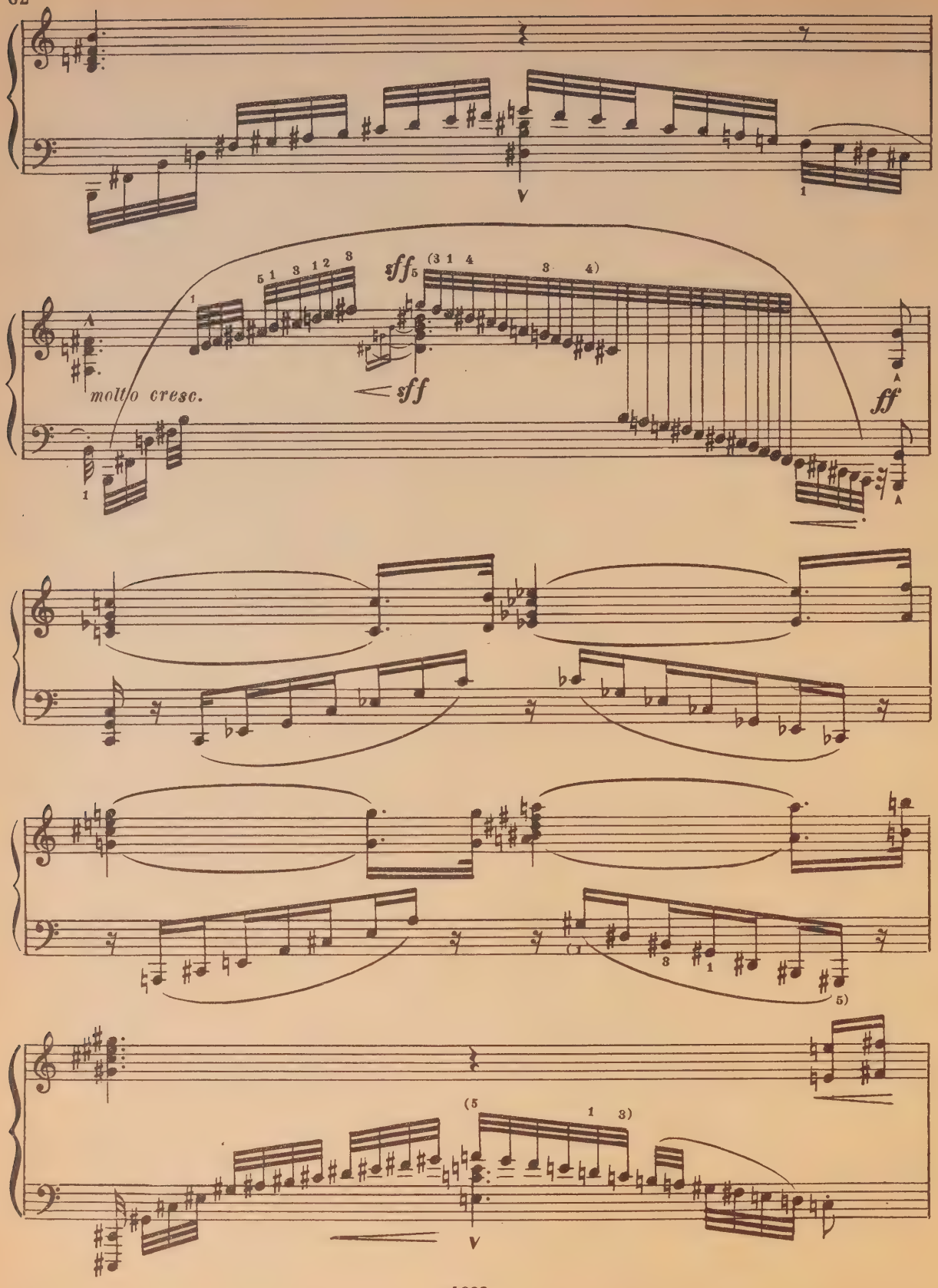
*) Движением всей руки вниз.

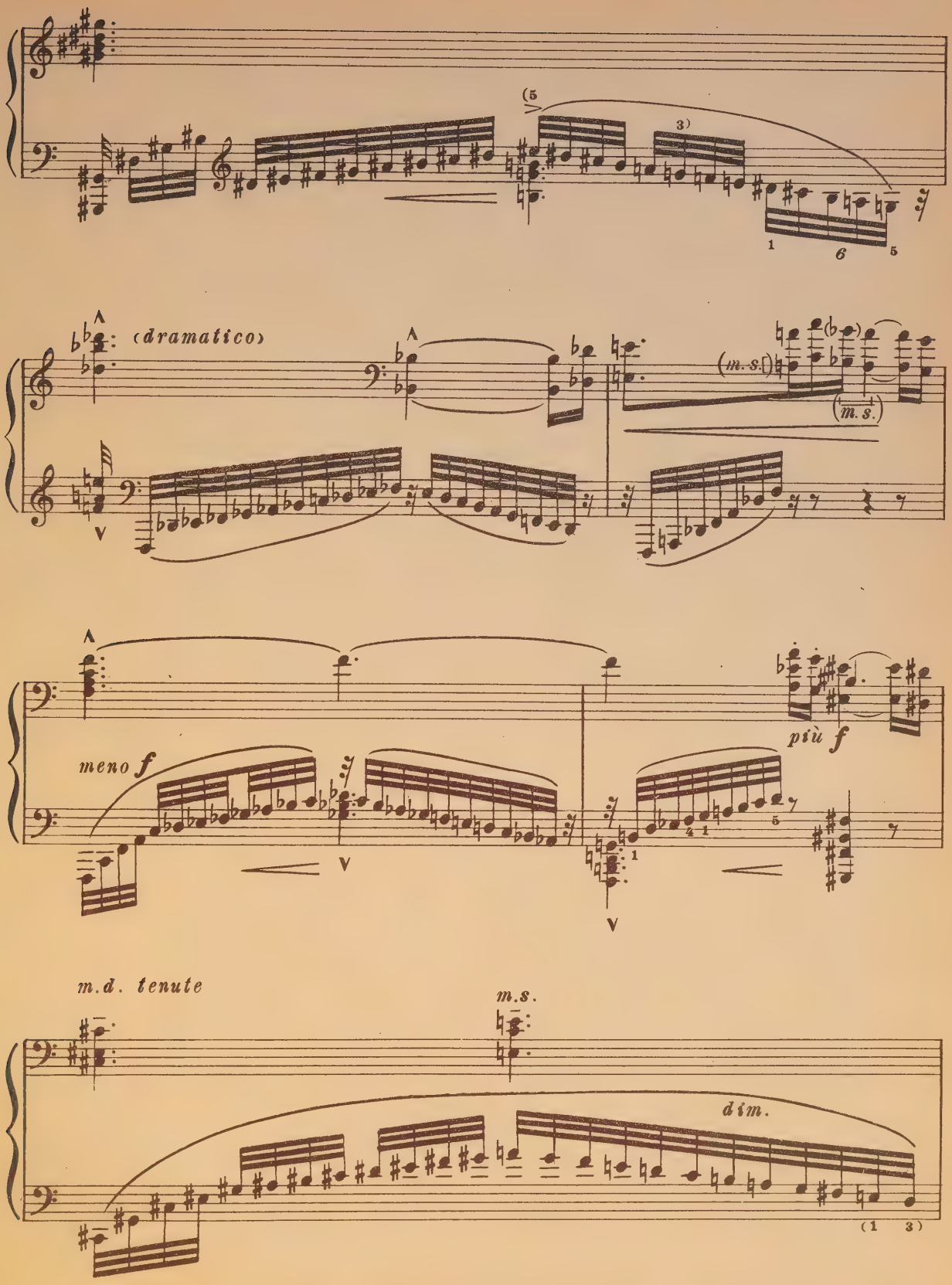

sostenuto calmo
Ped.
Ped.
sfumando
più sostenendo
più p ed a tempo
(m.d.)
(Canzone)
mezza voce
pp

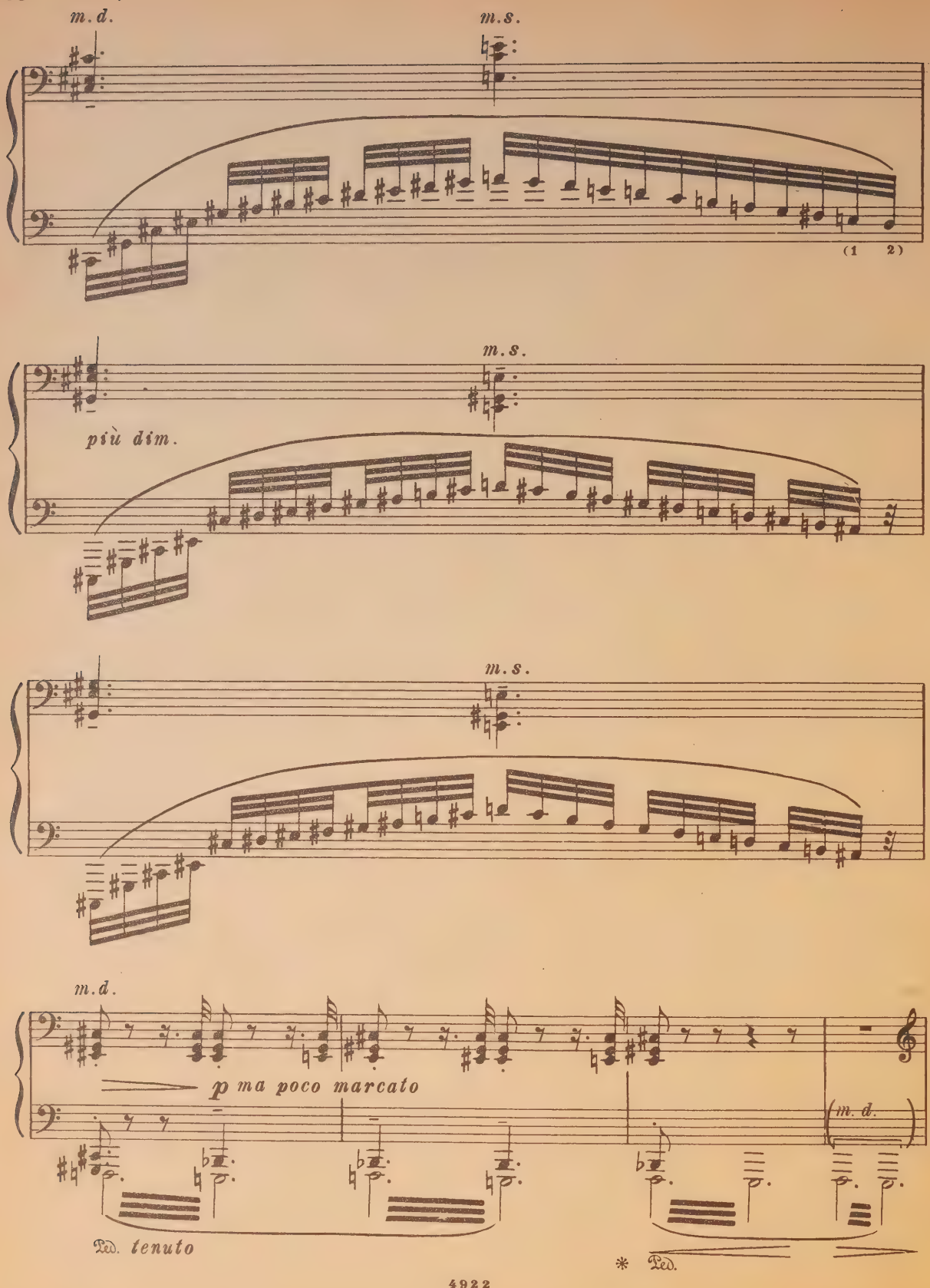

3
m.d.
2 5
ten.
Ped.
più dolce
Ped.
tenuto
poco rit.

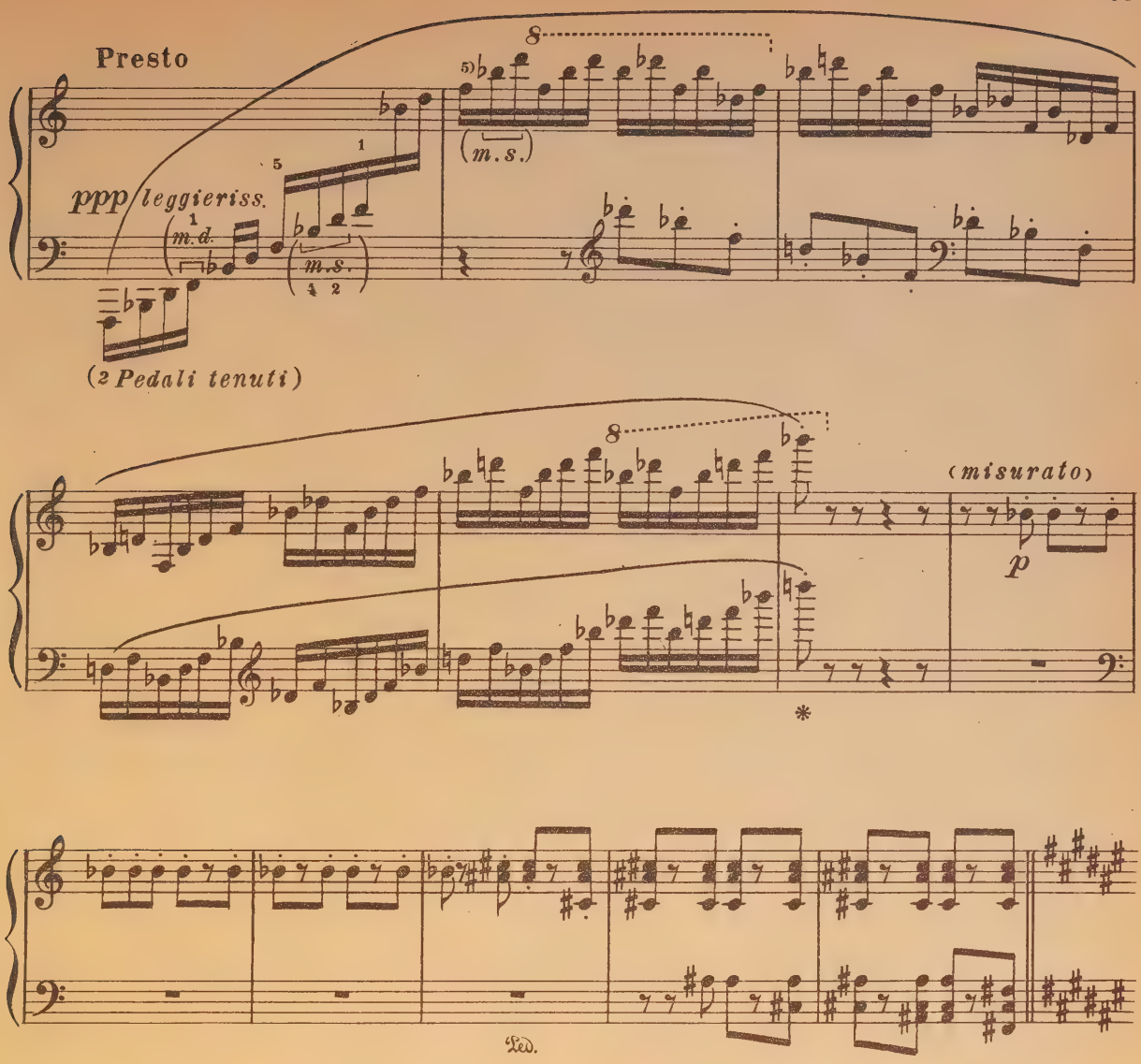

più andando
più appassionato e marcato
m. s.
mf



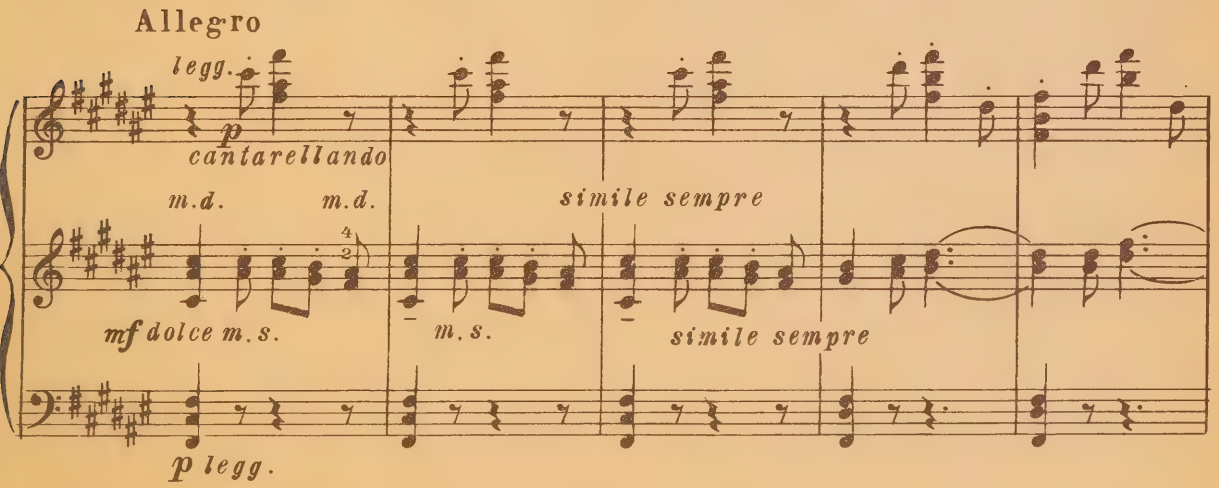

molto cresc.
sff
sff
ff

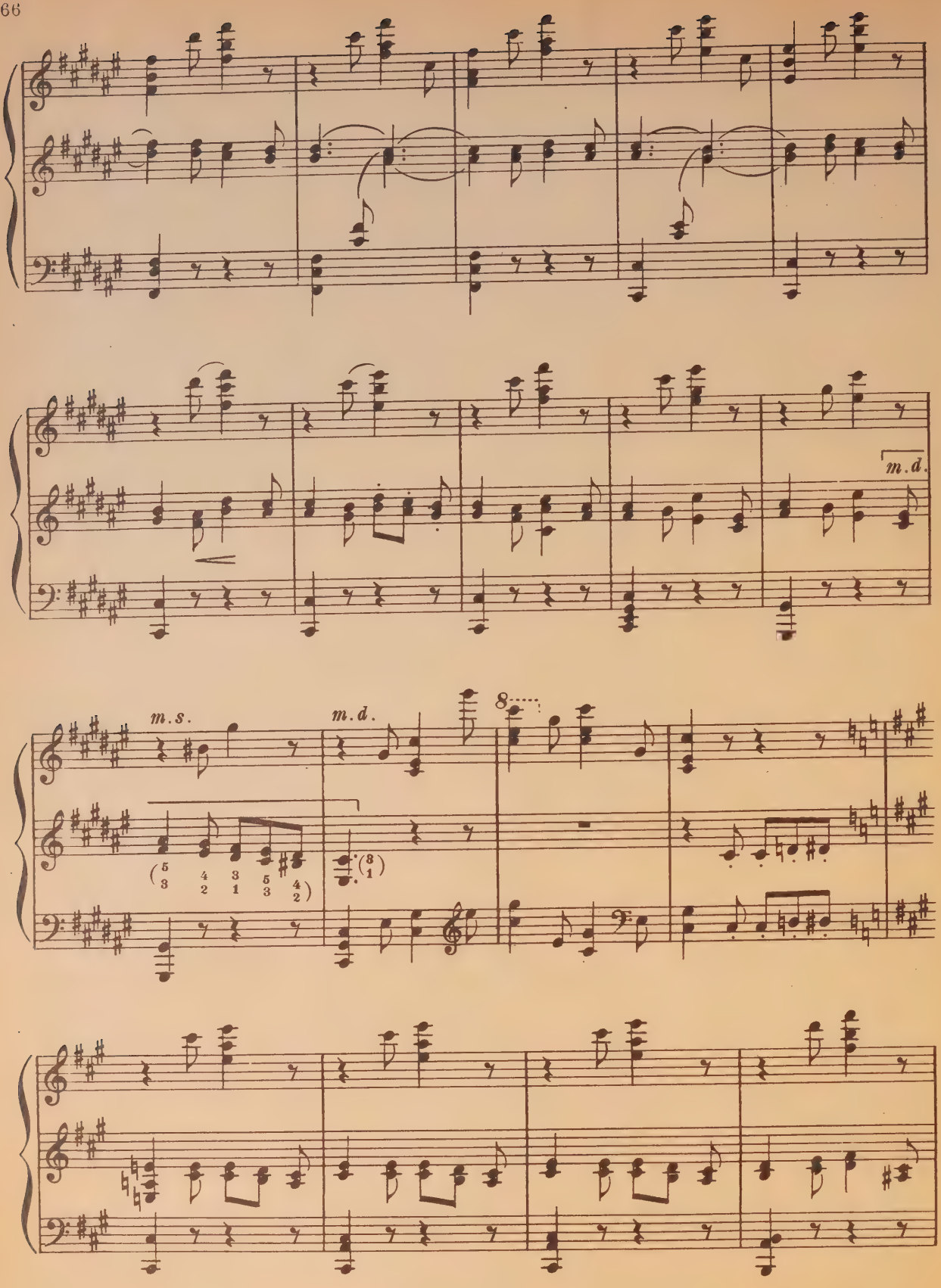

(5
3)
1 6 5
(dramatico)
(m.s.)
(m.s.)
meno f
più f
m.d. tenute
m.s.
dim.
(1 3)

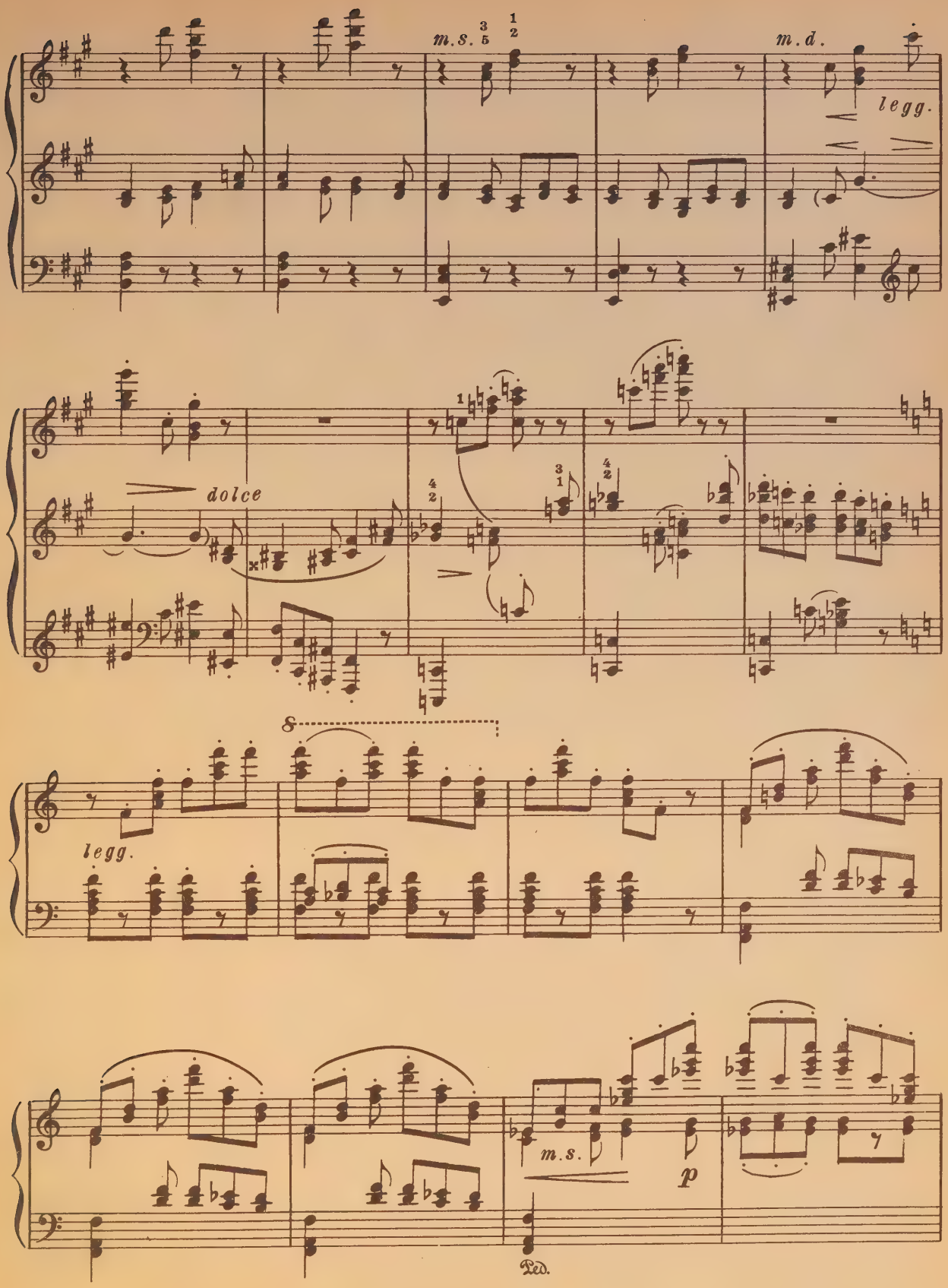

m.d.
m.s.
(1 2)
m.s.
più dim.
m.s.
m.d.
p ma poco marcato
m.d.
Ped. tenuto
* Ped.

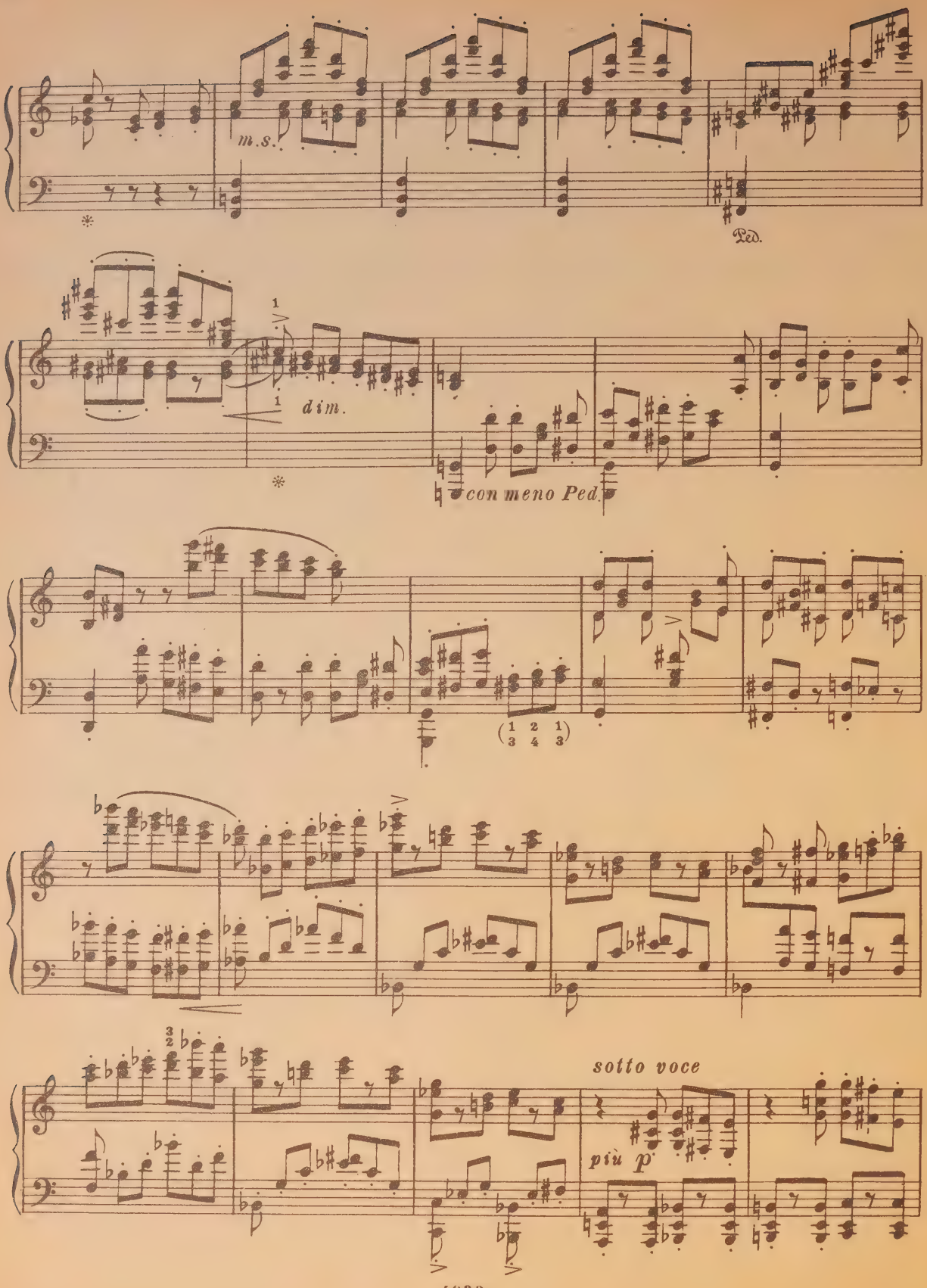

Presto
ppp leggieriss.
m.d.
m.s.
(m.s.)
(2 Pedali tenuti)
(misurato)
p
*

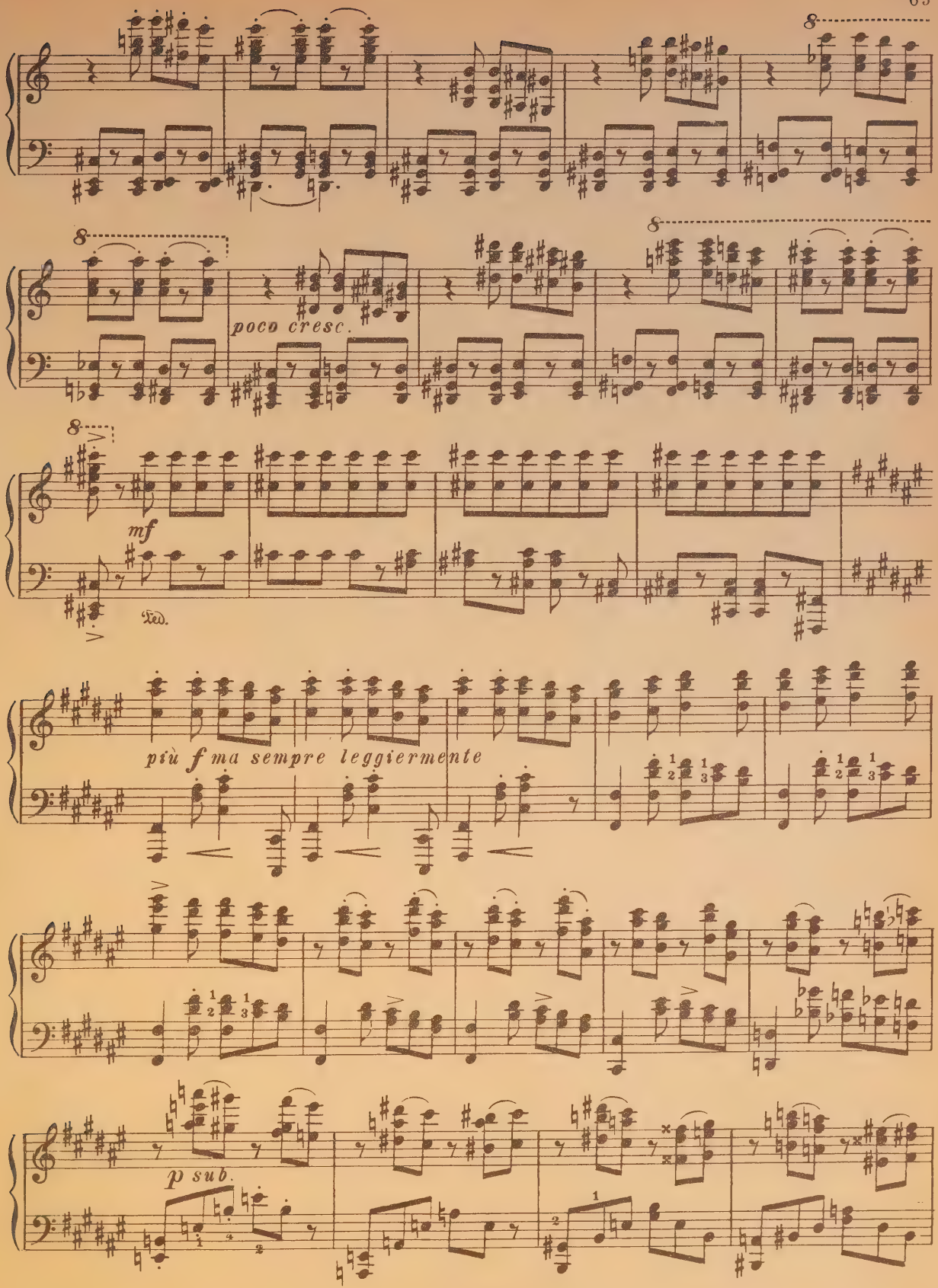
Ped.

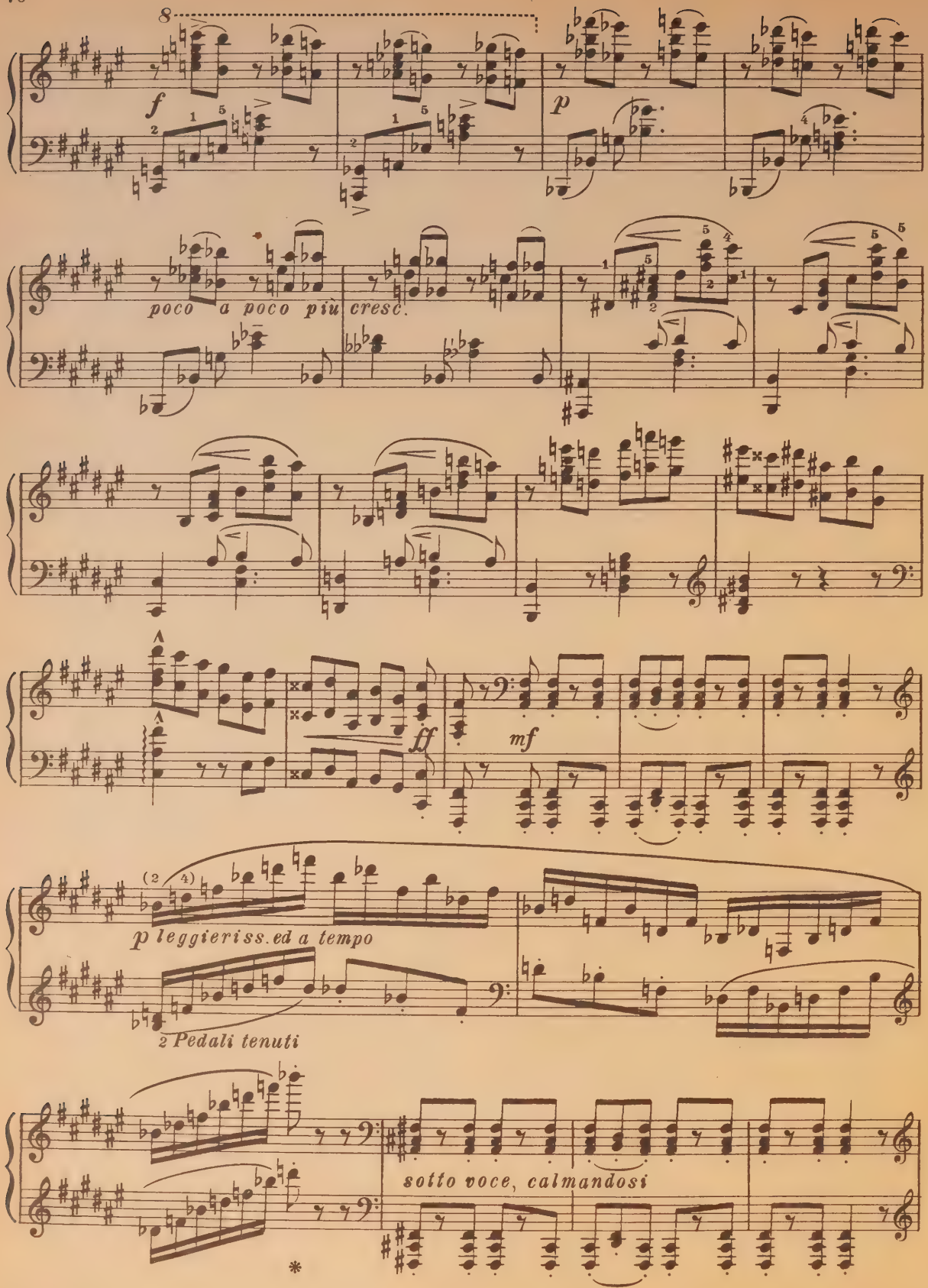

Allegro
legg.
p
cantarellando
m.d.
m.d.
simile sempre
mf dolce m.s.
m.s.
simile sempre
p legg.

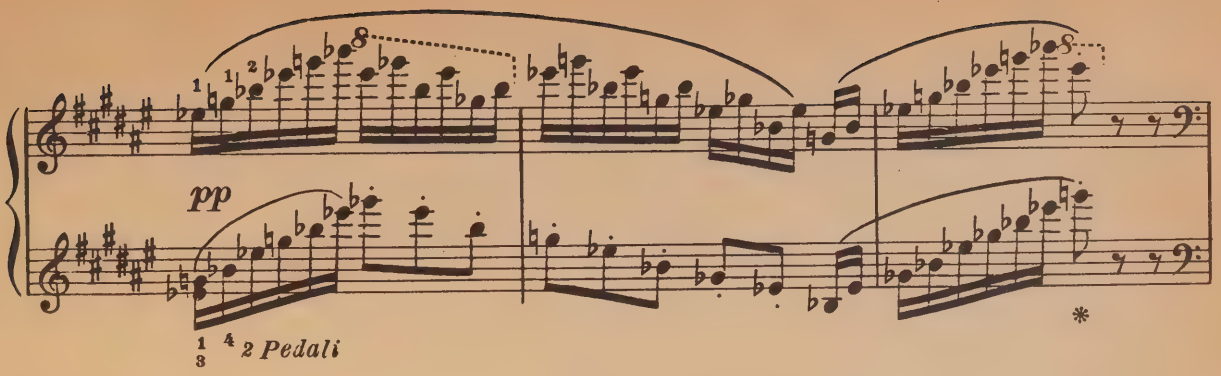

m.d.
m.s.
m.d.
8
(5 4 3 5 4
3 2 1 3 2)
(8 1)


m.s.
m.d.
legg.
dolce
8
legg.
m.s.
p
Ped.

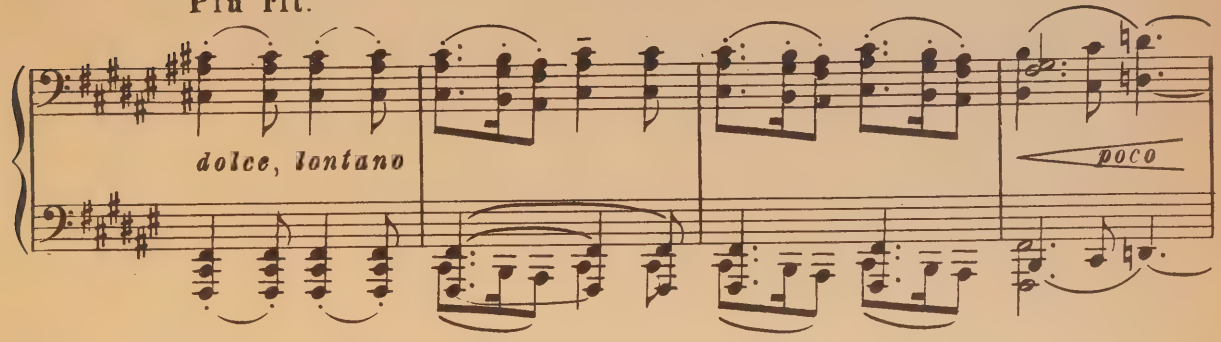

m.s.
Ped.
dim.
con meno Ped.
sotto voce
più p


poco cresc.
mf
più f ma sempre leggiermente
p sub.

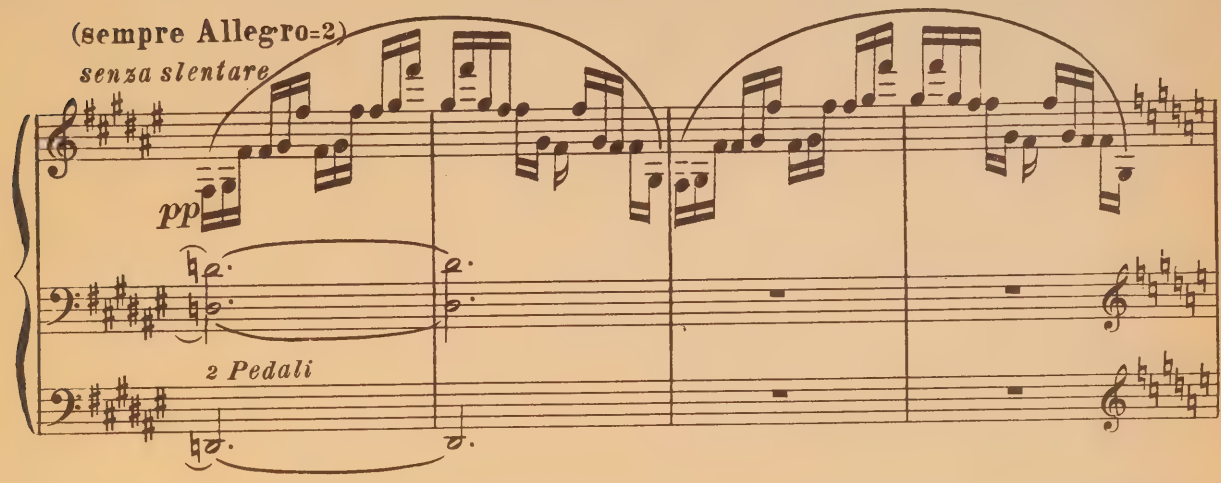

8
f
p
poco a poco più cresc.
ff
mf
p leggieriss. ed a tempo
2 Pedali tenuti
sotto voce, calmandosi

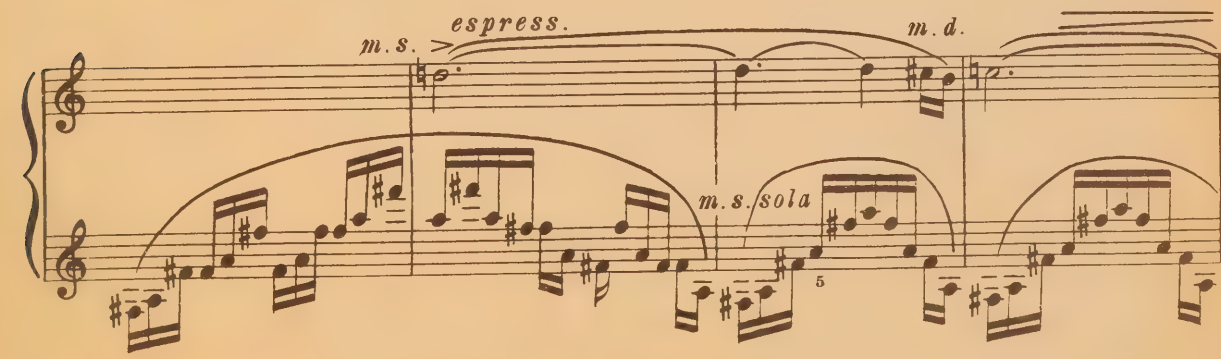


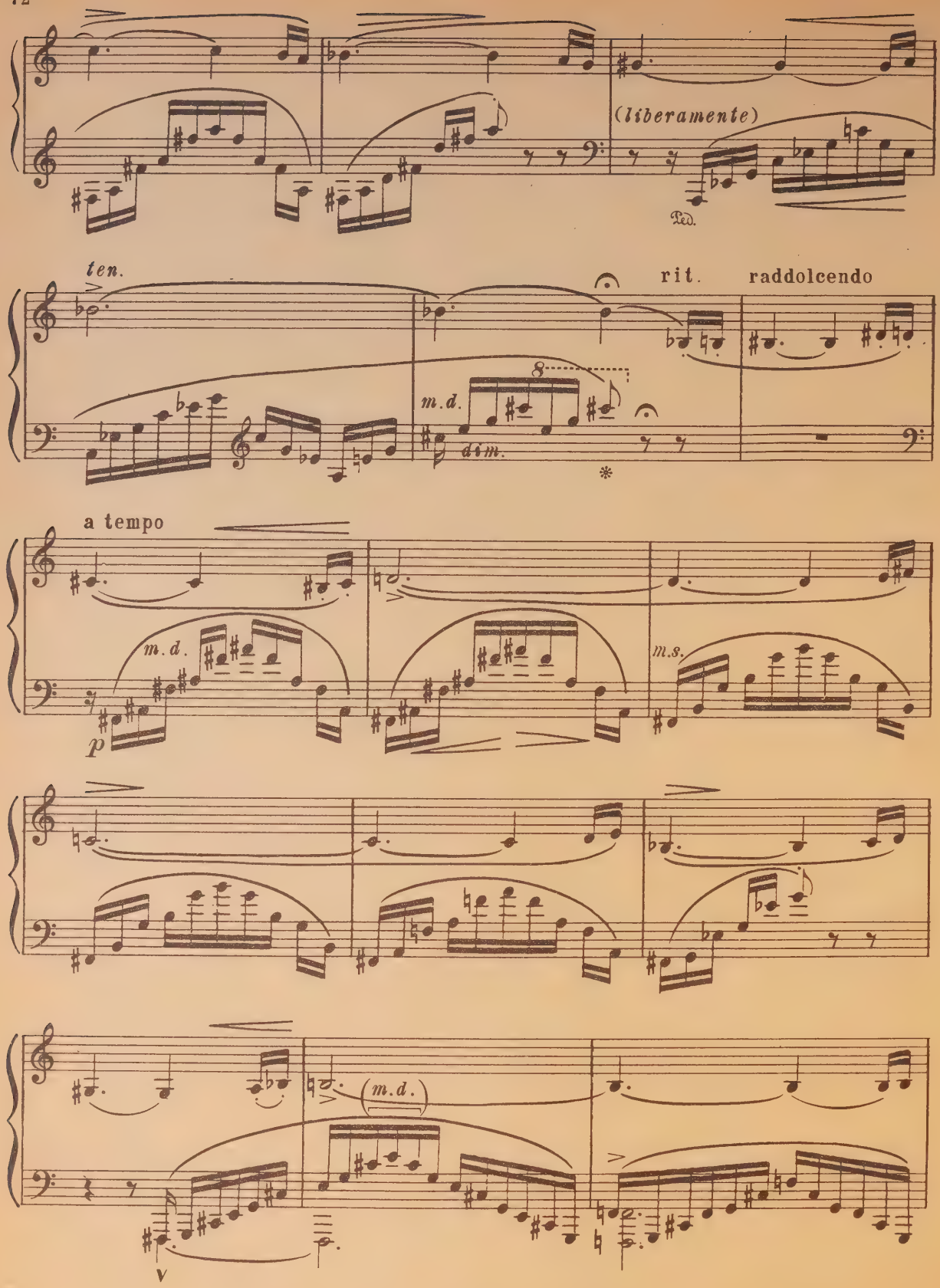
Più rit.

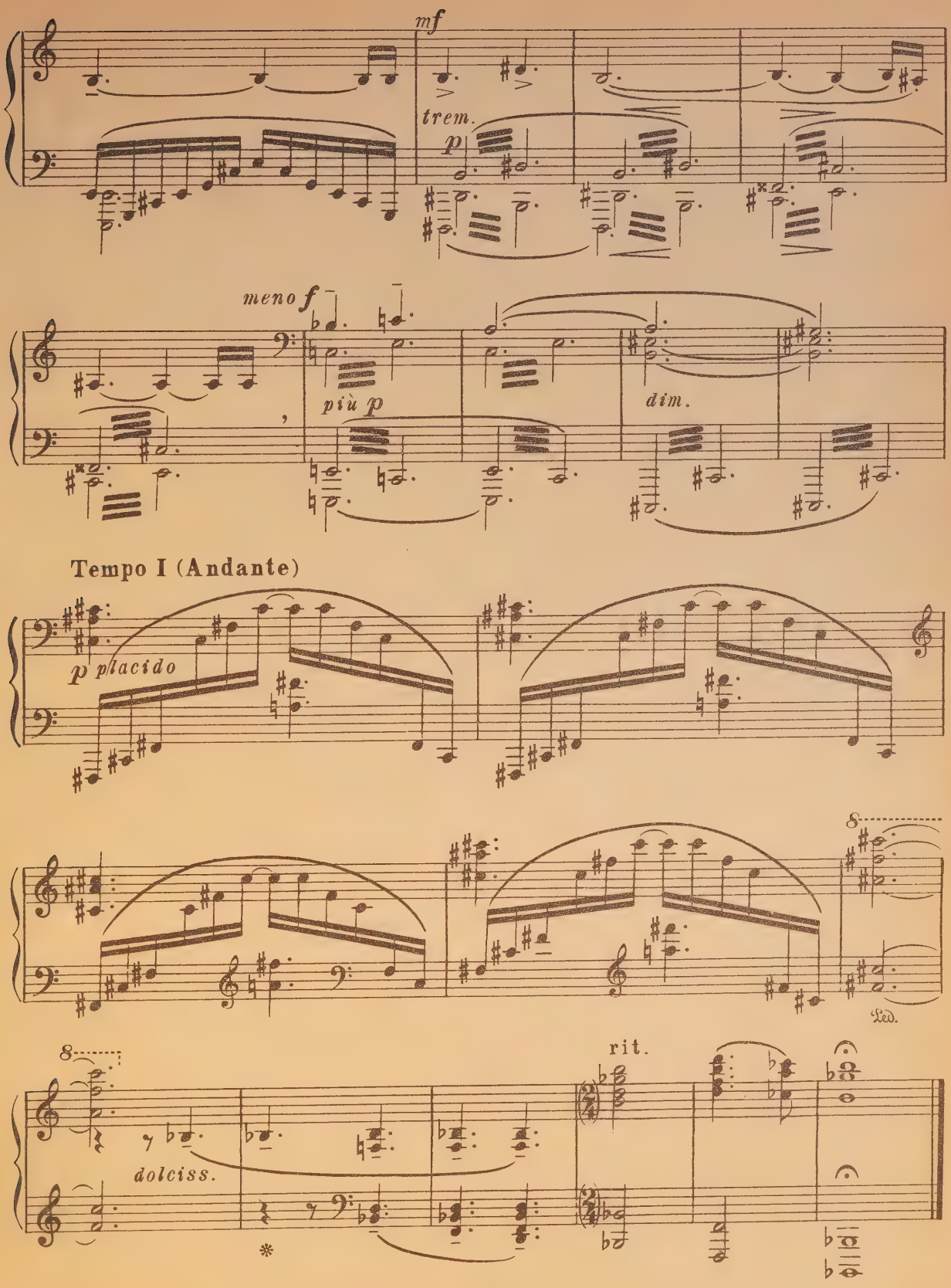


(sempre Allegro=2)





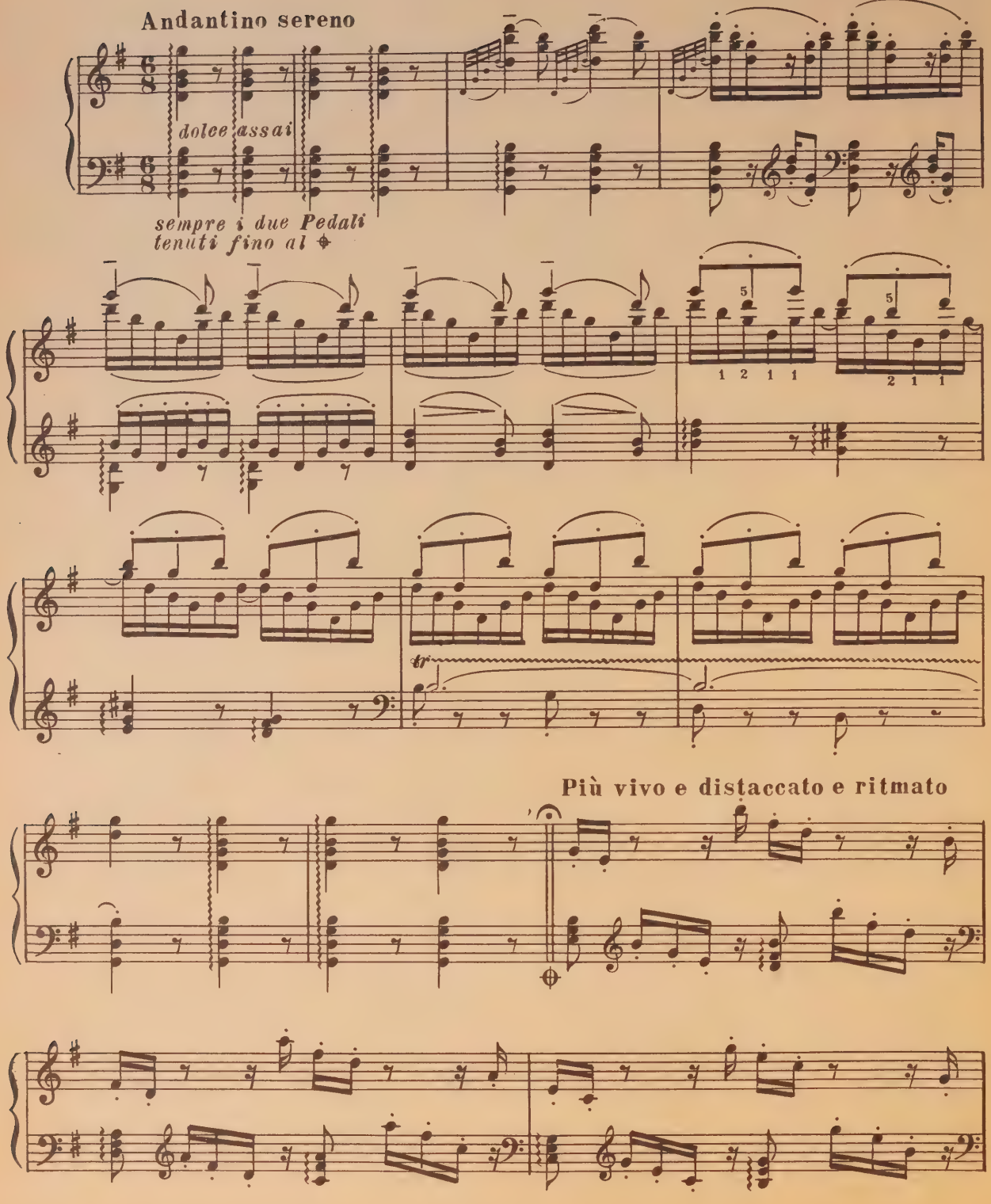

(liberamente)
Ped.
ten.
rit.
raddolcendo
8
m.d.
dim.
*
a tempo
m.d.
p
m.s.
(m.d.)
V

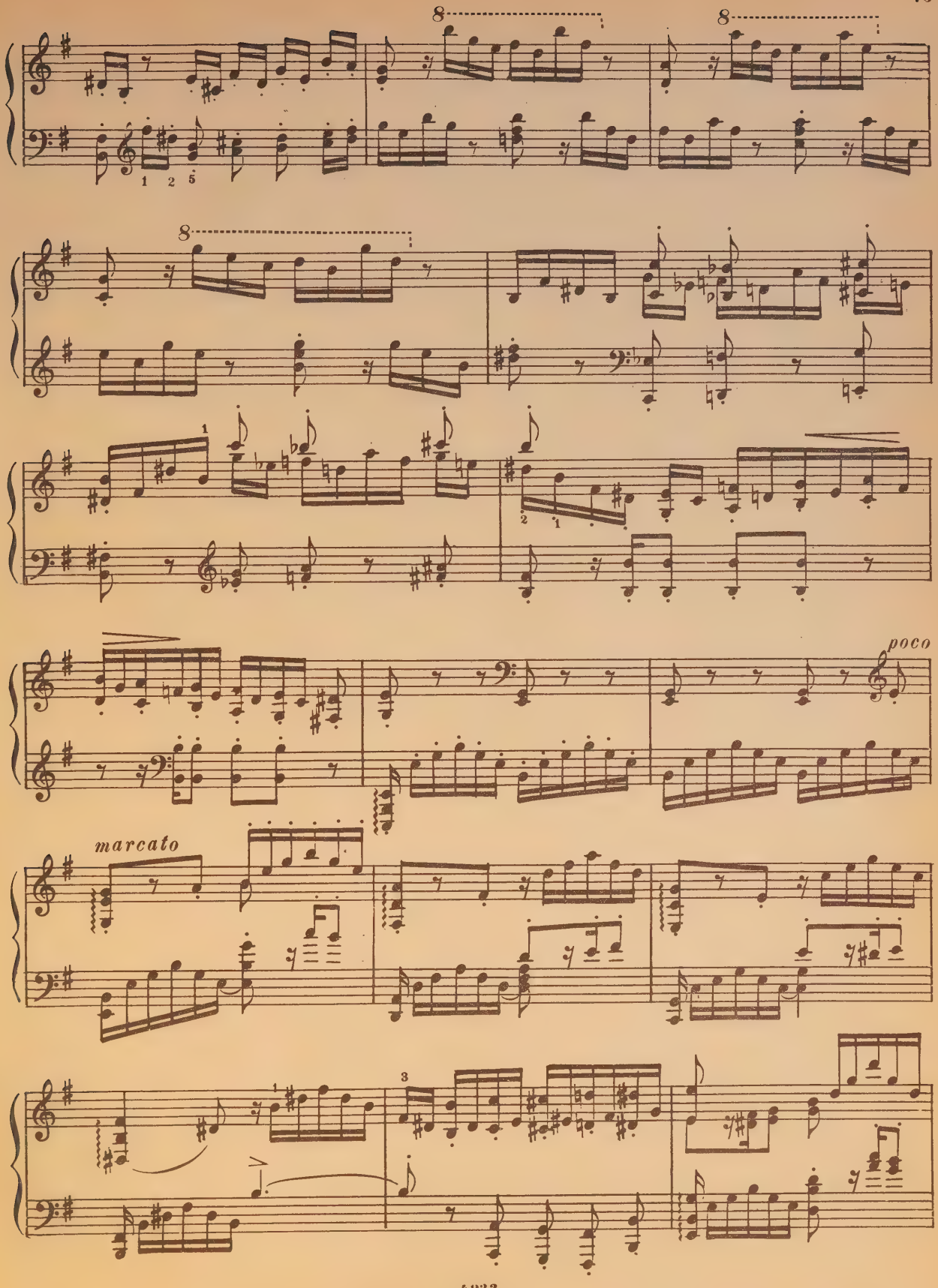

mf
trem.
p
meno f
più p
dim.
Tempo I (Andante)
p placido
8
Ped.
8
dolciss.
rit.

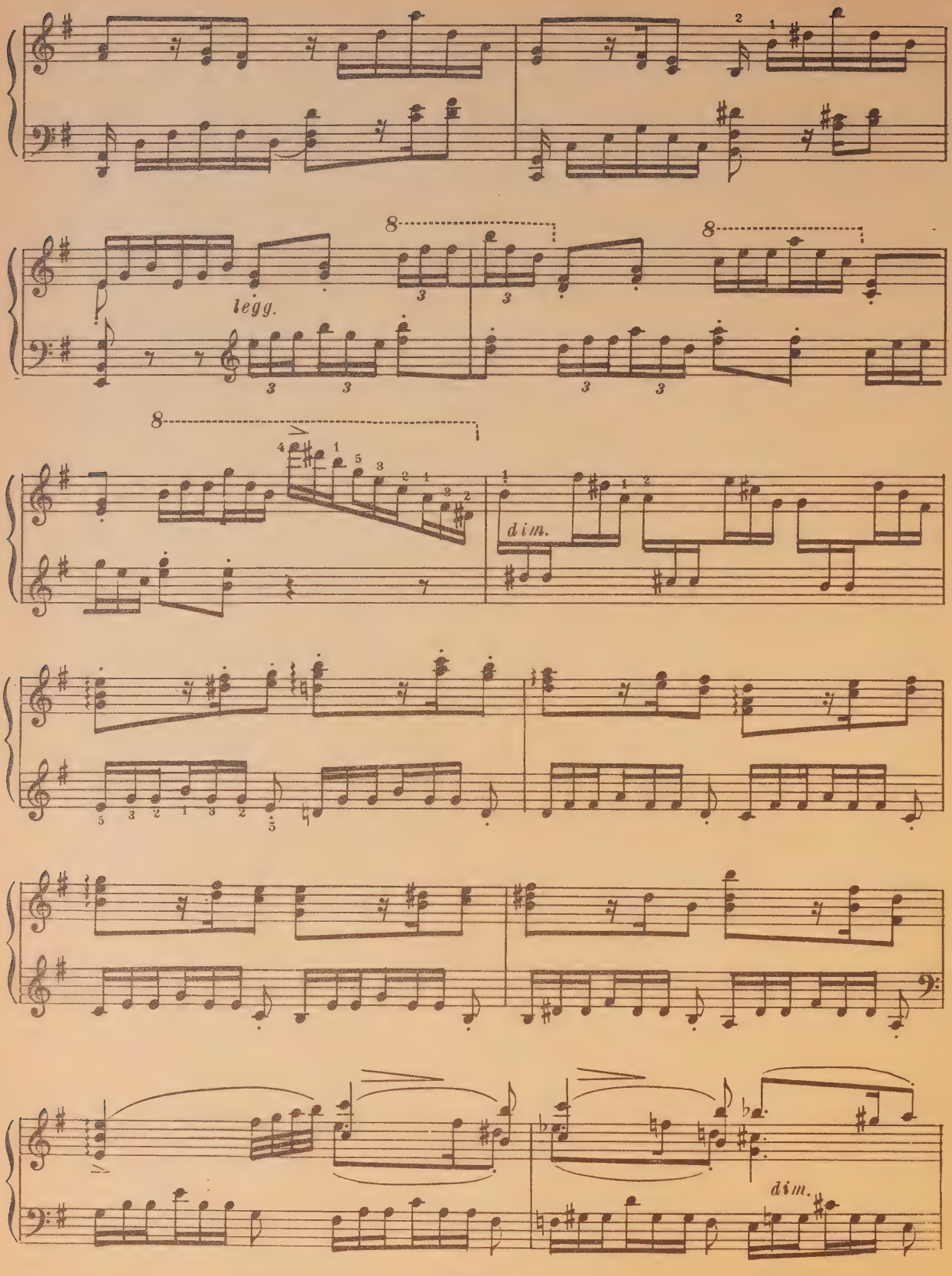
ПОКОИ ТУРАНДОТ

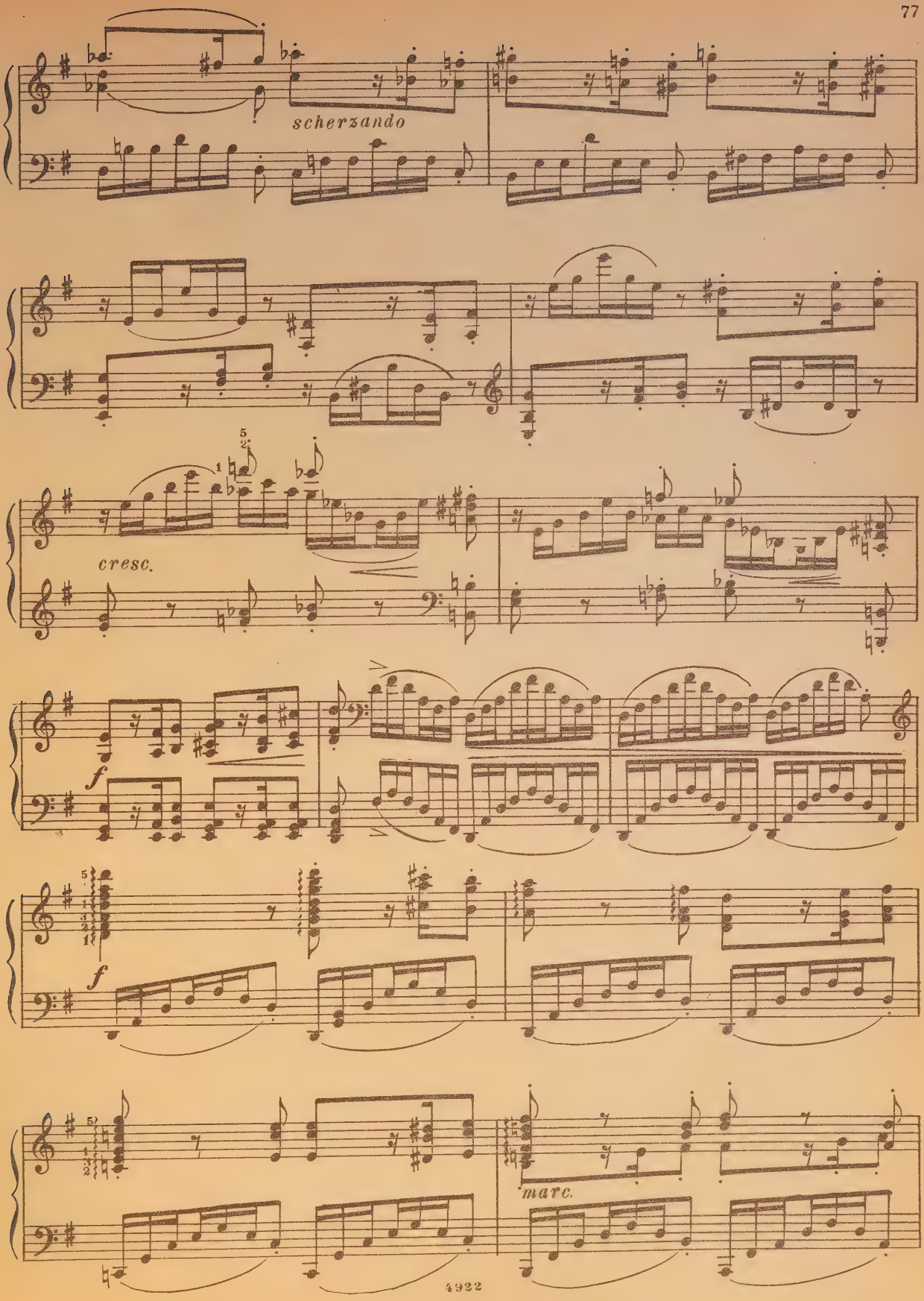
(Интермеццо)

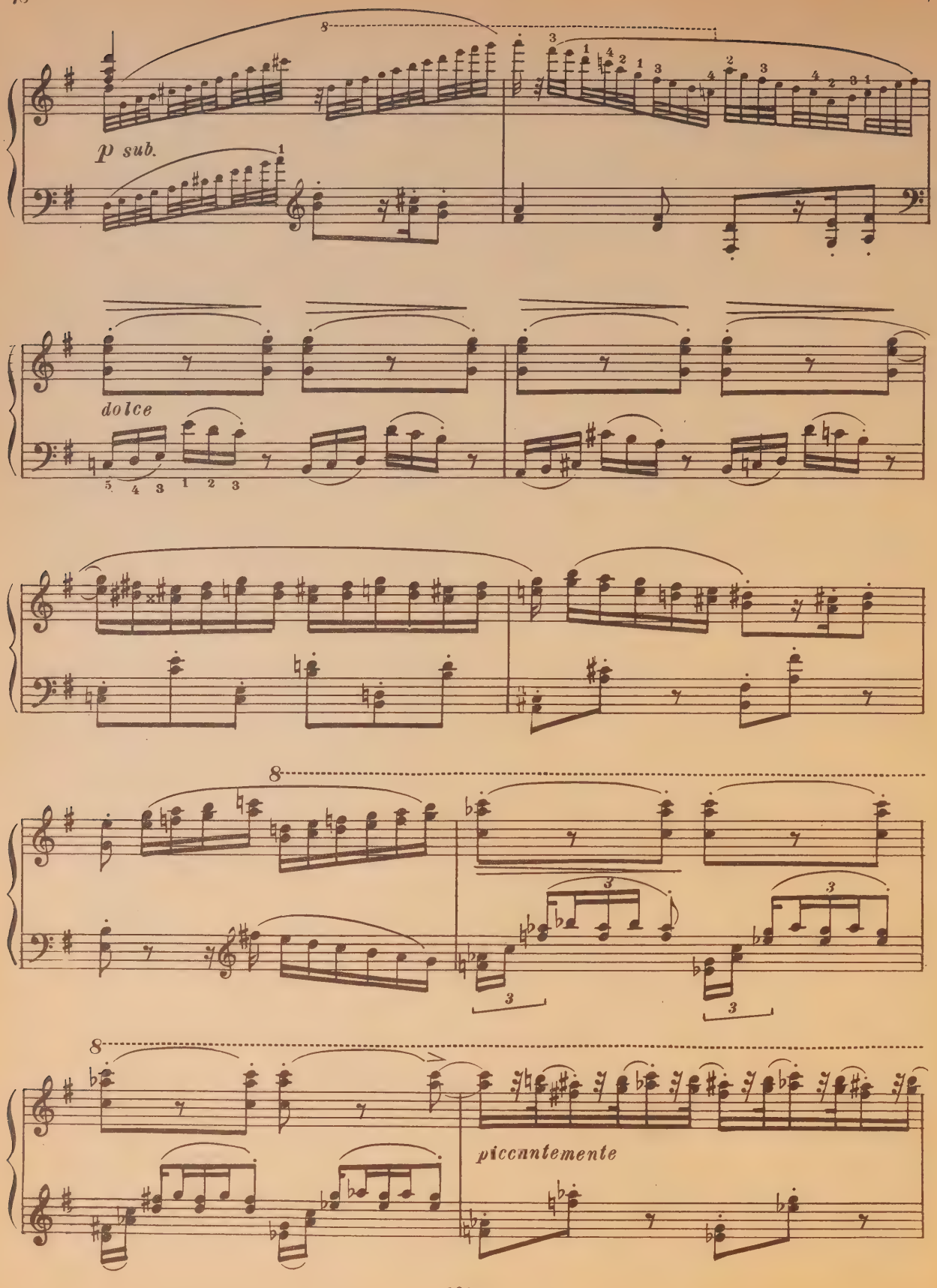
Из цикла „Элегий“

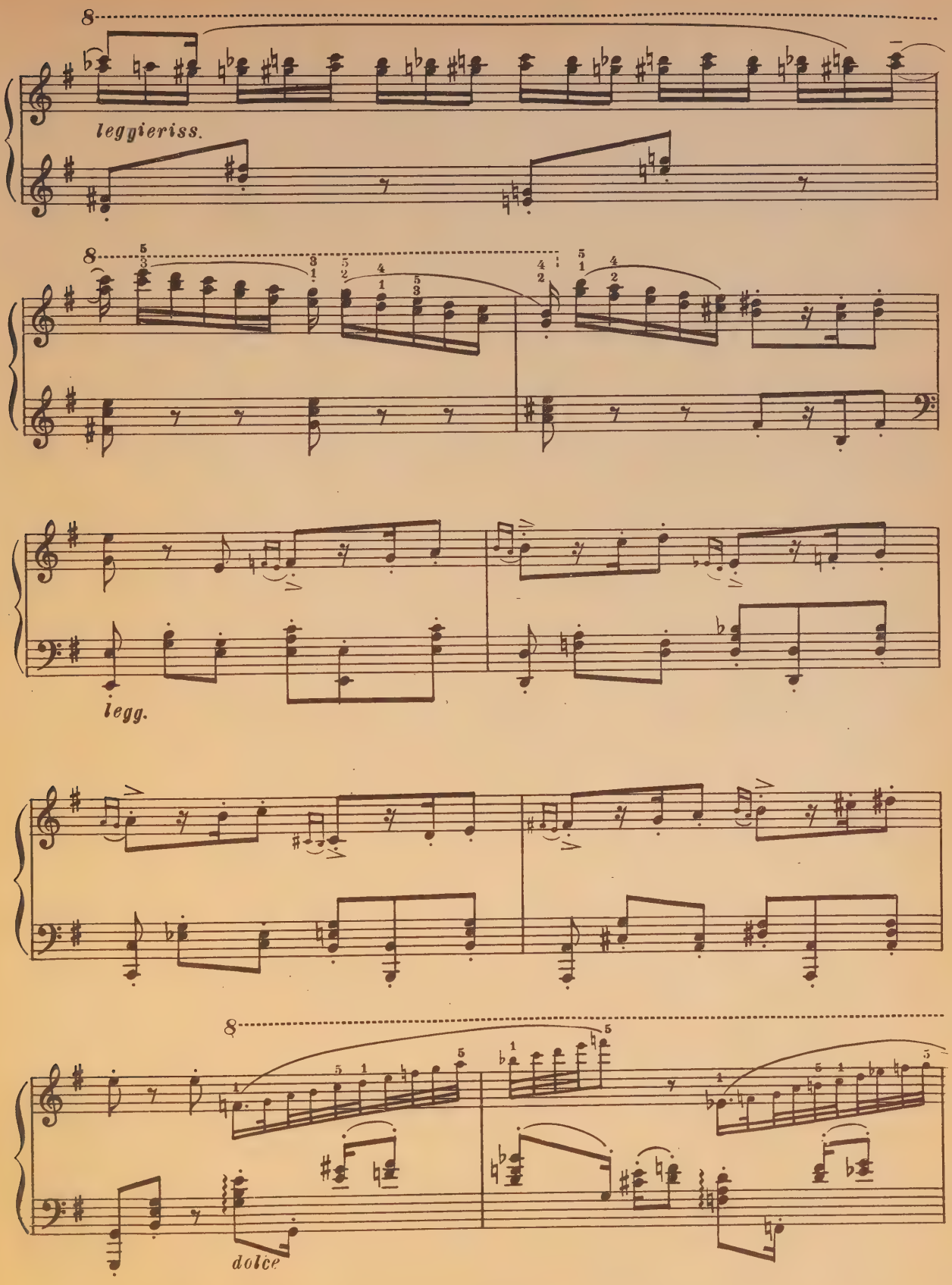


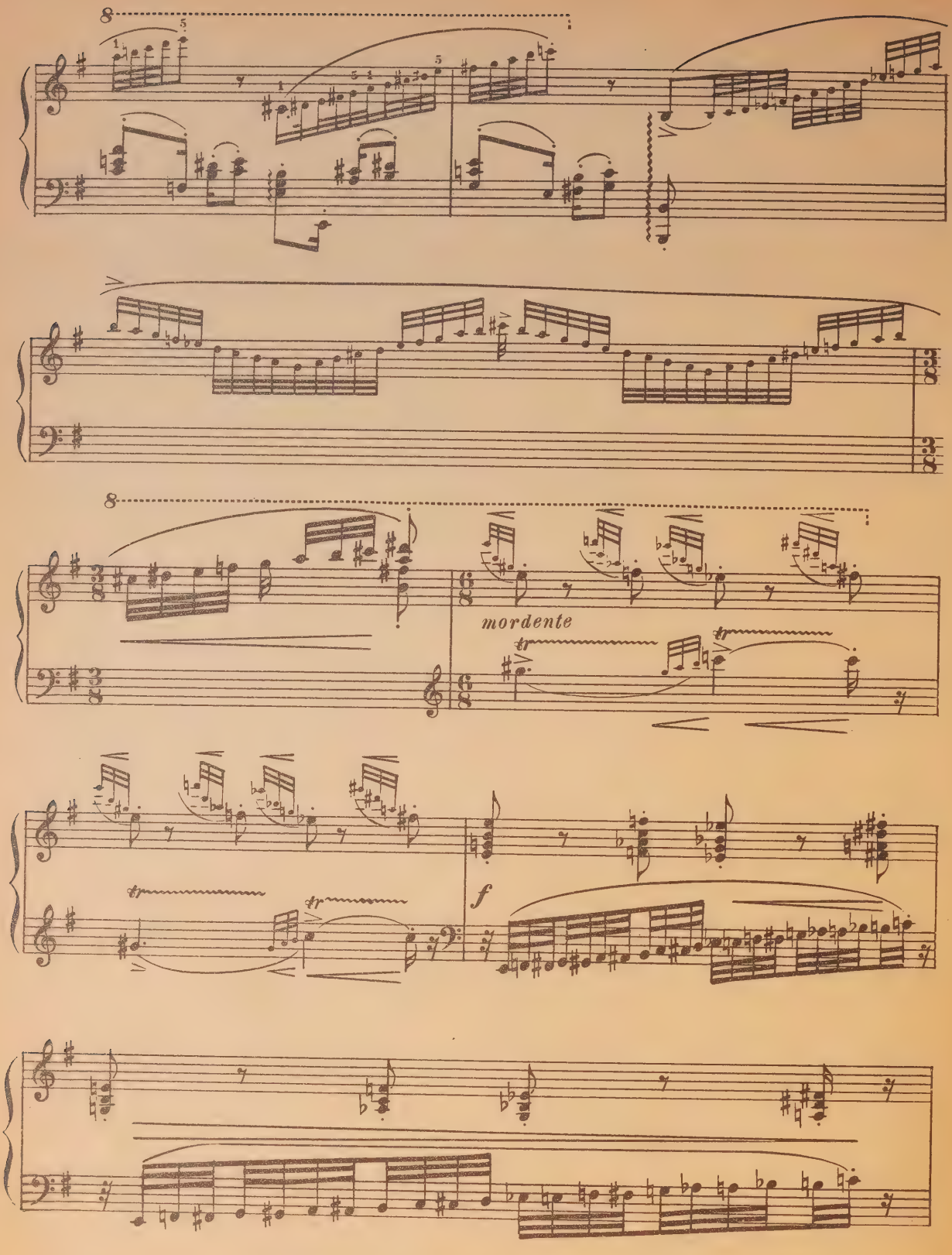

poco
marcato


legg.
dim.
dim.


scherzando
cresc.
f
f
marc.


p sub.
dolce
piccantemente


8
leggieriss.
8
legg.
8
dolce


8
mordente
tr
tr
tr
tr
f

Come da principio
dolciss.

pp

2 Ped.

pp

(*quasi Trombe lontanissime*)

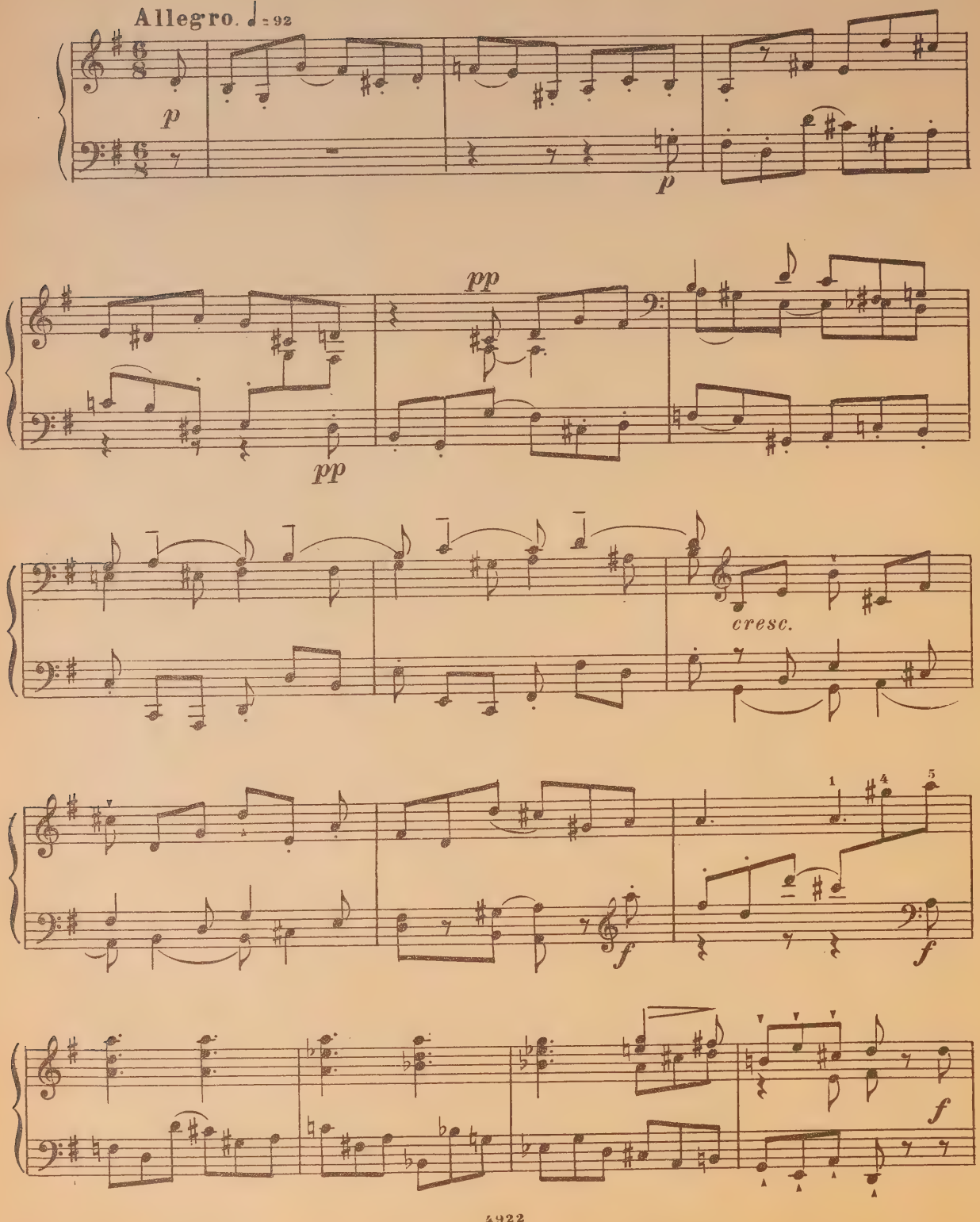
8

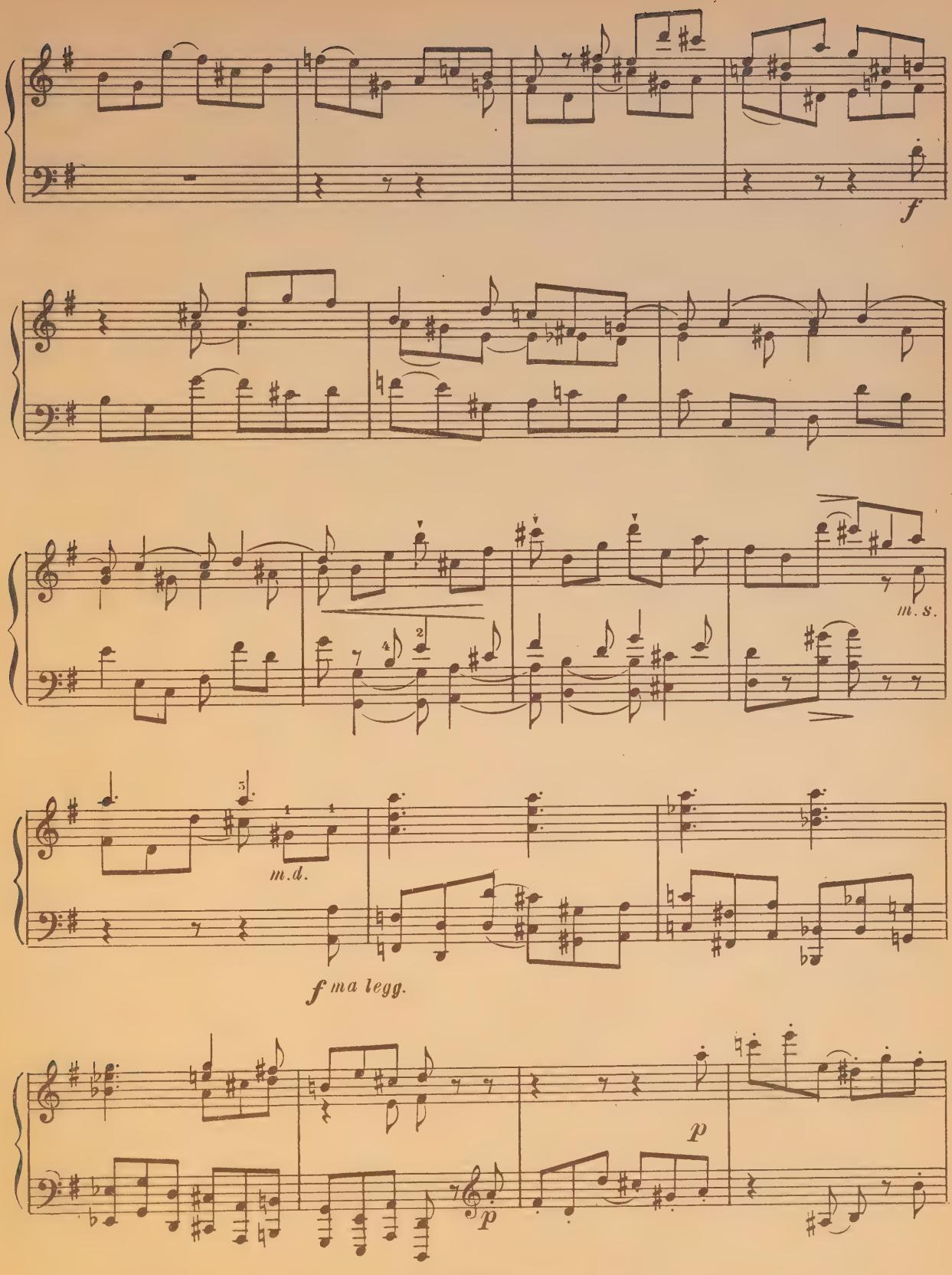
glissando

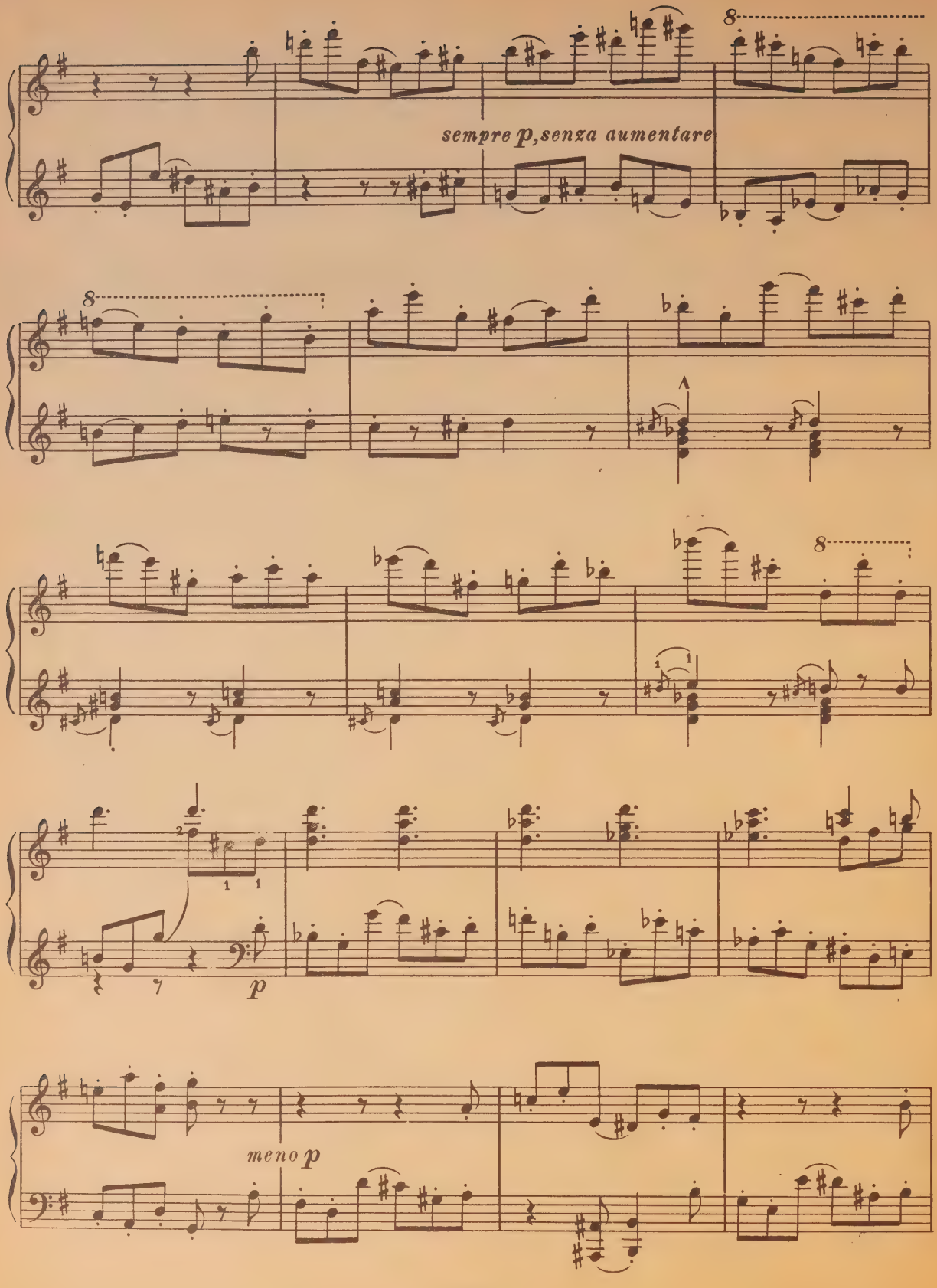
ЖИГА, БОЛЕРО И ВАРИАЦИЯ

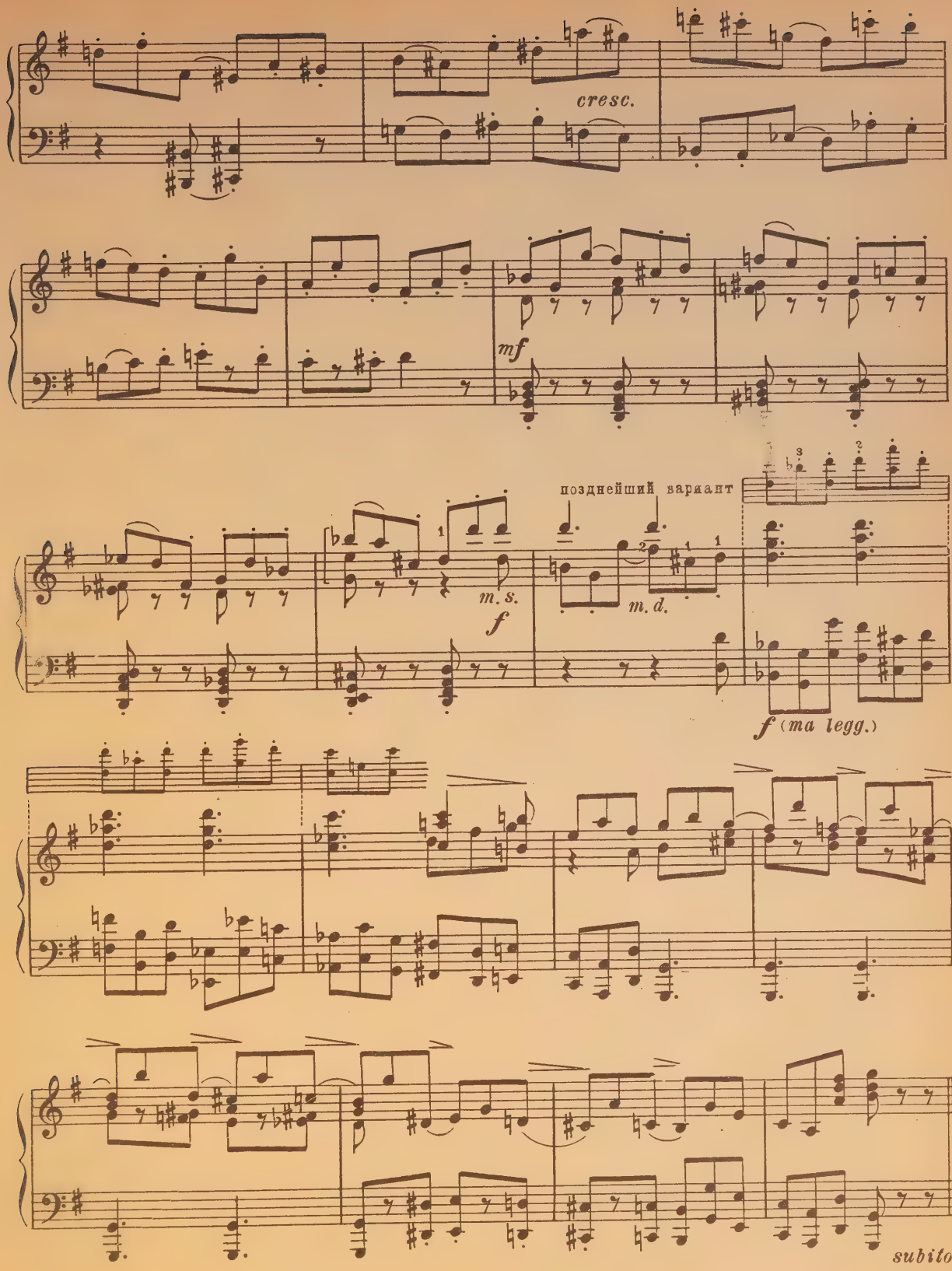
(Этюд по Моцарту)

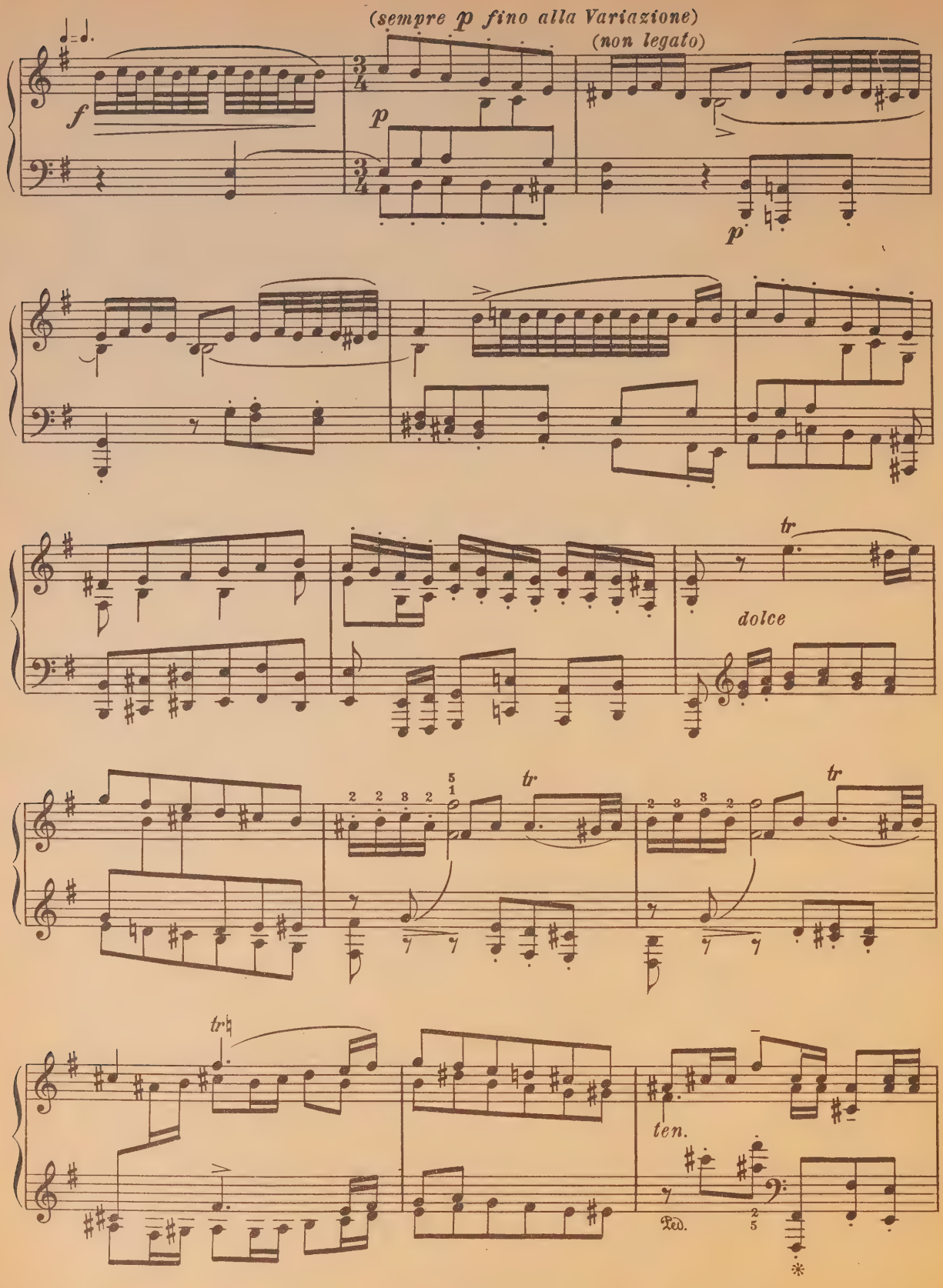
Из цикла „Молодежи“

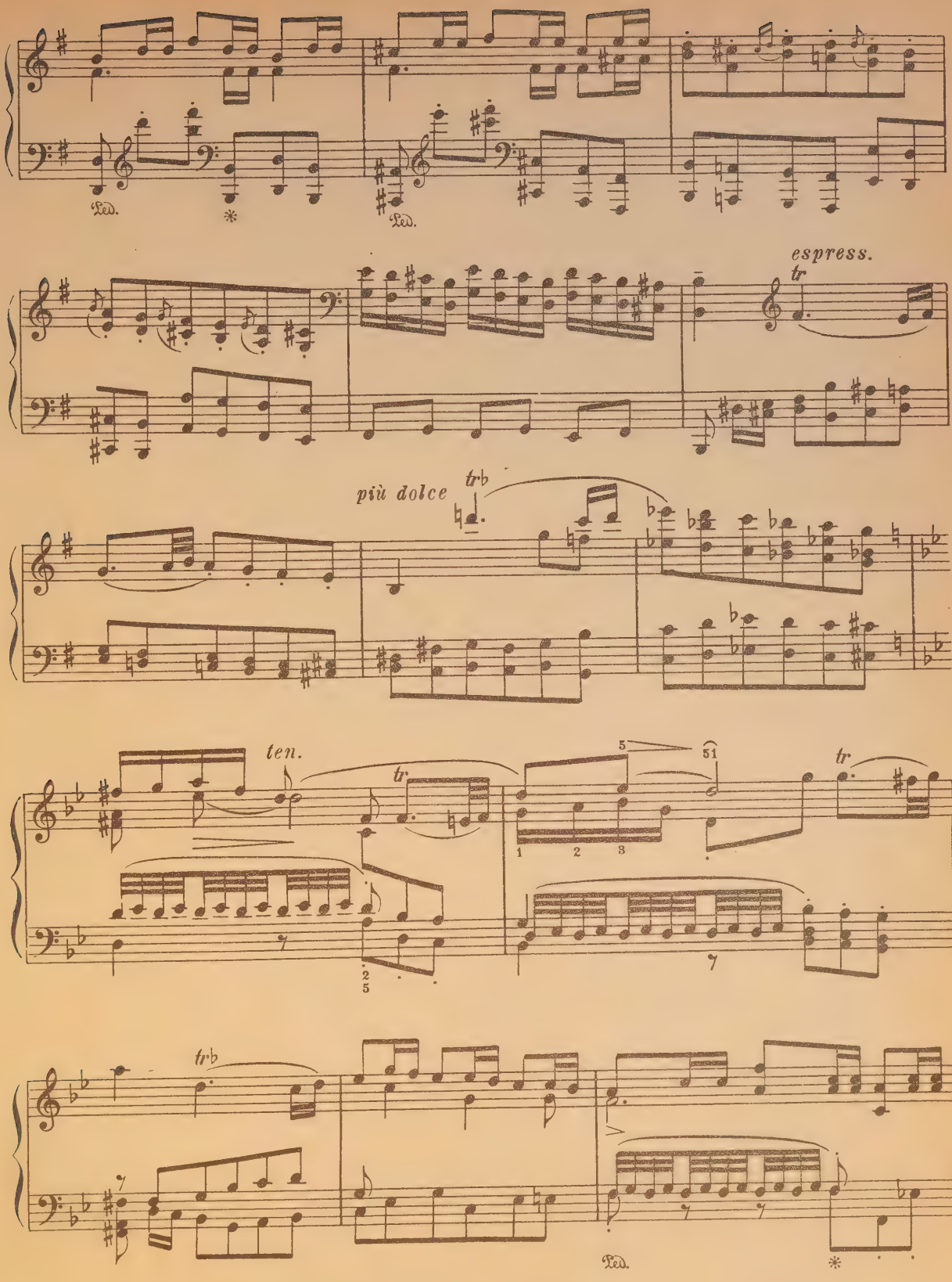


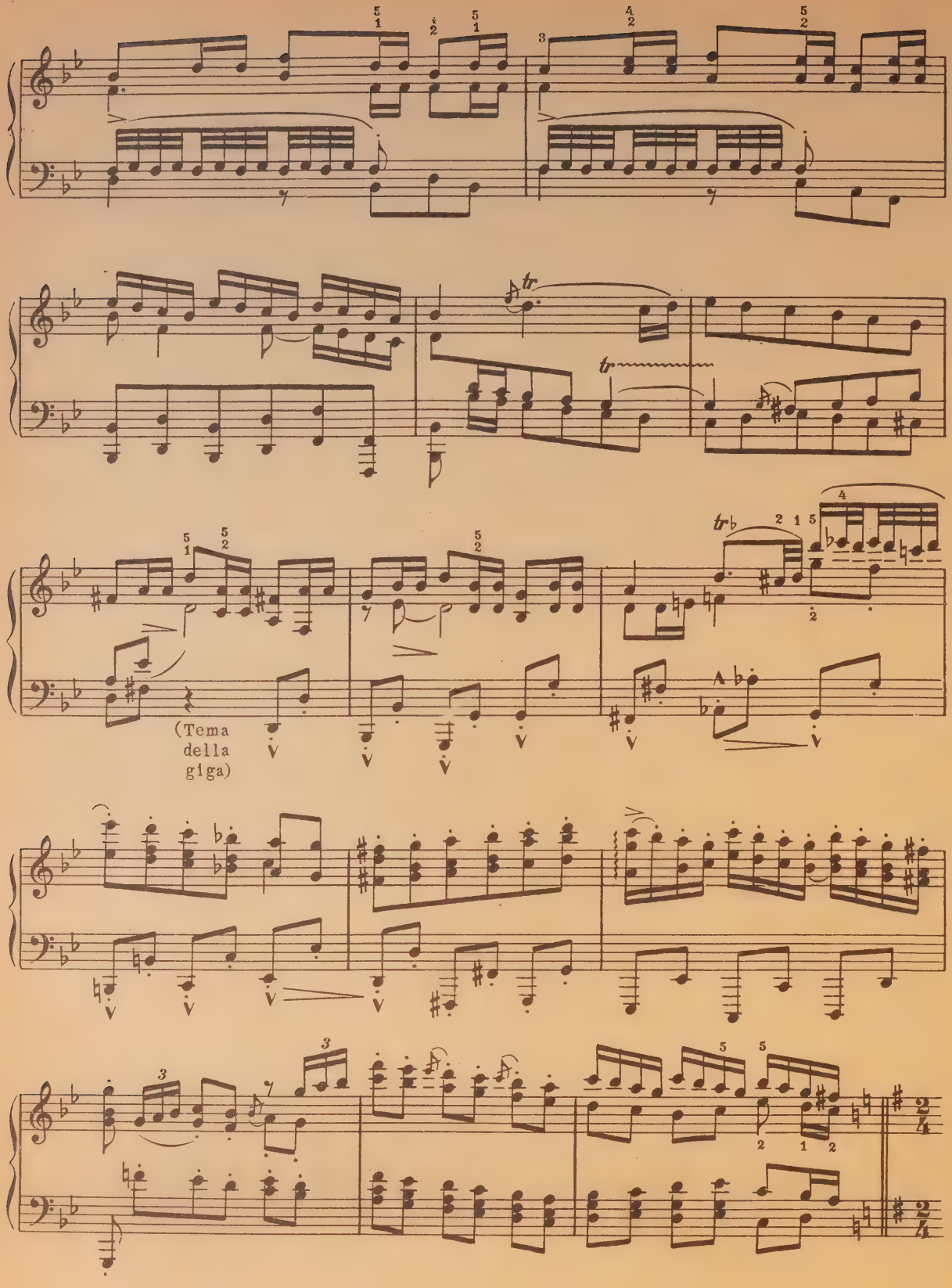

f
m. s.
m. d.
f ma legg.
p
p

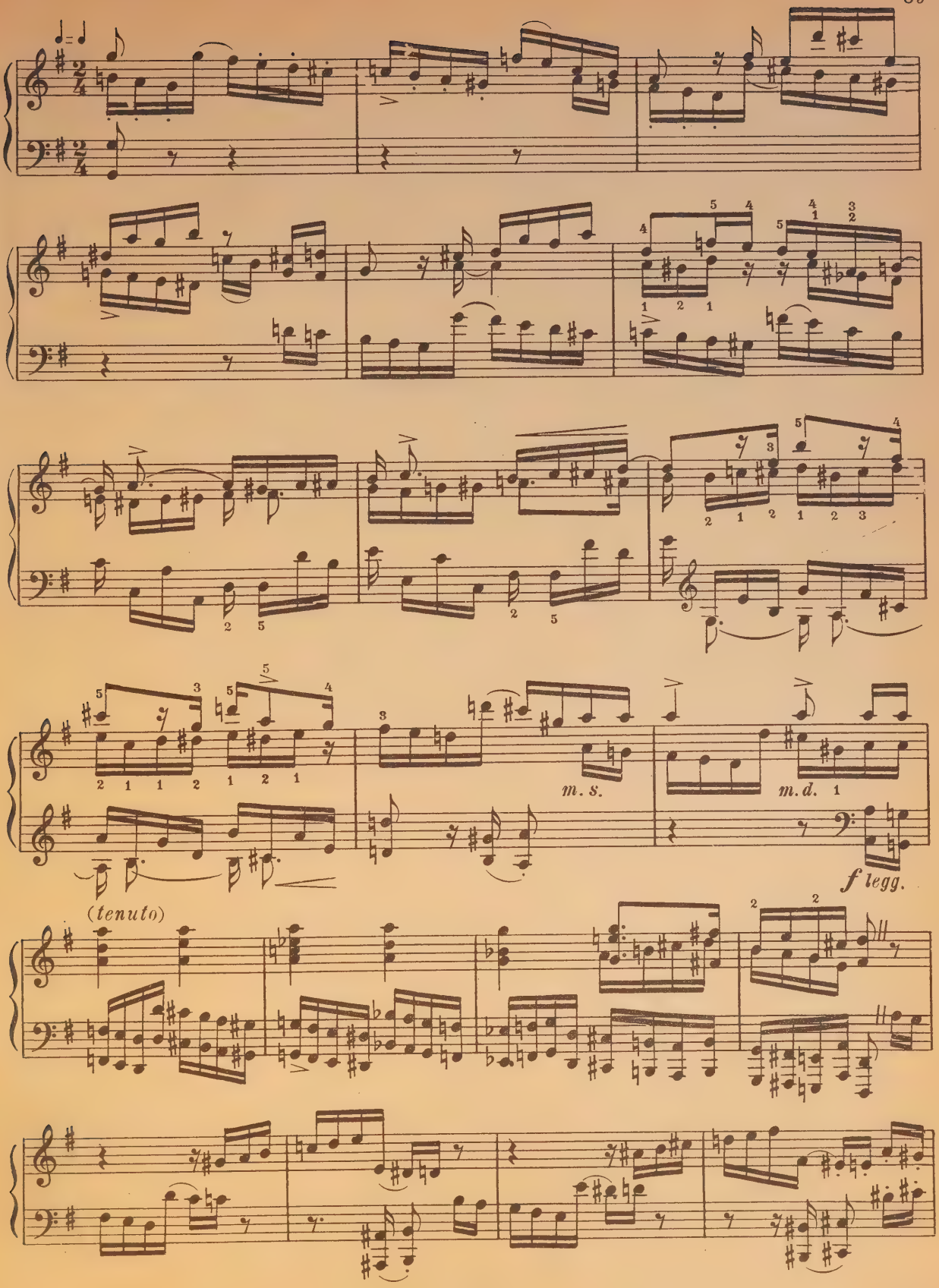

sempre p, senza aumentare
p
meno p

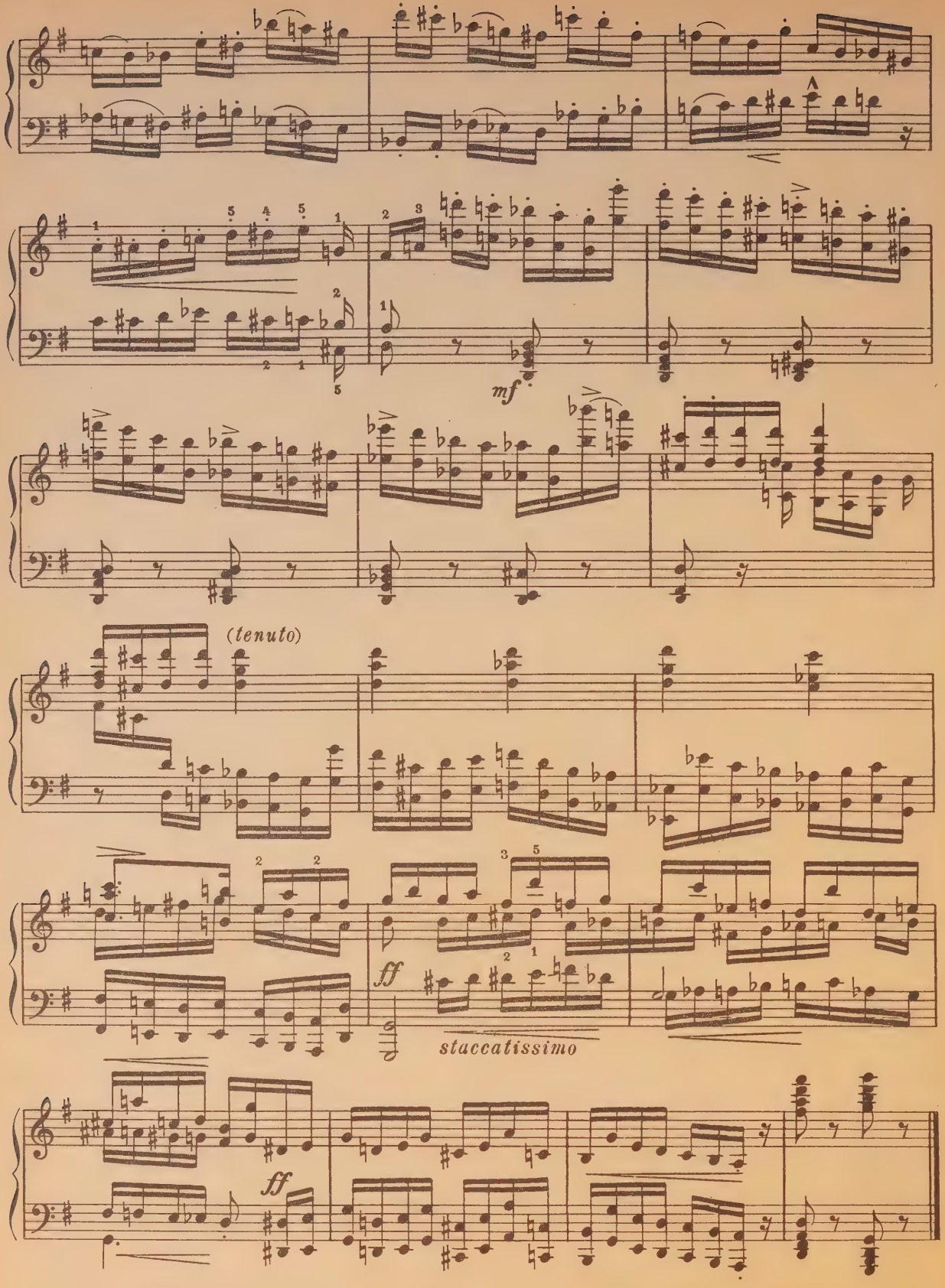

cresc.
mf
позднейший вариант
m. s.
f
m. d.
f (ma legg.)
subito:


(sempre p fino alla Variazione)
(non legato)
f
p
p
dolce
tr
tr
tr
tr
ten.
Ped.


Ped.
*
Ped.
espress.
tr
più dolce
tr
ten.
tr
tr
Ped.
*


(Tema
della
giga)

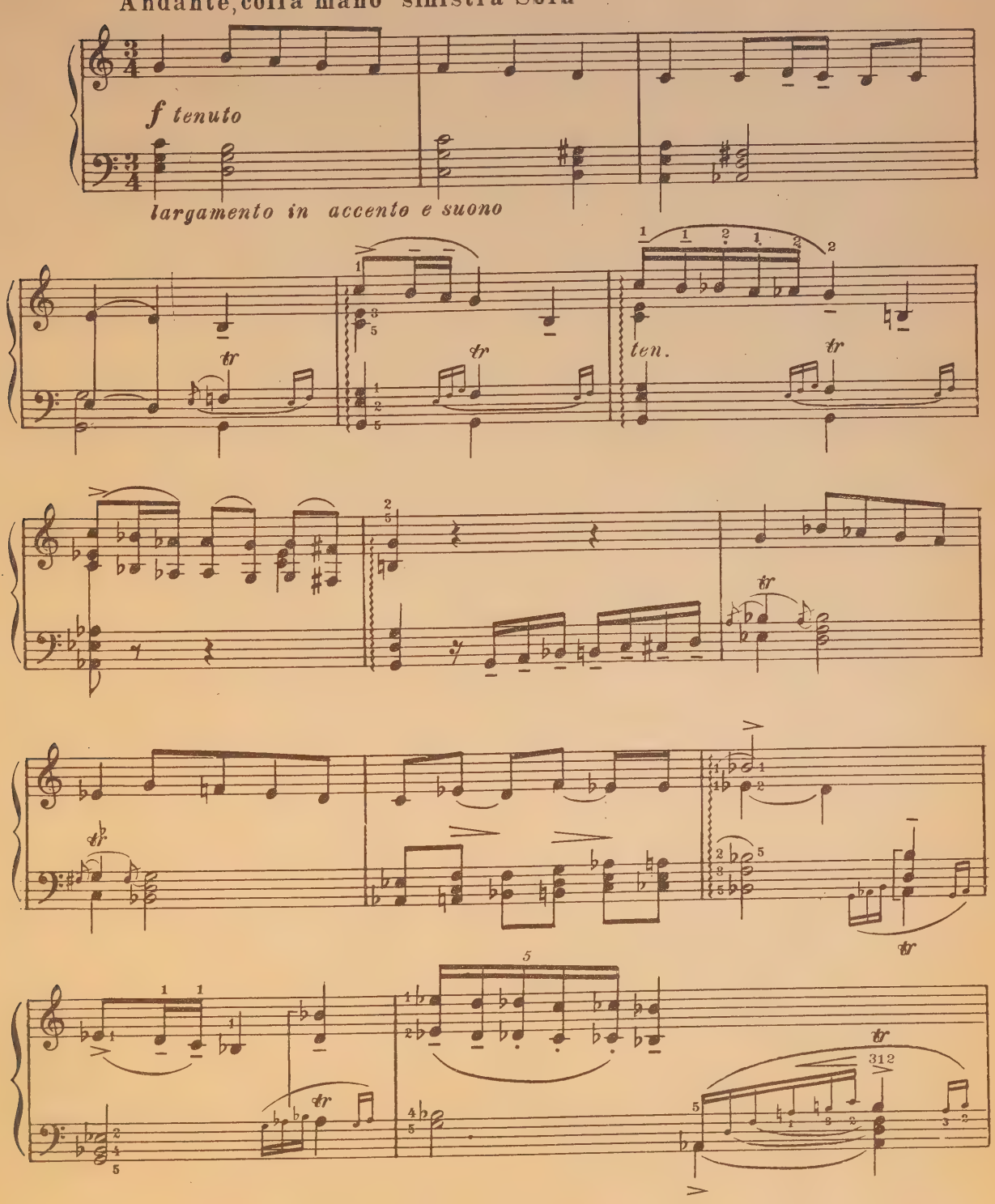

m. s.
m. d.
f legg.
(tenuto)

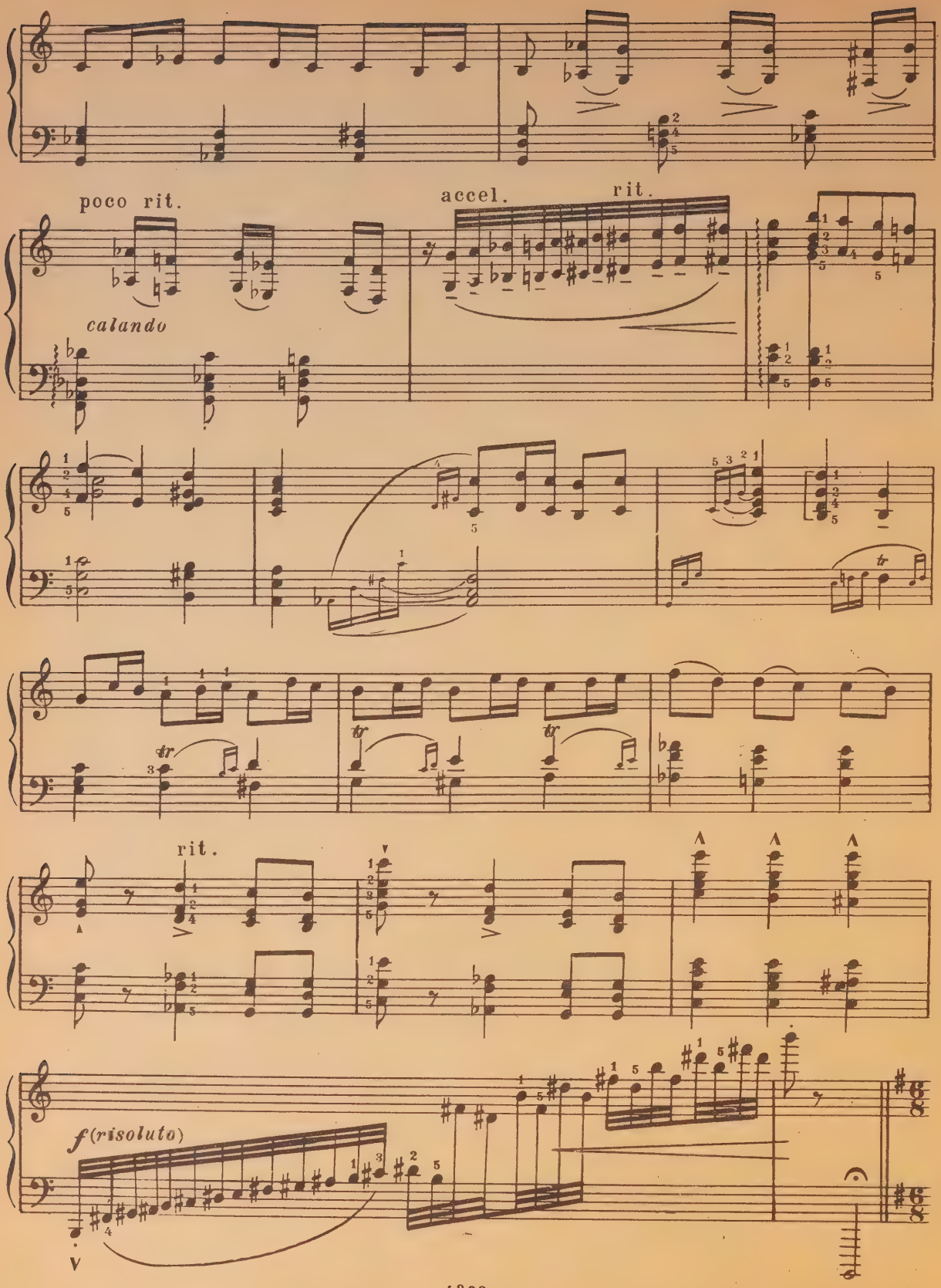

mf
(tenuto)
ff
staccatissimo
ff

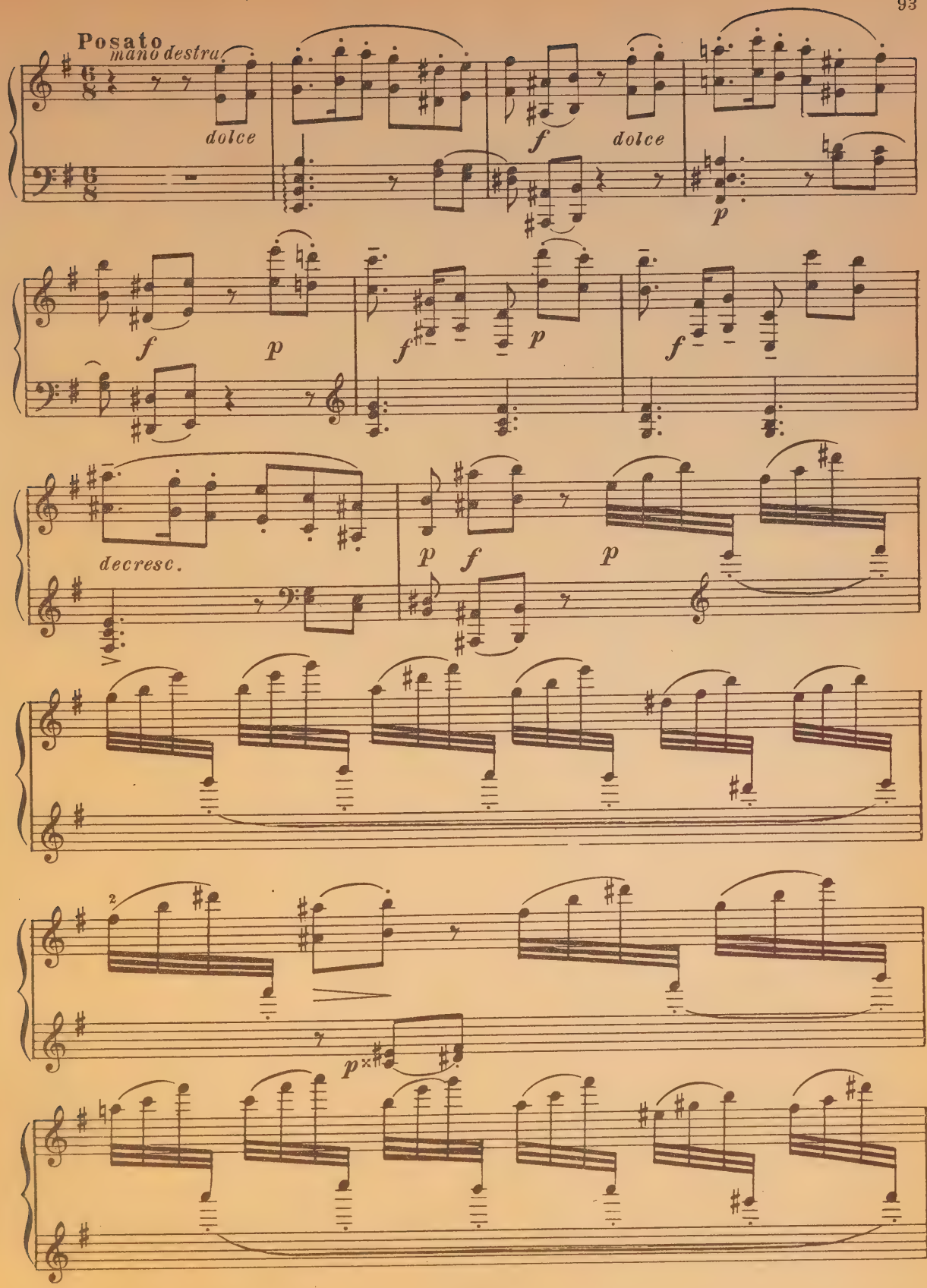
ПАГАНИНЕСКО

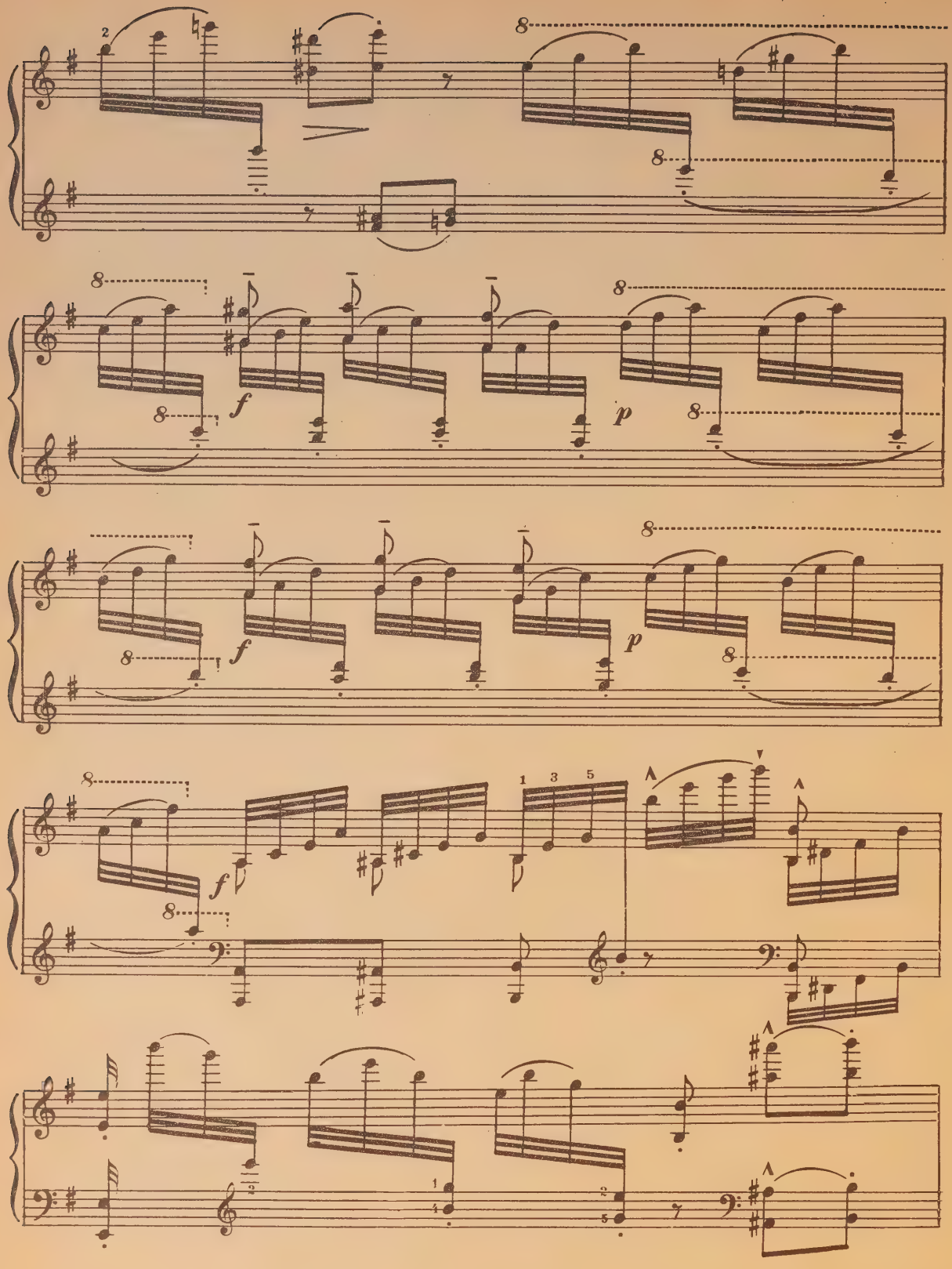
(Интродукция и каприччио)

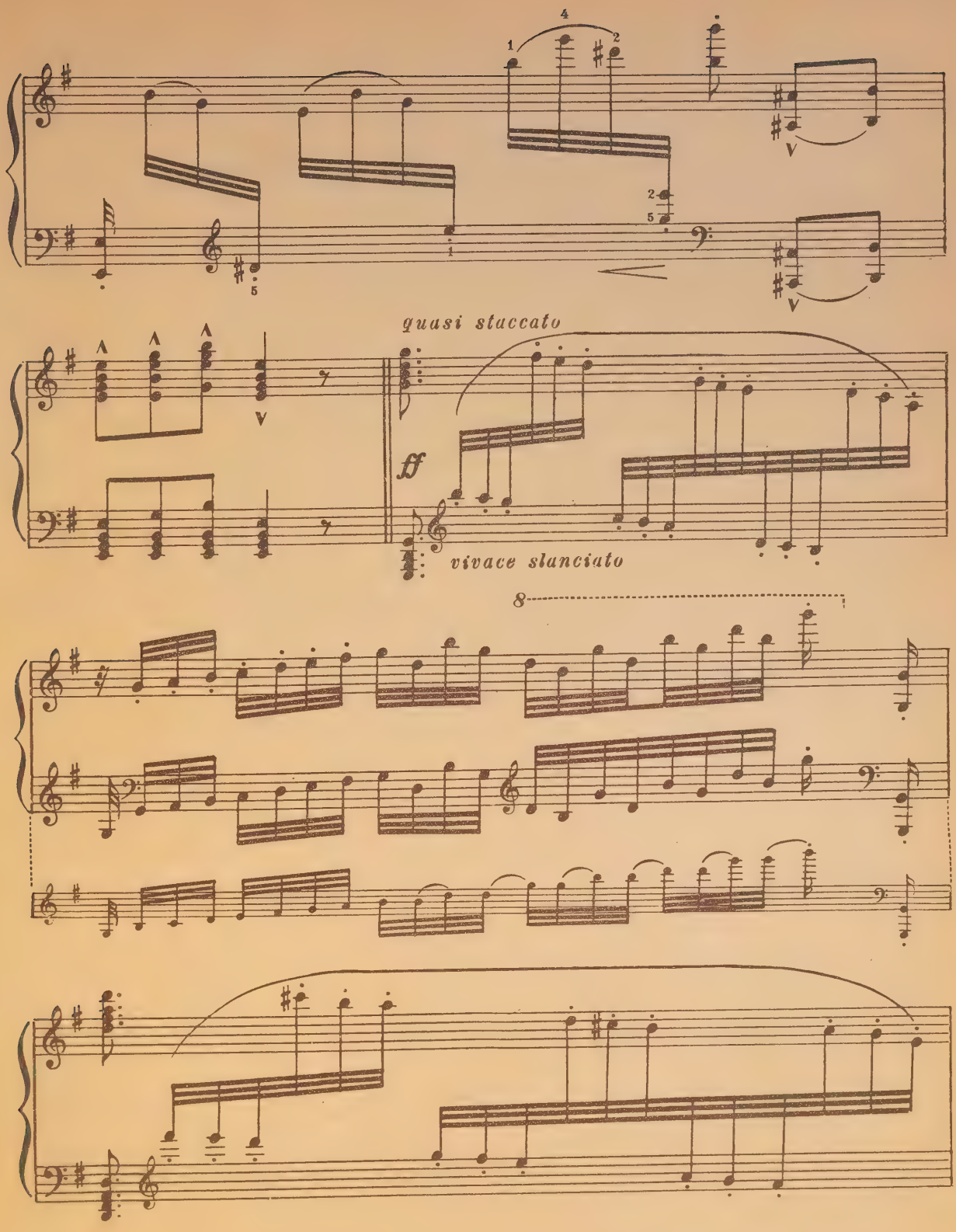
Из цикла „Молодежи“

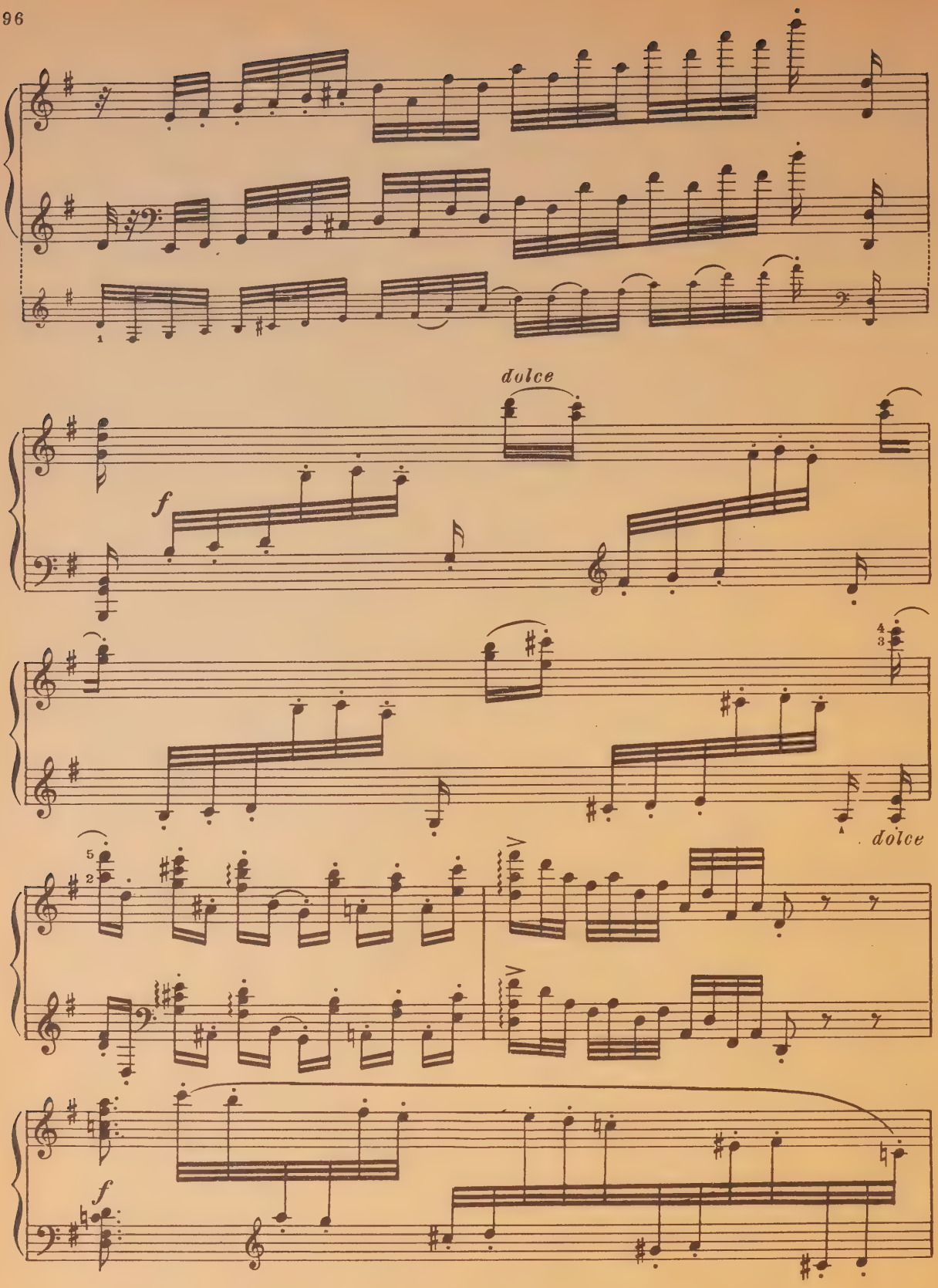


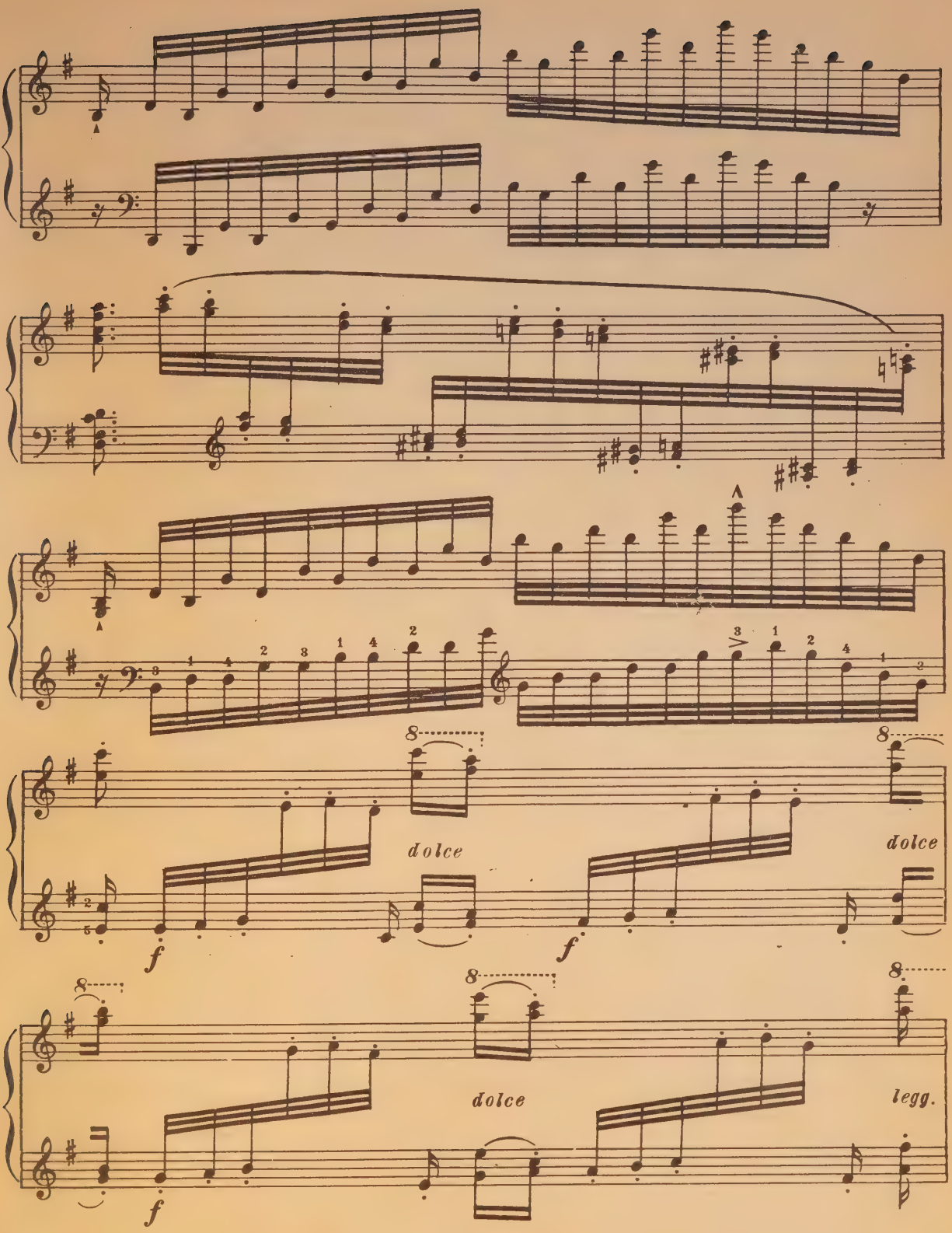

poco rit.
calando
accel.
rit.
tr
tr
tr
rit.
f (risoluto)

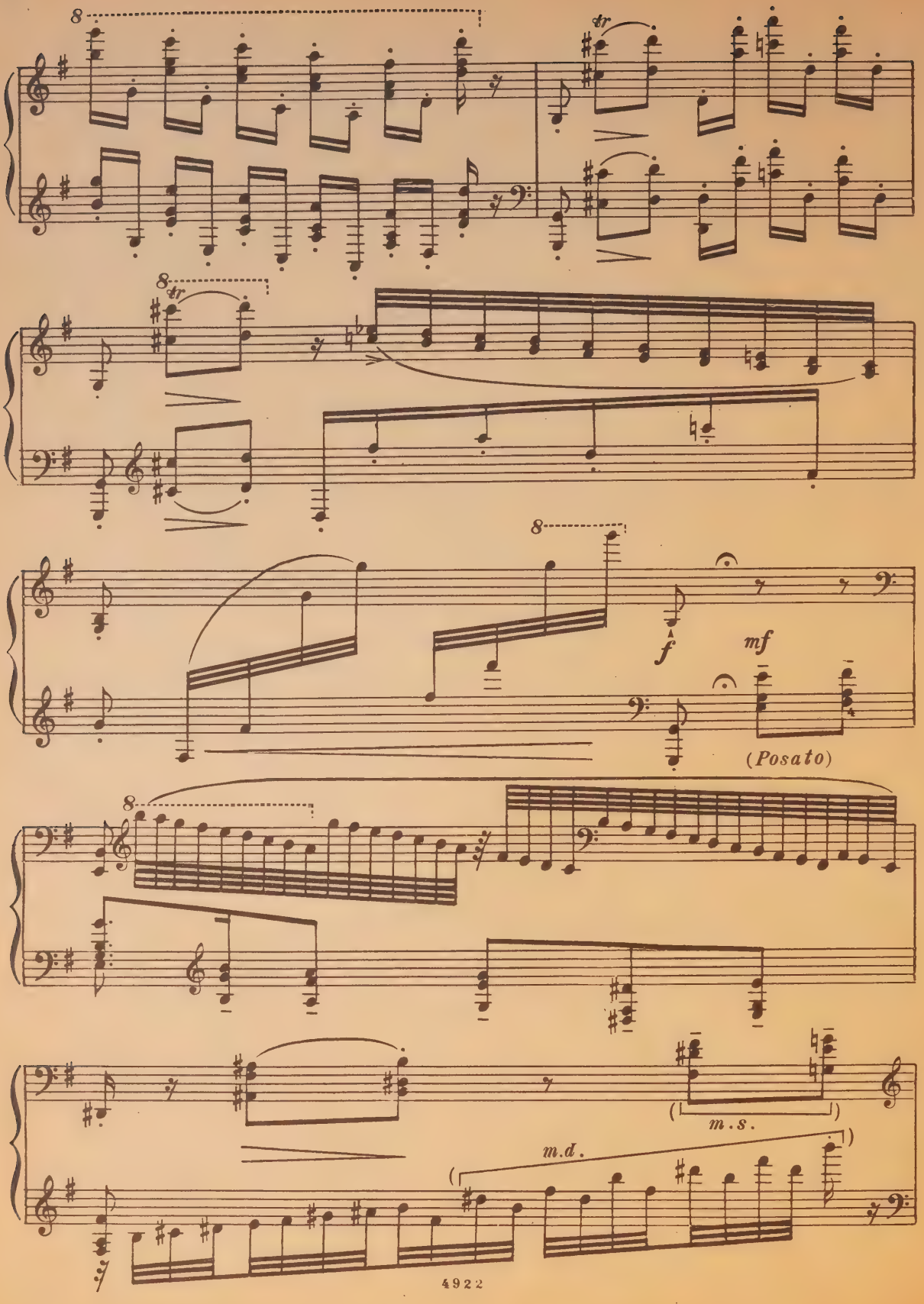

Posato
mano destra
dolce
f
dolce
p
f
p
f
p
f
decresc.
p
f
p
2
p

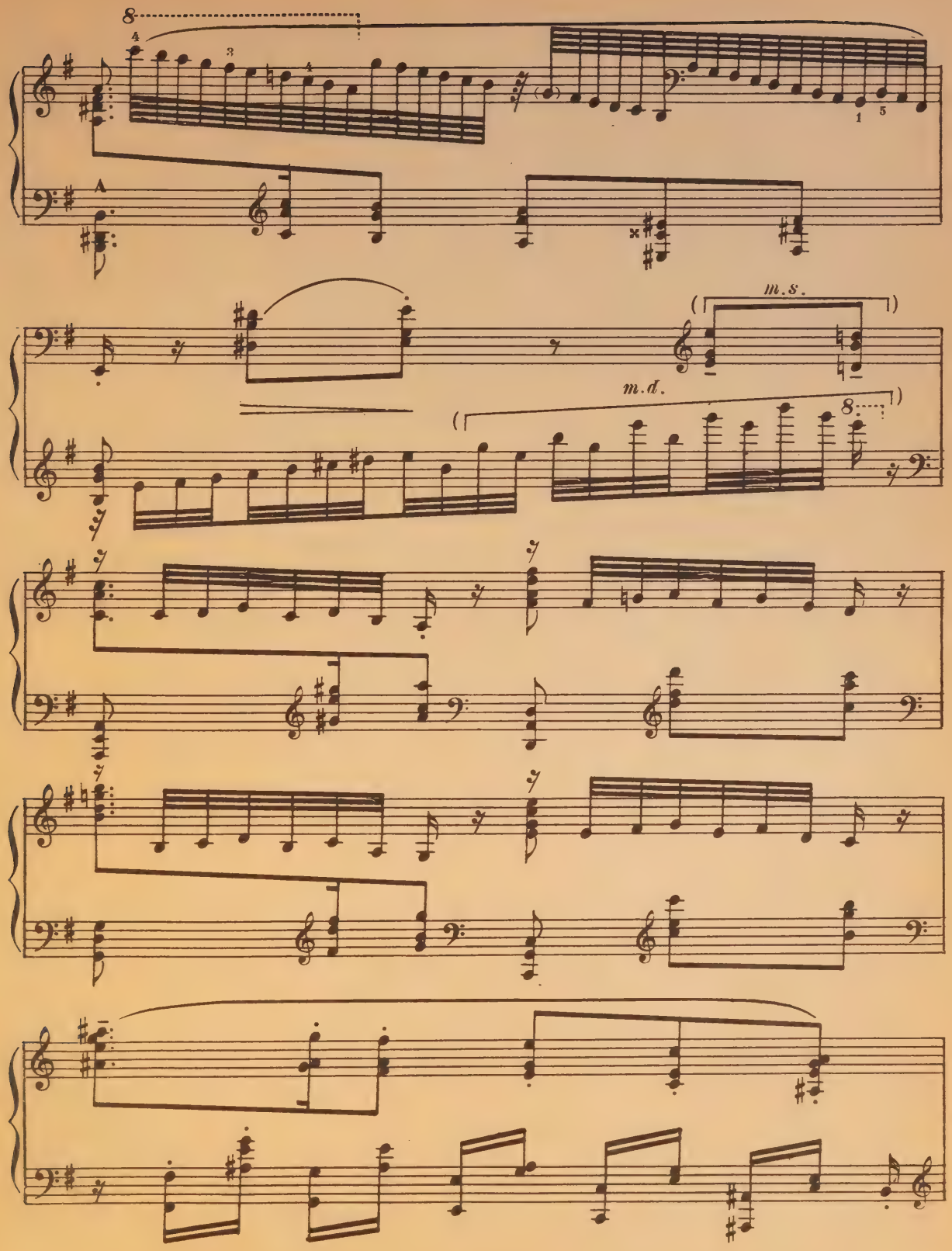

8
f
p
1 3 5

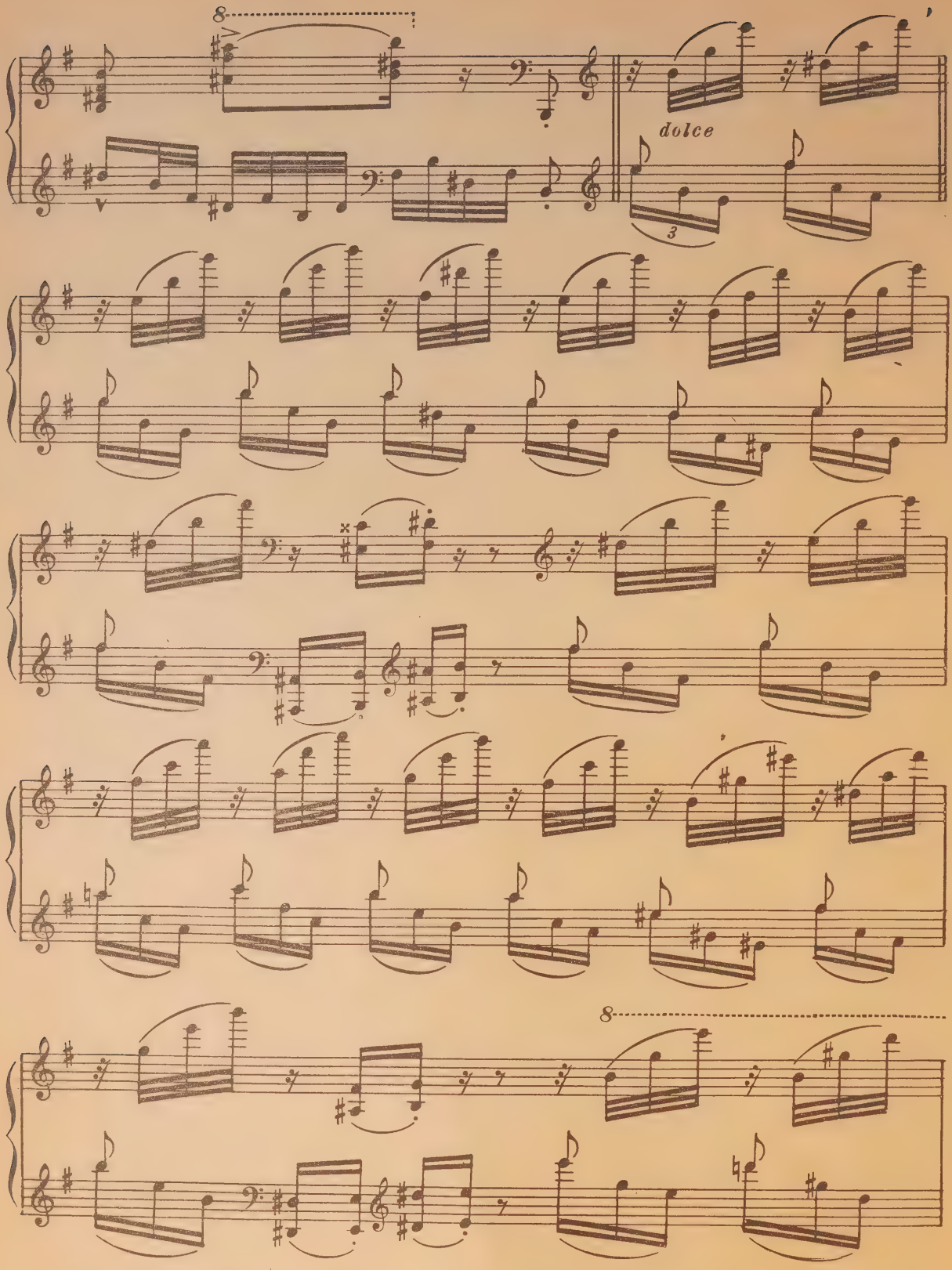

quasi staccato
ff
vivace slanciato
8

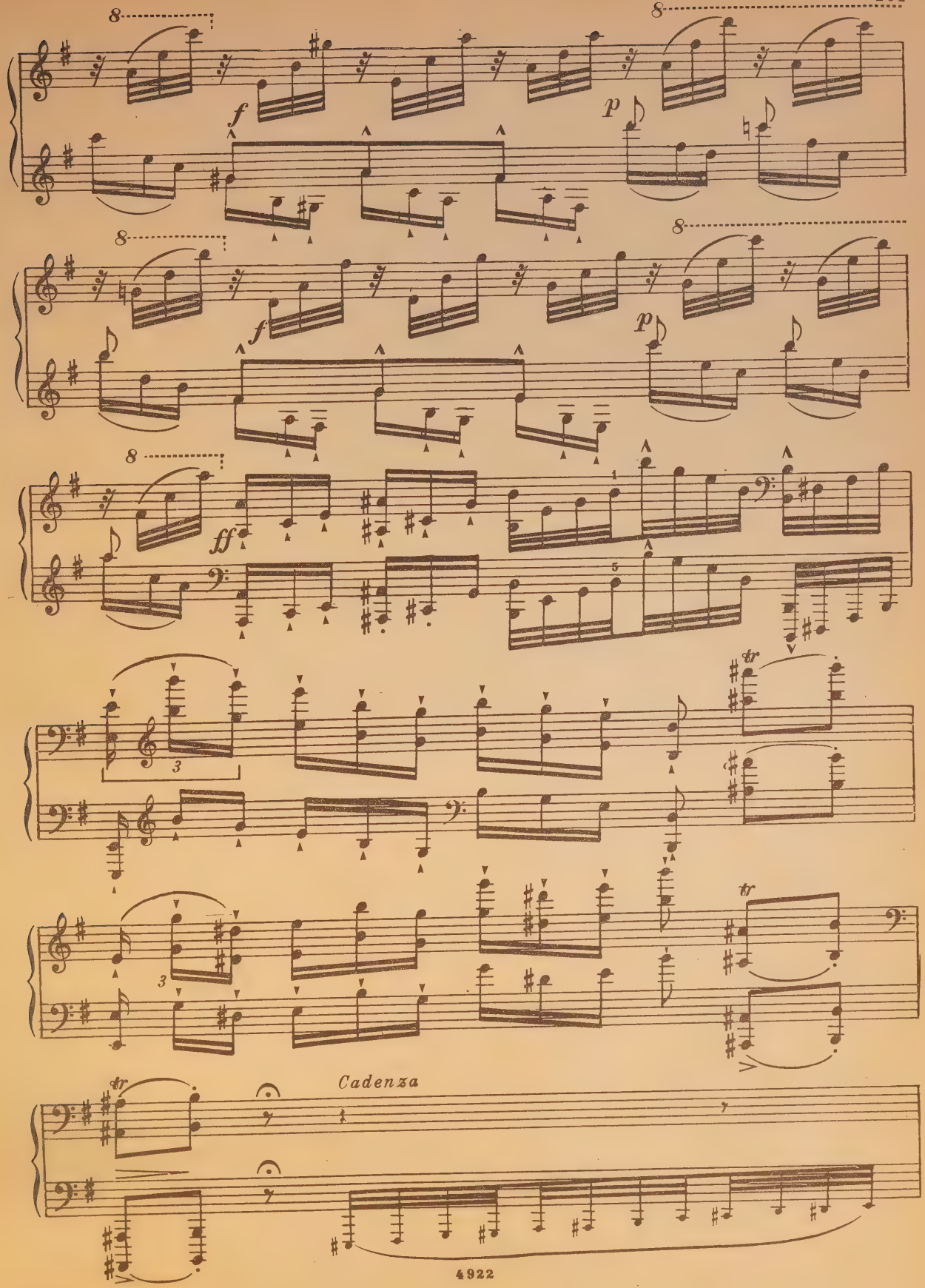

dolce
f
dolce
f

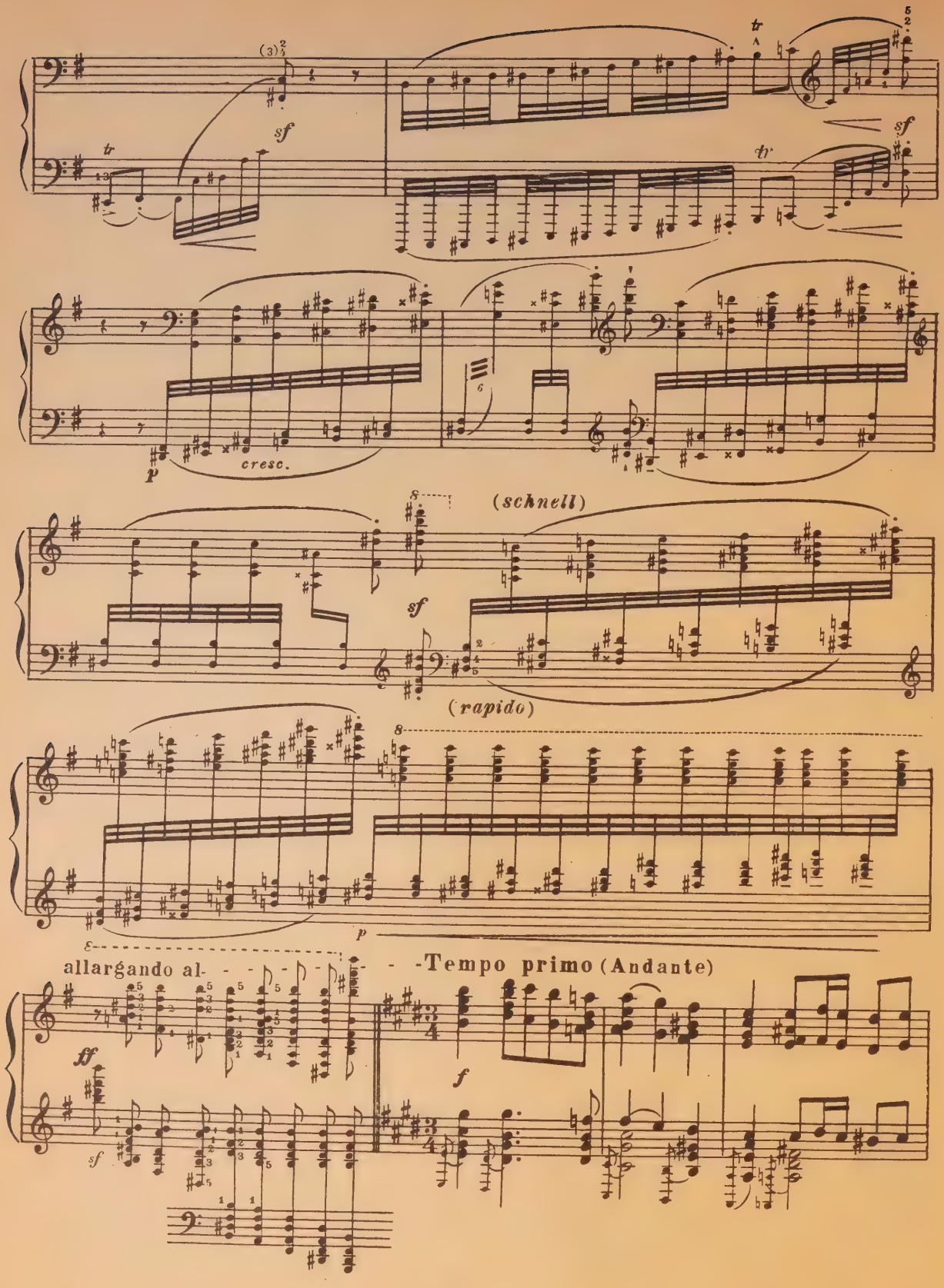

dolce
dolce
dolce
legg.

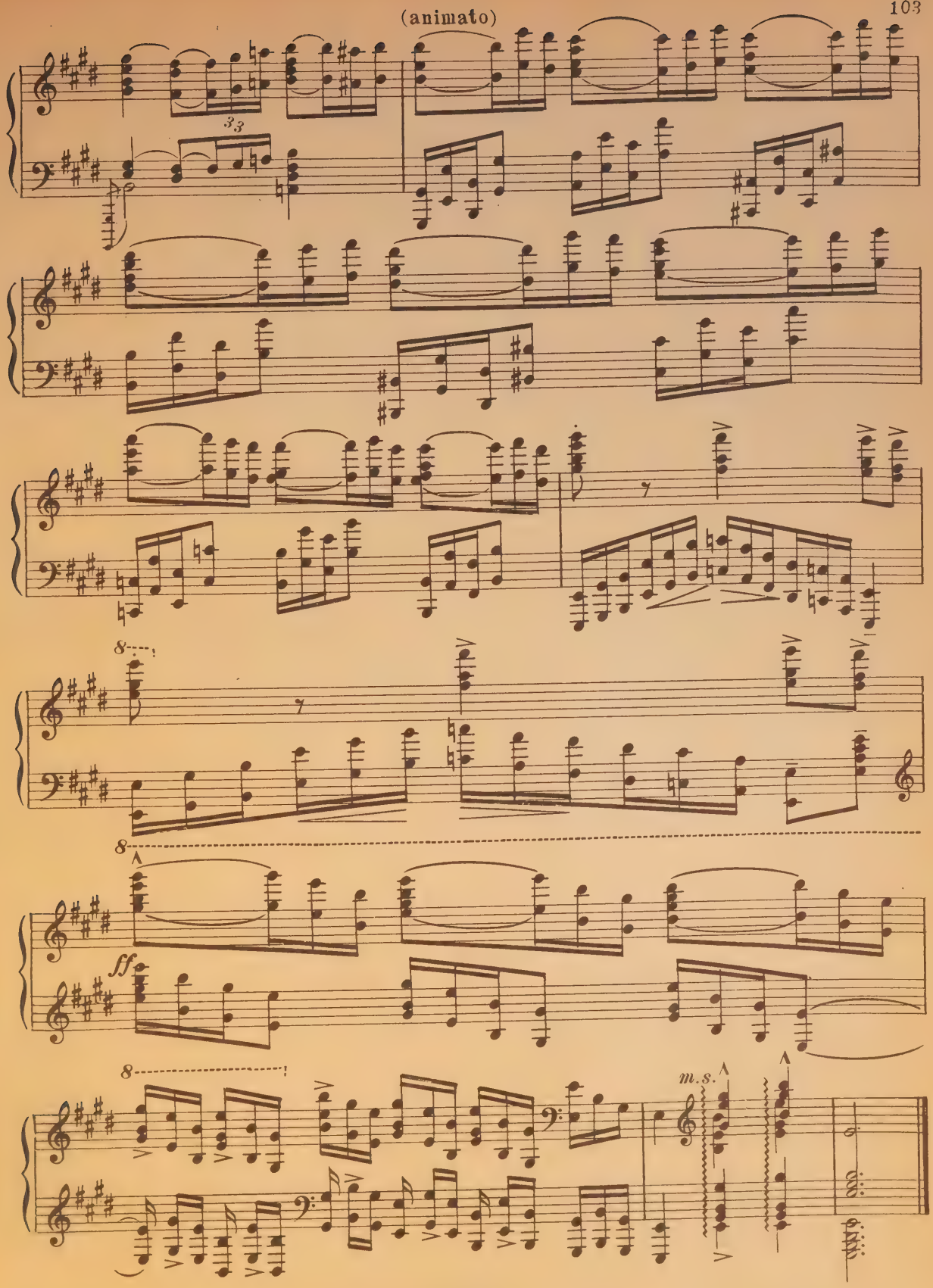

8
tr
8
tr
8
f
mf
(Posato)
8
m.s.
m.d.


8
4
3
4
1
5
A
m.s.
m.d.
8


8
dolce
3
8


Cadenza

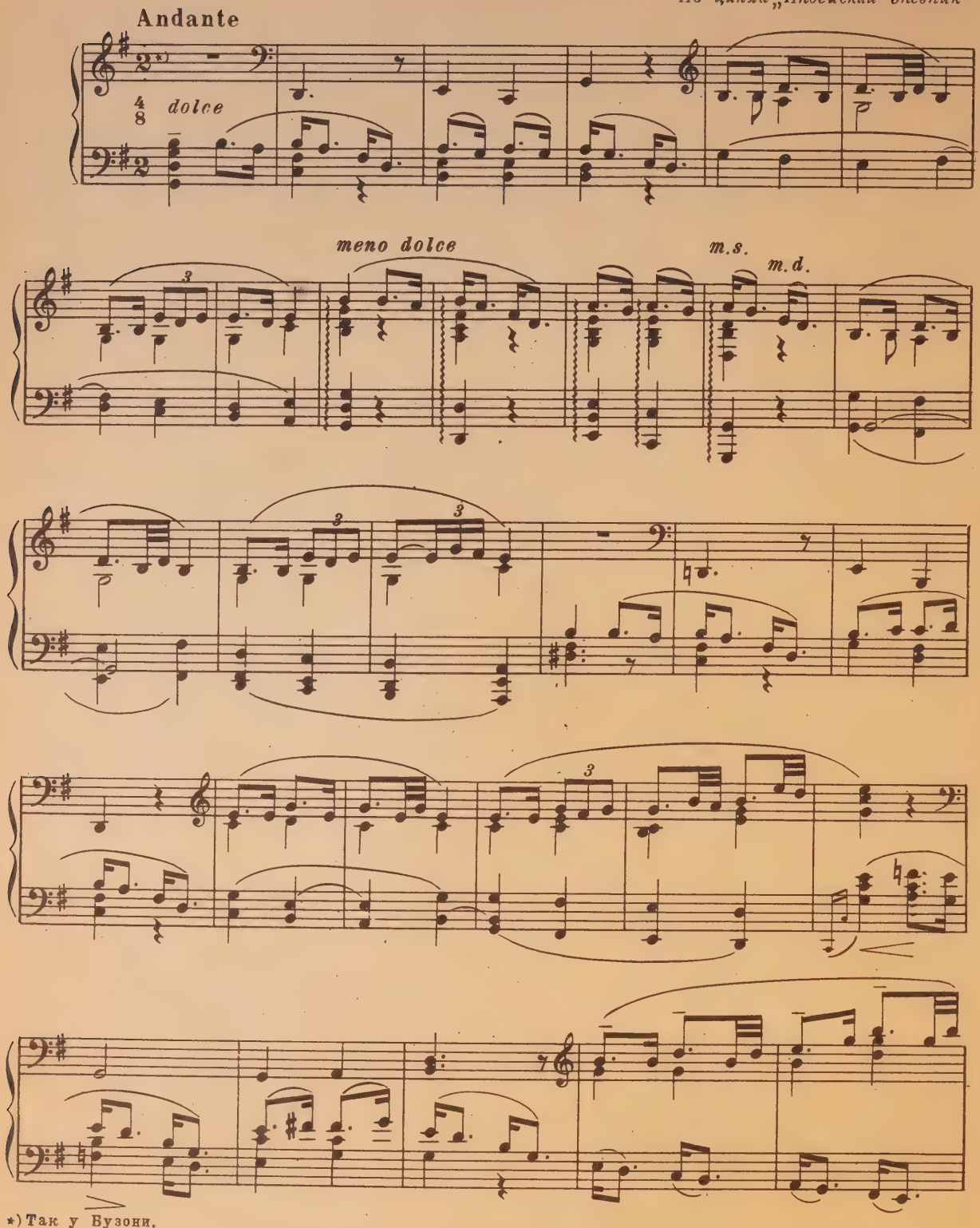

sf
tr
sf
tr
p
cresc.
(schnell)
sf
(rapido)
p
allargando al- - - - - - - -
-Tempo primo (Andante)
ff
sf
f


(animato)
33
8
8
ff
8
m.s.

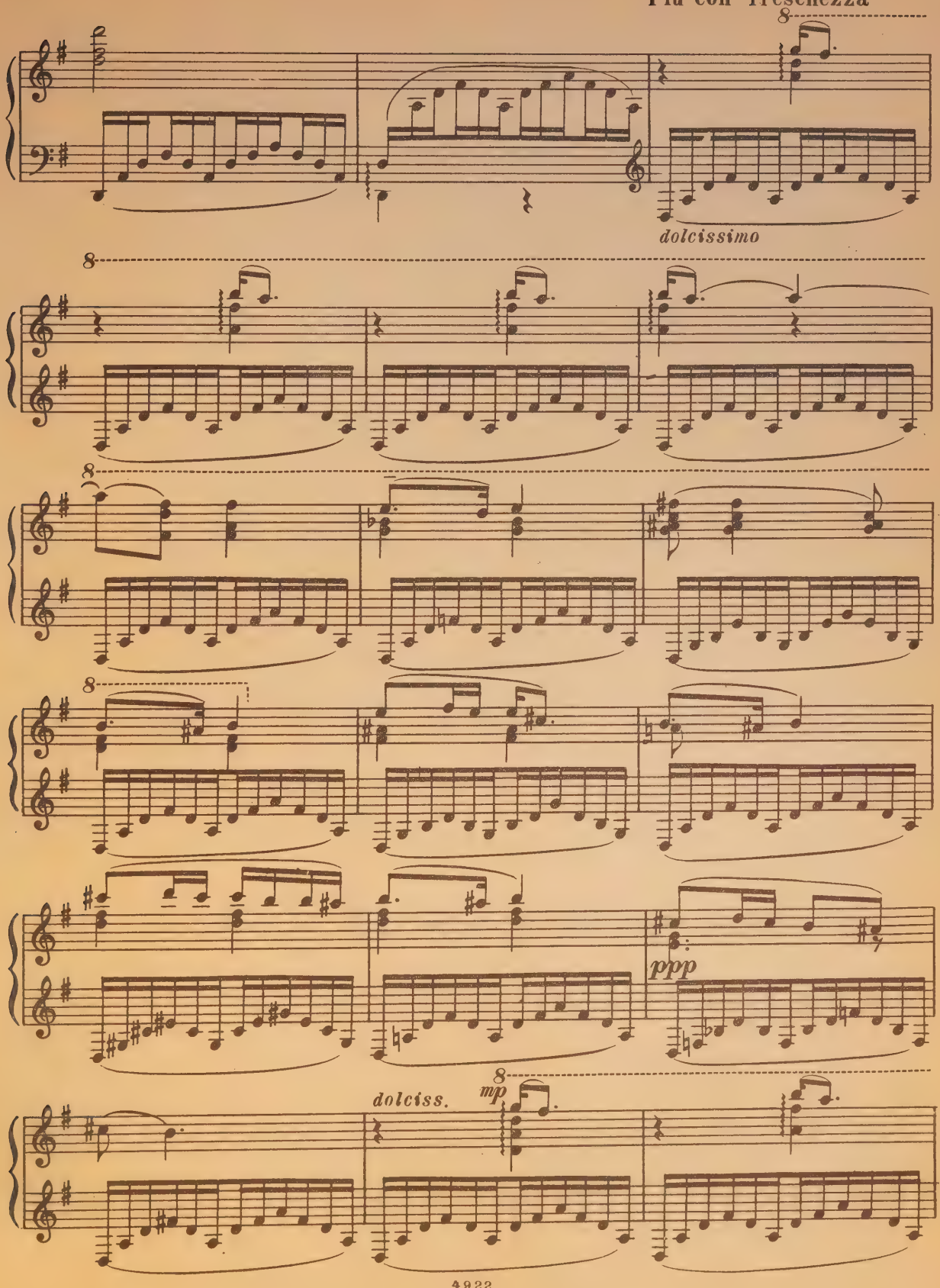
ЭТЮД №3

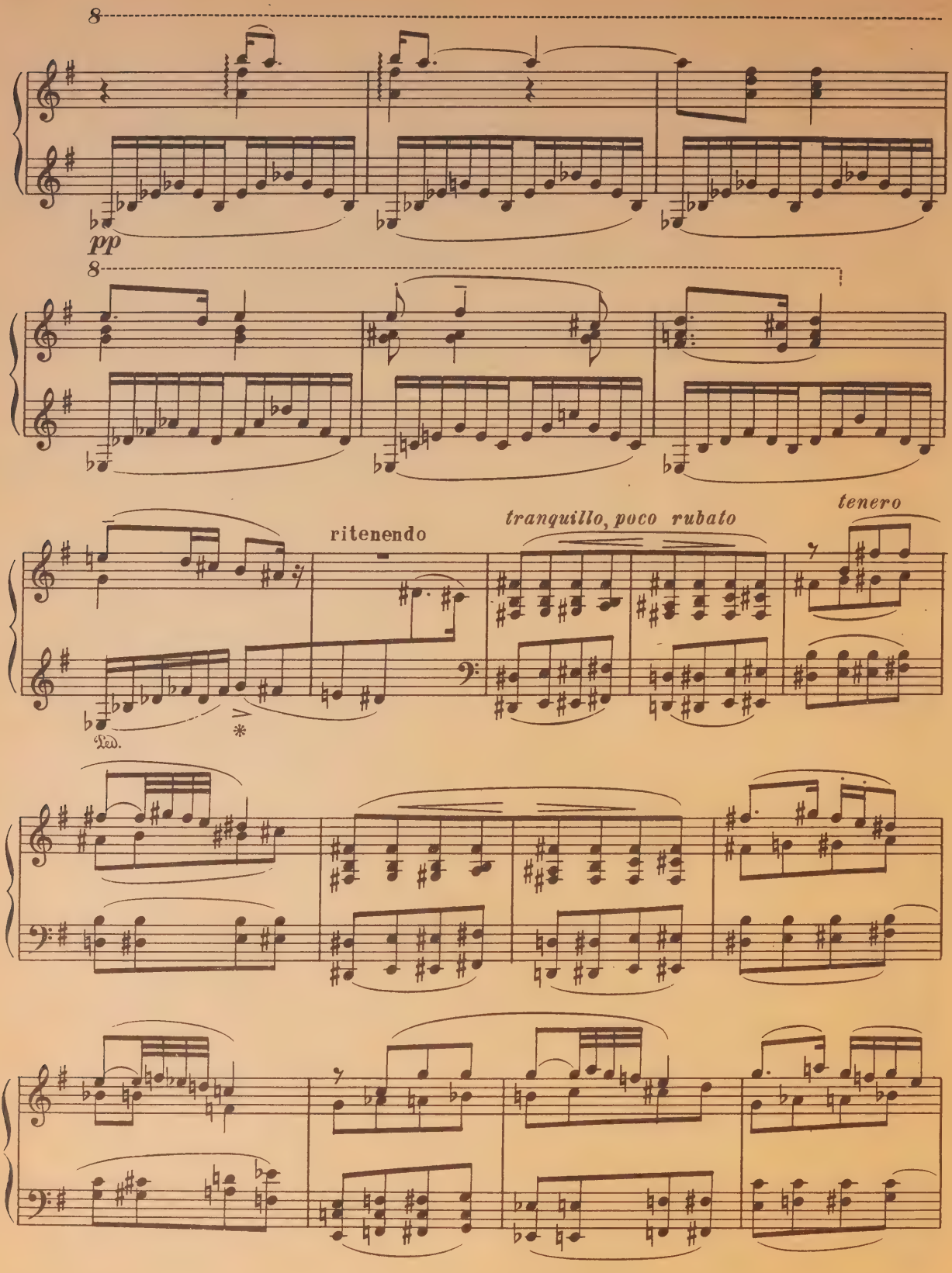
(на мотивы североамериканских индейцев)

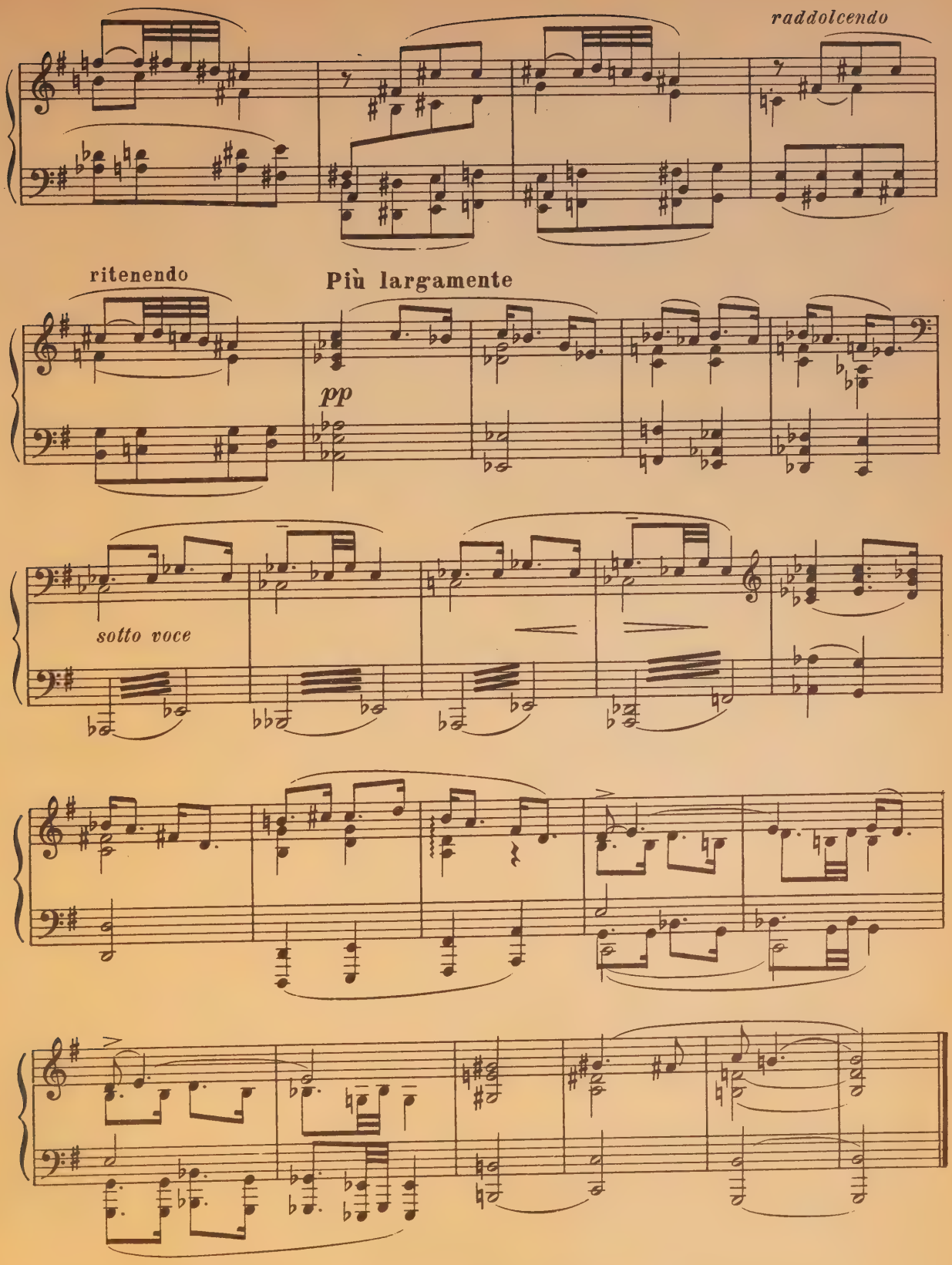
Из цикла „Индейский дневник"



*) Так у Бузони.


Più con freschezza
8
dolcissimo
8
8
8
ppp
8
dolciss.
mp

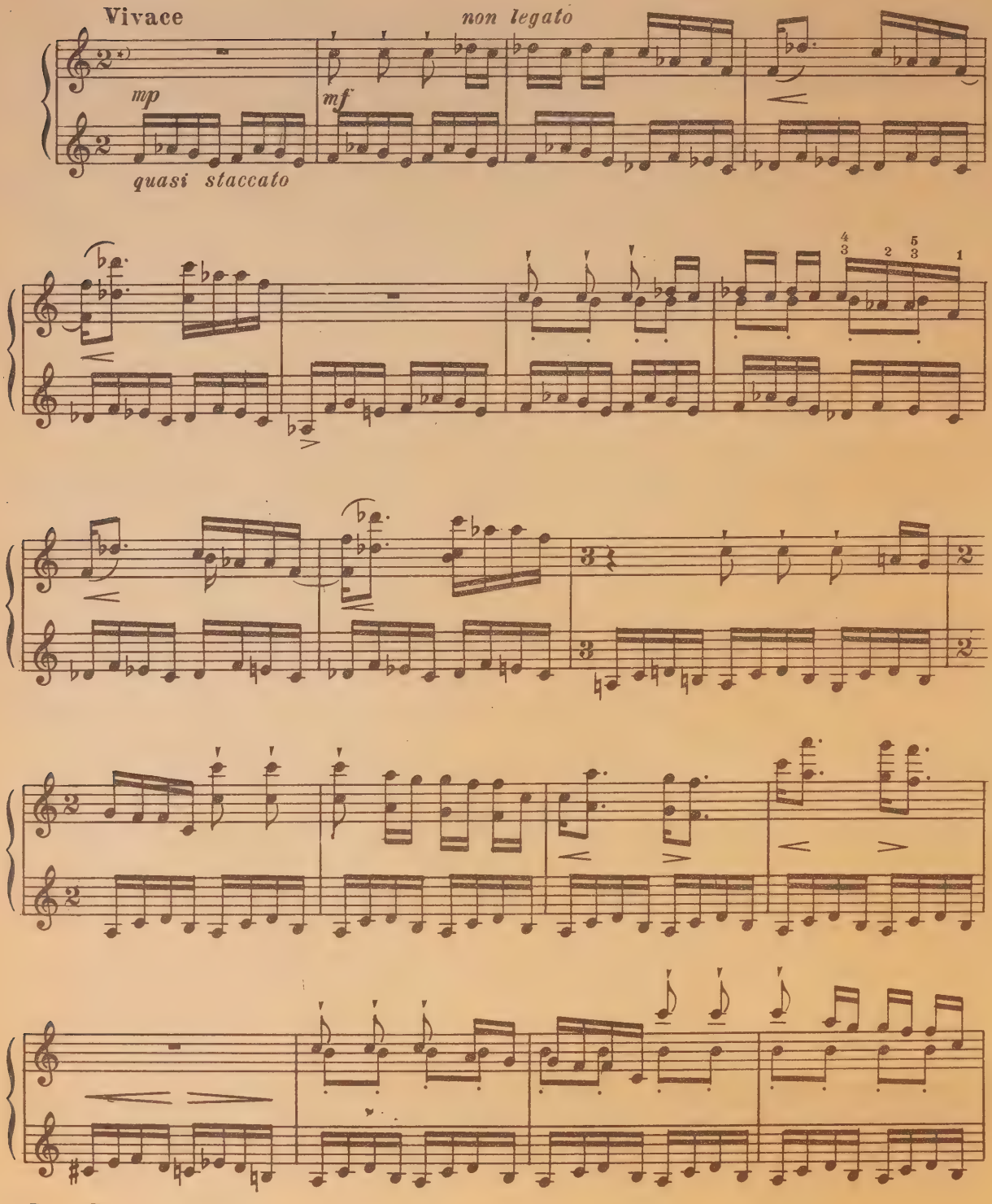

8
pp
8
ritenendo
tranquillo, poco rubato
tenero
Ped.
*


raddolcendo
ritenendo
Più largamente
pp
sotto voce

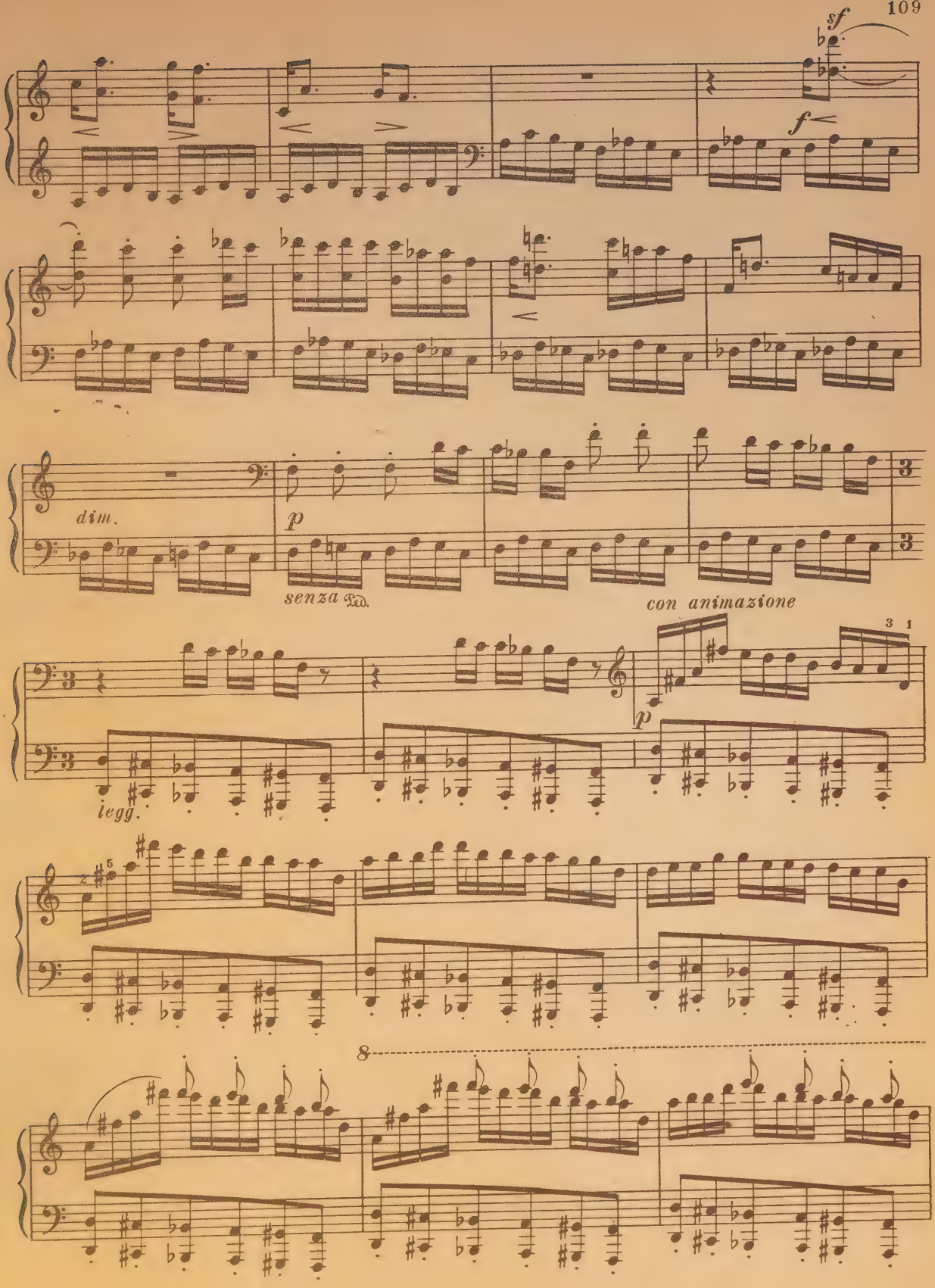
ЭТЮД №2

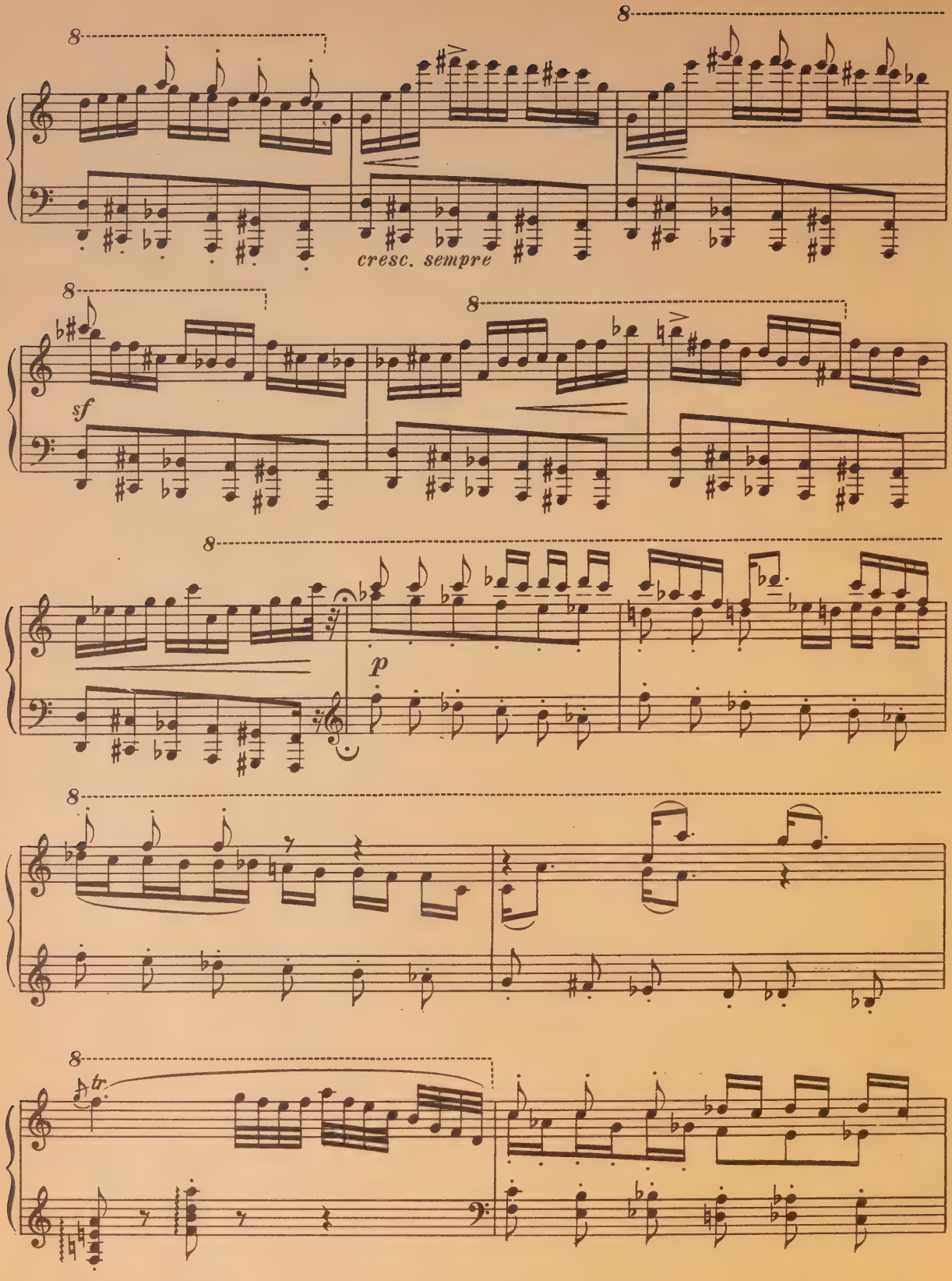
(на мотивы североамериканских индейцев)

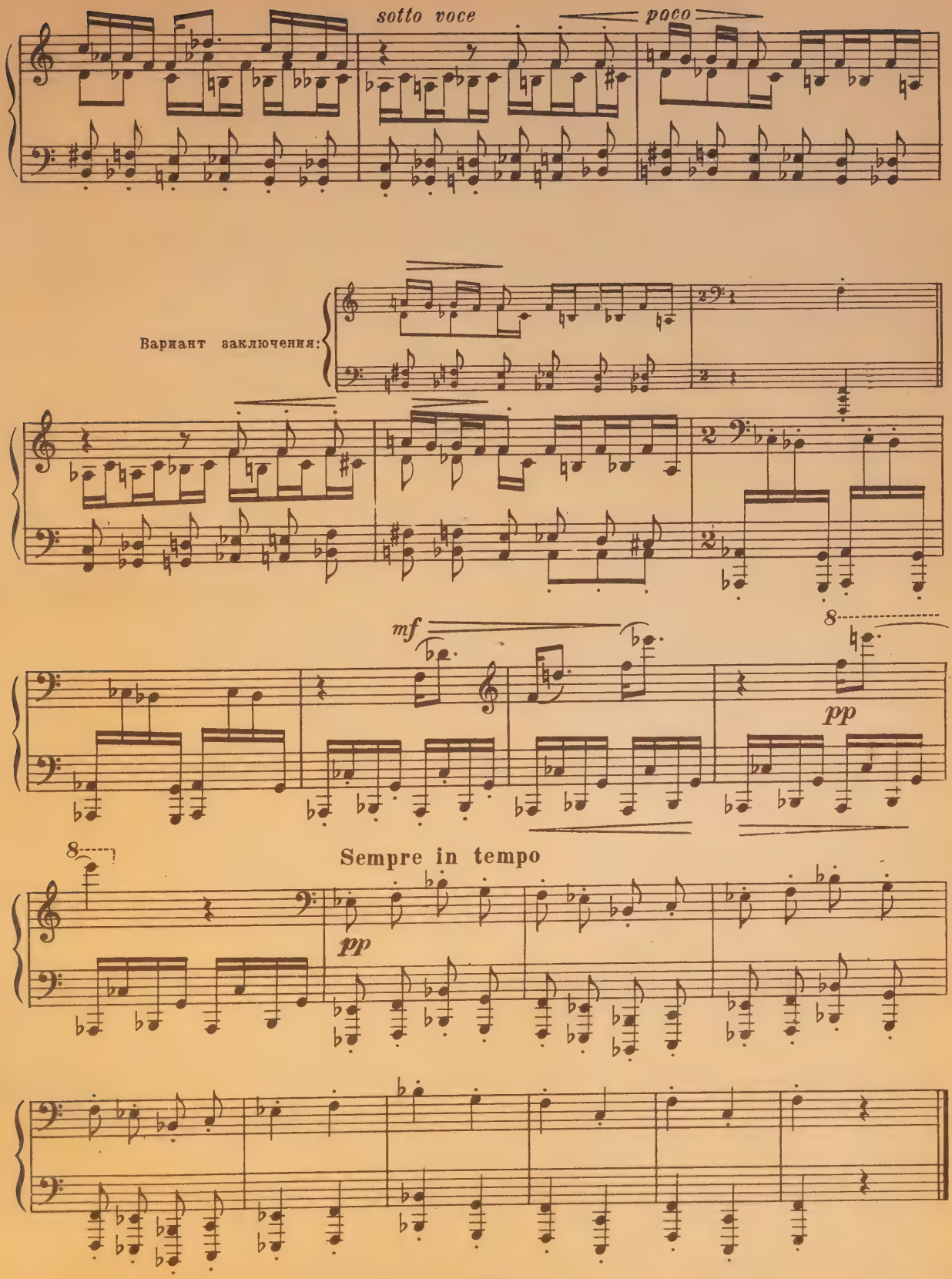
Из цикла „Индейский дневник"



*) Так у Бузони.


sf
f
dim.
p
senza Ped.
con animazione
p
legg.
8


8
cresc. sempre
sf
p
tr.


sotto voce
poco
Вариант заключения:
mf
pp
8
Sempre in tempo
pp

СОДЕРЖАНИЕ

От редактора-составителя 2
Гавот 4

Из цикла «Шесть этюдов», соч. 16

Этюд № 2 9
Этюд № 3 16
Этюд № 4 23

Из цикла «Шесть пьес», соч. 33-б

На душе тяжело 32
На душе легко 37
Фантазия (в старинном духе) 44
Финская баллада 50

Из цикла «Элегии»

К Италии! (в неаполитанском духе) 57
Покои Турандот (Интермеццо) 74

Из цикла «Молодежи»

Жига, болеро и вариация (этюд по Моцарту) . 82
Паганинеско (интродукция и каприччио) . . 91

Из цикла «Индейский дневник»

Этюд № 3 104
Этюд № 2 108

1 р. 37 к.

Индекс 9—4—4

ФЕРРУЧЧО БУЗОНИ
ИЗБРАННЫЕ СОЧИНЕНИЯ
Для фортепиано

Редактор *И. Захаров* Техн. редактор *Е. Кручинина*
Корректор *Э. Полинская*

Подписано к печати 18/XII-68 г. Форм. бум. 60×90¹/₈. Печ. л. 14,0. Уч.-изд. л. 14,0. Тир. 5000 экз. Изд. № 4922. Т. п. 68 г. № 509. Зак. 2336. Цена 1 р. 37 к. Бумага № 2.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная ул., 14

Московская типография № 17 Главполиграфпрома Комитета по печати при Совете Министров СССР, ул. Щипок, 18

M
22
B903K6
Busoni, Ferruccio Benvenuto
[Works, piano. Selections]
Izbrannye sochineniia

FACULTY OF
MUSIC LIBRARY

DATE DUE

JUN 0 6 1995

SUMMER
HOURS
MAY 1 - SEPT. 8